Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

Bezorgdheid over Venezolaanse maatregelen

STRINGENT CONTROLESYSTEEM OP EXPORT

Oliemijen vrezen verliezen

CARACAS – De buitenlandse oliemaatschappijen in Venezuela vrezen dat zij aanzienlijke verliezen zullen lijden door de laatste prijsmaatregelen van de Venezolaanse regering. Vorig jaar toen de Venezolaanse regering de olieprijs met 60 dollarcent per barrel verhoogde, maakten de oliemaatschappijen gemiddeld nog een winst van 40 cent per barrel. Begin januari van dit jaar paste de regering in Caracas weer een prijsverhoging toe, die 36 cent per barrel bedroeg. Daarnaast nam zij de maatregel dat maatschappijen die beneden of boven een bepaalde produktiegrens komen, extra belasting zullen moeten betalen. „Het is niet denkbeeldig dat sommige maatschappijen hun nettowinst tot nul gereduceerd zullen zien terwijl andere in de rode cijfers terecht zullen komen," zei een functionaris van de olieindustrie.

Niet zo in andere landen

Dit systeem van de Venezolaanse regering om de export van olie te controleren komt bij geen van de olie-exporterende landen in de wereld voor. Er is een export toegestaan, die gebaseerd is op de uitvoer zoals die was in 1970. Zelfs de Venezolaanse staatsoliemaatschappij, die voor 1972 een verhoging van de uitvoer verwacht van zeker 20 procent, is bezorgd over de prijsverhogende maatregelen. Zij wacht verdere bijzonderheden van de minister van Mijnbouw af, die mogelijk voor deze maatschappij uitzonderingen zal maken.

De export van Venezolaanse olie is over de afgelopen zes maanden onregelmatig geweest. In 1971 daalde de produktie met vier procent tot ongeveer 3.55 miljoen barrel per dag.

Tweeledig doel

Het nieuwe systeem om de produktie te controleren heeft volgens de minister van Mijnbouw, Hugo Perez La Salvia, een tweeledig doel. In de eerste plaats wil Venezuela een vermindering van de export voorkomen. Een vermindering zal nl zeer nadelige gevolgen hebben voor de economische ontwikkeling van het land, die vrijwel geheel door de opbrengsten van de olie wordt gefinancierd. In de tweede plaats wil Venezuela dat er voldoende voorraad is wanneer door een noodtoestand in de wereld de vraag naar Venezolaanse olie stijgt. Dit gebeurde b.v. tijdens de Israelisch-Arabische oorlog in 1967 toen de produktie opliep tot 4 miljoen barrel per dag.

De internationale oliegiganten in Venezuela, zoals Esso, Shell, Gulf, Mobil en Texaco bestuderen de nieuwe maatregelen en zullen hierover besprekingen voeren met functionarissen van het Venezolaanse ministerie van Mijnbouw.



Koning van Denemarken overleden

KOPENHAGEN. - Koning Frederik van Denemarken is gisteravond overleden. Zijn naaste verwanten waren aan zijn sterfbed aanwezig. Behalve de 61-jarige koningin waren er zijn drie dochters. De oudste dochter, de 31-jarige Margrethe is ingevolge de Deense grondwet meteen na de dood van haar vader koningin geworden. De formele installatie die later volgt heefts slechts ceremoniele en geen staatsrechtelijke betekenis. De 37-jarige Prins Hendrik, de man van Margrethe wordt prins-generaal.

Koning Frederik zou op 25 april a.s. zijn zilveren jubileum als koning van Denemarken vieren. Begin deze maand werd hij door een longontsteking en een hartaanval getroffen. Aanvankelijk ging zijn toestand vooruit doch de laatste dagen is hij snel verslechterd. Donderdag raakte hij buiten bewustzijn.

Koningin Juliana en prins Bernhard hebben n.a.v. het overlijden van de koning een condoleance-telegram gestuurd aan de Deense koninklijke familie. De overleden koning was in 1970 voor het laatst in Nederland. Hij woonde toen in Rotterdam de ingebruik neming van de Deense zeemanskerk bij.

Japanse robot brandweerman

YOKOHAMA – De brandweer in de Japanse stad Yokohama heeft een nieuwe medewerker gekregen in de vorm van een robot. Het gevaarte van 1,82 meter hoog en 600 kilo zwaar, is uitgebreid beproefd en goed bevonden.

De robot kan trappen oplopen, door brandende vertrekken lopen en via een tv-camera (zijn ogen) te zien geven hoe de situatie in een brandend gebouw is. Hij kan ook blussen, want er zijn in de robot twee krachtige nevelspuiten gebouwd. Misschien een idee voor de Curacaose brandweer...

Verkiezingen in Chili graadmeter voor Allende

SANTIAGO – Twee tussentijdse verkiezingen die morgen in Chili plaatsvinden worden als een belangrijke graadmeter voor de populariteit van de regering van de marxistische president Salvador Allende beschouwd.

De verkiezingen worden gehouden in de zuidelijke provincies Ohiggins en Colchagua en gaan om de bezetting van de senaatszetel van de vier maanden geleden gestorven christen-democratische senator Jose Isla Helvia. In de prvincie Linares wordt gestemd over de vervanging van het lid van de Kamer van afgevaardigden, Osvaldo Avendano, die naar Australie is geemigreerd. Avendano was lid van de nationale partij, die in de oppositie is.

Men vraagt zich af hoe de kiezer zal reageren op de manoeuvres van president Allende, die zijn begin deze maand fel door de Kamer van afgevaardigden gekritiseerde en daarna geschorste minister van Binnenlandse Zaken. Jose Toha, liet ruilen met diens collega van het ministerie van Defensie. De oppositie beschuldigde Allende toen van een flagrante schending van de grondzet en minachting van het parlement. Hij had geen recht minister Toha een andere kabinetspost te geven zolang de Senaat zich niet over de motie van wantrouwen van de Kamer had uitgesproken zegt de oppositie, die stappen bij het Hof voor grondwetszaken heeft aangekondigd.

Voor de krachtverhoudingen in het parlement zijn de verkiezingen niet van belang.



NEW YORK – Jackie Onassis is weer eens in het nieuws gekomen, nu omdat zij bij het Departement van Justitie in New York een eis tot schadevergoeding voor een bedrag van anderhalf miljoen dollar heeft ingediend tegen de fotograaf Ron Gallela. Zij diende een aanklacht in tegen de fotograaf omdat „deze haar doodsbang zou maken door zich steeds in haar onmiddellijke nabijheid te bevinden".

Brandweer

DE EILANDSRAAD VAN Curacao heeft van de behandeling van de suppletoire begroting 1971 weer het gebruikelijke vragenuurtje gemaakt waarbij opnieuw vooral aandacht werd geschonken aan allerlei huis-tuin- en keukenzaken zoals slechte wegen, vervuiling, onvoldoende voorlichting en ga zo maar door. Slechts zelden bereiken de debatten bij zo'n begrotingsbehandeling het niveau dat men zou verwachten van volwassen volksvertegenwoordigers en maar al te vaak wordt er in herhaling getreden en vervalt men in zinloos gepraat over feitelijk onbenullige zaken, terwijl „major issues" onaangeroerd blijven.

Eén van de onderwerpen die veel aandacht kreeg van de raad was de brandbeveiliging en de brandbestrijding op Curacao. Logisch na de recente branden die Otrabanda opnieuw hebben geteisterd en die stadsgedeelte een nog lelijker aanblik hebben gegeven. Bij deze branden bleek telkens weer dat de brandweer machteloos staat bij een uitslaande brand door het gebrekkige materieel en door het ontbreken van voldoende druk op de waterleiding. De gedeputeerde in kwestie deelde de raad mee dat er hier niets aan is te doen zolang er in de binnenstad oude en te dunne leidingen liggen, maar betekent dit dat wij bij een fikse brand de zaak gewoon moeten laten afbranden? Dit is een van de dingen waarop niet bezuinigd mag worden, het gaat immers om de veiligheid van de gemeenschap en deze moet voorrang hebben boven welke infrastructurele verbeteringen dan ook.

Wij hebben geen duidelijk antwoord gehoord van het BC op pertinente vragen van diverse raadsleden of er op Koraal Specht een brandput is ja dan neen. Naar verluidt zou de brandweer in geval van brand uit zee water moeten pompen en bij een volkswoningbuurt van de omvang van Koraal Specht lijkt het ons gewoonweg misdadig dat er met zulke zaken geen rekening is gehouden. Hetzelfde geldt voor Berg Domi, waarover overigens geen vragen zijn gesteld.

Het is te hopen dat de hele problematiek rondom de brandweer nu eens vakkundig wordt aangepakt en dat er een soort „masterplan" komt waarbij rekening wordt gehouden niet alleen met de situatie nu maar ook met de ontwikkeling en de constructie van steeds hogere gebouwen in de binnenstad. Uiteraard zijn voor het maken en de uitvoering van zo'n plan deskundigen nodig maar zouden wij die ook niet in het kader van de technische bijstand kunnen lenen?

Na vernietigend verslag van Kroon

Nader onderzoek adspirant-compagnon bc in conf. fabriek

WILLEMSTAD – Toen gisteren de leden van de eilandsraad hun goedkeuring moesten geven aan de deelname van het eiland in Island Apparel NV werd door het raadslid C.D. Kroon met klem afgeraden tot samenwerking met de heer Rosen over te gaan zonder dat men eerst nadere achtergrondsinformatie over hem had ingewonnen. Hij wees erop dat hij reeds aan het bc bepaalde vragen had gesteld over deze kwestie maar dat hij nimmer antwoord had ontvangen op deze vragen.

De heer Kroon vroeg zich af of de raadsleden inderdaad serieus als medebestuurders werden beschouwd. Het lag voor de hand dat men zoveel mogelijk nieuwe industrieën op Curacao wilde hebben maar dan moesten het wel ondernemingen zijn die verantwoord waren. Het bestuurscollege had beweerd dat het over de heer Rosen niets ongunstigs bekend was, reden waarom de heer Kroon er zelf maar toe over was gegaan het een en ander over deze toekomstige partner van het eilandgebied uit te zoeken.

Geen expert

Aan het licht was daarbij ondermeer gekomen dat de heer Rosen in New York in een regenjassenbedrijf had gezeten, dat later een fiasco was uitgelopen. Hetzelfde was het geval geweest in de ondernemingen op Jamaica en Suriname, waar hij later was gaan werken. Rosen is helemaal geen expert en zijn kennis van coupe en snit is door Nederlandse deskundigen op dit gebied met de grond gelijk gemaakt. Bovendien is zowel op Jamaica als in Suriname gebleken dat de heer Rosen helemaal niet met zijn personeel op kon schieten. Voorts heeft men in Suriname beslag op zijn auto moeten leggen om de schulden die hij had achtergelaten te kunnen dekken.

Op Bonaire waar de heer Rosen samen met Cambes werkte, had deze nv na acht maanden veertigduizend gulden verlies. Ook bij Cambes was de samenwerking met het personeel zeer slecht. We hebben ook gehoord, dat deze meneer Rosen zeer goed kan praten en mensen overtuigen zo besloot de heer Kroon die het bc nog dringend waarschuwde zich niet in een avontuur te storten en de zaak terug te nemen. Onmiddellijk hierop vroeg de heer Evertsz het woord.

Hij was van mening dat na de ernstige woorden van de heer Kroon het aan te raden was dieper op de personalia van de heer Rosen in te gaan en de zaak van de agenda terug te trekken. Hiertegen had gedeputeerde Van Delden geen bezwaar.

De Amigoe heeft eerder deze week ook een boekje over deze kwestie open gedaan. In aansluiting daarop kan nog gemeld worden, dat een aantal dozen met kleding, toebehorend aan de heer Rosen, op Bonaire beslag is gelegd, omdat de heer Rosen ruim drieduizend gulden schuldig is aan huur van auto's en passagegelden.

Voorwaarde van MEP voor behoud banden:

Politieke en fin. economische onafhankelijkheid eilanden

ORANJESTAD – De leider van de Movimiento electoral di Pueblo (MEP) de heer Betico Croes heeft naar aanleiding van het bericht in de Amigoe van 13 januari jl met als kop: „Statuutcommissie: band tussen eilanden behouden", teneinde misverstanden te voorkomen, de volgende verklaring afgelegd:

„In het bewuste artikel stond geschreven dat van de zijde van de MEP er bezwaren zouden zijn geweest om zich nu reeds hierover uit te spreken, maar tenslotte verklaarde de heer Betico Croes dat hij wel akkoord kon gaan met de intentie om de „zes bij elkaar te houden". Deze passage, aldus de heer Betico Croes, moet in het juiste licht geplaatst worden. Vermeld dient te worden, dat toen de vergadering van donderdagmiddag uit elkaar ging er een voorstel op tafel lag om allereerst de verhoudingen tussen de verschillende eilandgebieden te behandelen, met welk voorstel de vergadering het wel eens was, maar welk voorstel de voorzitter R.J. Isa om onbekende redenen niet direct wilde behandelen.

De volgende dag kwam de voorzitter met twee vragen, welke hij behandeld wilde zien, namelijk:

Is het de intentie dat de zes eilanden „uiteindelijk" een nieuwe natie gaan vormen?; en is het de intentie dat de nieuwe natie volkenrechtelijke banden zal aanknopen met Nederland?

Na een lange discussie hierover, heb ik, aldus de heer Betico Croes in zijn verklaring om schorsing gevraagd teneinde het begrip „natie" nader gepreciseerd te zien. Bij de hervatting heb ik te kennen gegeven dat wij er geen bezwaren tegen hebben, de eerste vraag van de voorzitter bevestigend te beantwoorden, echter onder bepaalde en zeer duidelijk te stellen voorwaarden.

Basisvoorwaarde

Als basis-voorwaarde heb ik genoemd hetgeen verankerd ligt in ons beginselprogramma, dat in de komende constellatie van de Antillen ervan uitgegaan dient te worden, dat de eilandgebieden politiek en financieel-economisch onafhankelijk dienen te zijn zonder bevoogding van het ene boven het andere eilandgebied. Enkele gemeenschappelijke aangelegenheden worden aan een federatie gedelegeerd.



BETICO CROES

„De ernstigste bezwaren hadden wij tegen de beantwoording van vraag 2 reeds op dat moment. We vonden het te prematuur. Allereerst dient er afgewacht te worden hetgeen uit vraag 1 zal resulteren. Bovendien willen wij geenszins de staatsrechtelijke banden met Nederland uitsluiten. Herhaalde malen werd de indruk gewekt dat wij onder pressie (van Nederland) staan, aangezien de Koninkrijkscommissie reeds in maart bijeen moet komen, dezerzijds werd zeer duidelijk en met nadruk gesteld dat wij in zo'n heilige aangelegenheid voor ons volk, onder geen pressie van wie dan ook te werk moeten gaan. Het is het volk en elk eiland afzonderlijk, dat zich hierover in een plebesciet moet uitspreken. Al duurt het langer dan verwacht of gewenst, als wij maar uiteindelijk iets kunnen realiseren, waarmee het volk zich kan verenigen", aldus Betico Croes.

(Men leze verder op pag. 7)

Pakistan moet Bangla Desj erkennen

NIEUW DELHI. – Sjeik Moedjiboer Rachman, de nieuwe premier van Bangla Desj, heeft op een persconferentie in Dacca verklaard dat zijn land „geen banden met Pakistan meer kan onderhouden". Hij vroeg echter de Pakistaanse regering in Islamabad het bestaan te erkennen van Bangla Desj als een vrije, soevereine en onafhankelijke staat.

Tot slot deed hij een beroep op alle landen van de wereld en de internationale humanitaire organisaties om Bangla Desj op edelmoedige wijze te hulp te komen en levensmiddelen en andere goederen ter leniging van de ergste nood te zenden omdat zijn land hier dringend behoefte aan heeft.

V-raad bijeen in Ethiopie

NEW YORK. – De veiligheidsraad zal van 28 januari tot en met 4 februari in Addis Abeba bijeen zijn om de vraagstukken betreffende zuidelijk Afrika te bespreken. Dit heeft de voorzitter van de raad, de Somalier Abdoelrahim Abby Farah, meegedeeld.

Er zal o.m. van gedachten worden gewisseld over de problematiek in Rhodesië, Namibië en de Portugese gebieden terwijl ook de Apartheidspolitiek van Zuid-Afrika aan de orde komt. Het zal voor het eerst in twintig jaar zijn dat de veiligheidsraad niet in New York bijeenkomt.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Shon Ma Center; Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; ; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 55; Libanesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion", De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach, Holiday Inn en Curacao Int; Tax Free Shop Airport en La Beuna Fe, Rancho.

AGENDA CURACAO

WEEKEINDE DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 15 - 17 JANUARI 1972.

STADS- EN 2DE DISTRIKT OOST: dokter W. I. Lutchman, Asteroidenweg 6, TEL.: 36918;

STADS- EN 2DE DISTRIKT WEST: dokter P. P. Hermans, Arikokweg 18, TEL.: 25252;

IN HET 3DE DISTRIKT: dokter I. R. A. Asjes, Dokterswoning Soto, TEL.: 88090.

VERLOF BEGRAFENIS:

15 JAN.: mej. R. M. E. Penso, Pallasstraat 7; 16 JAN.: mej. R. E. Rodriguez, Barbadosweg 6.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA: Del Pueblo, TEL.: 25444; PUNDA: Bolivar, TEL.: 13929.

ZON.: OTRABANDA: Coromoto, TEL.: 23241; PUNDA: Del Pueblo, TEL.: 12444.

POMPSTATIONS:

Schotborgh — Cas Cora; Isa — Salinja; Canword — Gasparito; Mauricio — Santa Helena; Coop. Transport — Colon.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 20.30 Pretty maids all in a row. WEST-END: 19.00-21.00 The moment to kill; 23.30 Alyse & Chloe. CINELANDIA: 19.00-21.00 Angel unchained. DRIVE-IN: 19.00-21.00 Elvis that's the way it is; 24.00 Amourous headmaster.

CINE-TRUCK:

Zaterdagavond te Lagoen, zondagavond te Cocowijk en Maandagavond te Westpunt.

DIVERSEN

SWRC: 20.00 sluiting aguinaldofestival en contest.

SPORT

BASKETBALL: 19.30 Rising Trotters vs Nightingales - dames; 20.30 Chinese club vs Curacao Dept. - heren herenbaan St. Thomas College.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 18.30 Take a girl like you; 20.30 Pretty maids all in a row. WEST-END: 10.30-20.30 The moment to kill; 16.30 South of caliente; 18.30 Geronimo. CINELANDIA: 19.00 Tarzan and the green Goddess; 21.00 Angel unchained. DRIVE-IN: 19.00-21.00 Elvis that's the way it is.

DIVERSEN

C.F.W.: 09.30 uitzending progr. - via Radio Hoyer 2.

OPEN: 08.00-11.00 n.v. Cur. Zuurstoffabriek - uitsluitend voor het vullen van aqualongen.

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING: 10.00-12.00 en 19.00-21.00 Warwarú - landhuis Bloemhof, Santa Rosaweg 6.

SWRC: 20.00 verkiezing prins Carnaval.

AANKOMST: 15.15 min. pres. mr. B. W. Biesheuvel - KL-984.

SPORT

BASEBALL: 10.00 Super Strike vs Gr. Kwartier Stars — A.kl. — rifstadion.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 12.-13.45 te Sta Rosa (vóór kerk); 14.00-15.30 te Dominguito (vóór kerk).

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv.-kantoor); 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (vóór gouv.-kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor New York en Europa - postkantoor; 17.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 schilderijen en monotypes - Wouter van Romondt — Keukenstraat 20A (boven).

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).

CATECHISATIE

TAMARIJN: 17.30-18.30 leeftijd twaalf tot en met zestien jaar; 18.30-19.30 jongerengespreksgroep.

OPENBARE LEESZAAL

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): maandag tot en met vrijdag van 13.00-20.00 uitleningsuren.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): maandag to en met vrijdag van 13.30-18.00 uitleningsuren.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00-12.00 en 14.00-20.00; donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-18.00 openingstijden.

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 14.00 - 16.00 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 16.00 - 17.30 bibliotheek - alle leeftijden; 16.00 - 17.30 tafeltennistraining - beginners/jongens.

TOERISTENSCHEPEN: 06.00 - 20.00 Dalmacija - vert. SELMA; 08.00 - 24.00 Carla "C" — vert. SELMA; 11.00 - 22.00 Istra — vert. SELMA.

SAMBUMBU

De boom in het spreekwoord.

Es cu para bao di un bon palu, un bon sombra lo tapé — Wie onder een grote boom staat heeft goede schaduw. Het is goed leven onder een goede vermogende baas.

Den mondi tin mas palu Corcoba cu tin net — In de wildernis staan meer kromme bomen dan rechte. Met een gebrek kun je toch nog wel sterk zijn of iets presteren.

Si palu grandi cai, ta su tempu a jega — Als een grote boom omvalt is het van ouderdom.

Ora bo ta bao di palu di galinja, bo mester wanta kaka di para — Als je onder een kippenboom staat, moet je vogelpoep verdragen. Kippen slapen hier in een boom. Voor — en nadelen moet je samen nemen.

Palu cu cai ta bira palu di cunjá — Van een omgevallen boom maakt men wiggen.

No ta tur palu ta sirbi pa traha imagen — Niet van alle hout kun je beeldjes snijden. Alle hout is geen timmerhout.

Un palu birá den mondi no ta un bisé a biré, ma un baca toro-toro mes — Als een boom in de wildernis is afgebroken, heeft dat niet een kalf gedaan maar een zwarte stier. Ernstige gevolgen komen van ernstige oorzaken.

P.B.

Kerkdiensten

ZONDAG

BARBER: 05.0, 08.30; BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00); 06.00, 08.00, 12.00, 18.00; BUENA VISTA: 08.00, 12.00, 19.00; COROMOTO: (zat.: 19.00); 06.00, 08.00, 17.00, 19.00; GROOT KWARTIER: 07.00, 09.00, 18.00; JANDORET: 06.30, 09.00, 18.00; JANWE: (zat.: 18.00 en 19.00); 06.00, 08.30, 12.00, 19.00; LAGOEN: 10.00; MONTAGNE: 05.15, 08.30, 19.00; PIETERMAAI: 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 19.00; SAN WILLIBRORDO: 05.30, 08.00; SANTA ANA: 07.30, 09.00, 19.00; SANTA FAMIA: 06.00, 08.30, 19.00; SANTA MARIA: (Zat.: 19.00); 07.00, 08.00, 09.00, 19.00; SANTA ROSA: 07.30, 09.00, 12.00, 18.30; SOTO: 05.00, 08.00; STEENRIJK: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30, 17.00, 19.00; SUFFISANT (zat.: 19.00); 06.00, 09.00, 19.00; WESTPUNT: 05.00 en 08.30; WISHI: 08.00; 11.30 en 19.00; ZUID-BONAM: (zat.: 18.00), 11.30 en 17.00.

KORAAL SPECHT: 18.00 eucharistieviering - ten huize fam. Duwair, Kaya Labijan 3.

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00); BRIEVENGAT: 18.00; BUENA VISTA: 06.30, woensdag: 07.45, (vakantietijd: 07.00); COROMOTO: 06.30, 19.00; GROOT KWARTIER: 07.00; JANDORET: 07.00, (dinsd. geen mis); JANWE: 06.30, 19.00; LAGOEN: dond. 17.00; MONTAGNE: 18.30, zat.: 06.30; (SEROE GRANDI: zat.: 18.00); PIETERMAAI: 06.00, 06.30, 07.00, (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00), dinsd. en vrijd. geen mis om 06.30; SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsd., woensd. en zat.) en 19.00 (maand., dond. en vrijd.); SANTA ANA: 06.45, 19.00 (zat.: geen mis om 19.00); SANTA FAMIA: 06.15 (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00); SANTA MARIA: 06.30 en 19.00; SANTA ROSA: 18.30; SOTO: 06.30, (zat.: 07.00); STEENRIJK: 06.00 en 19.00; SUFFISANT: 07.00; WESTPUNT: 06.30, (zat.: 07.00); WISHI: 06.15 en 19.00; ZUID-BONAM: 18.30.

UITGIFTE: eerste dag v. eilandenserie — Gevallenen.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

Olie-overleg afgebroken

GENEVE — De olieproduktielanden hebben gisteravond hun onderhandelingen met vertegenwoordigers van de grote internationale oliemaatschappijen afgebroken. De secretaris-generaal van de organisatie van olie-exportlanden (OPEC) N. Nadim Pachachi, deelde na een vergadering van bijna twee uur in Geneve mede: „de onderhandelingen zijn wat ons betreft afgebroken."

In de middag was ook al een vergadering van ongeveer een uur gehouden over de eisen der olieproduktielanden inzake schadeloosstelling voor de verliezen die zij hebben geleden als gevolg van devaluatie van de Amerikaanse dollar. Toen bekend werd dat 's avonds opnieuw zou worden onderhandeld, werden waarnemers al optimistich, zij meenden eruit te mogen afleiden dat de partijen het bijna eens waren geworden.

Na verwerping van de voorstellen van de olie-ondernemingen door de OPEC dinsdag jl. hebben de produktielanden een tegenaanbod gedaan, maar het antwoord van de maatschappijen op dit tegenaanbod is volgens Pachachi weer door de OPEC-landen afgewezen.

Hij deelde mede dat de ministers en hoge ambtenaren van de leden der organisatie vandaag om 11.00 u. weer zouden vergaderen

Wegomlegging O'stad-Noord

ORANJESTAD. — De commissaris van politie maakt bekend dat met ingang van maandag in verband met de reconstructie van het wegdek van de weg van Oranjestad naar Noord, en wel het gedeelte daarvan tussen Ponton en de kruising Tanki Flip, tijdelijk zal worden afgesloten voor het rijverkeer. Bestuurders die van Noord en omgeving naar Oranjestad willen, kunnen de eerste week van de werkzaamheden nog gebruik maken van deze weg doch moeten dan van de linkerzijde van de rijbaan gebruik maken, de daarop volgende week moeten zij gebruik maken van de weg door Bubali en over de Boulevard.

Zij die van Oranjestad naar Noord willen, kunnen de weg naar Noord volgen tot aan de Edisonstraat daar rechts afslaan en vervolgens via de Kamerling Omnesstraat en Tanki Leendert rijden.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE.

'FORTKERK: 09.00 ds Helder; 19.00 ds Helder.

EMMAKERK: 09.30 ds Van Heerde (Doop); 19.30 ds Van Heerde.

EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Helder (Doop); 19.00 br. Fortin.

In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 ds Van der Bom; 19.15 ds Van der Berg. Tijdens morgendienst créche.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt) Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt) Rio Canarioweg 32: 09.30 leesdienst; 17.00 ds R. Van Nus.

GER' Kerk te Mundo Nobo: Om 09.30: ds van der Bom; om 19.15: ds Van der Berg; beide dominees zijn vloot-predikant.

Beurs van New York

	14/1
Afc Industries Inc.	51 1/4
Air reduction	21 7/8
Allied Chemical	29 1/2
Alum. Co. of America	45 1/8
American Brands	43 1/4
American Can Co.	34 1/8
American Cyanamid Co.	35 1/2
American Electric Power	30 1/2
American Metal Climax	28
American Motors Inc.	7 7/8
Am. Smelting & Refining	21 7/8
Am. Teleph. & Telegr.	47 3/4
Ampex Corp.	
Anaconda Company	17
Armco Steel Corp.	21
Atlantic Richfield Co.	70 3/4
Bendix Corp.	44 3/4
Bethlehem Steel Corp.	28 3/4
Boeing Co.	24
Burroughs Corp.	147 1/8
Canadian PPacific Ry Co.	14 3/4
Celanese Corp. of America	71 3/4
Chase Manh. Bank (N.Y.)	55 3/4
Chesapeake & Ohio Ry	51 3/4
Chrysler Corp.	29
Cities Services Co.	45 1/8
Colgate Palmolive Co.	58 5/8
Colt Industries Inc.	16 7/8
Commonwealth Edison	38 1/8
Consolidated Ed. of NY	27 1/8
Continental Can Co.	32 1/8
Continental Oil	28 1/2
Curtiss Wright Corp. class A	14 7/8
Dart Ind.	20 1/2
DOW Chemical	79 3/8
Dupont (e.i.) de Nemours	150 1/2
Eastman Kodak	95 3/4
First National City Bank	43 3/4
Ford Motor Co.	72 1/2
Fruehauf Corp.	37 7/8
General Electric Co.	62 7/8
General Food Corp.	33 3/4
General Motors	83 1/2
General Public Utilities	24
General Tel. & Electronics	32 5/8
Getty Oil	84 1/2
Gilette Co.	40 7/8
Gimbel Brothers Inc.	31 3/8
Goodyear Tire & Rubber	32 1/8
Gulf Oil Corp.	27 3/8
Illinois Central Industries	39
Intern. Business Machine	350
Intern. Harvester	29 3/4
Intern. Nickel of Canada	33 5/8
Intern. Paper	34 3/4
Intern. Tel. & Tel.	58 3/4
Johns-Manville Corp.	38 5/8
Kennecott Copper Corp	26 3/8
Kraft Co.	46 1/2
Litton Industries Inc.	23 3/8
Lockheed Aircraft	12 1/4

	14/1
Marcor Corp.	29 1/4
Martin Mariette Corp.	21 5/8
May Department Stores Co.	53 3/8
McD. Douglas Aircraft	37 3/8
Merck & Co.	
Minnesota Mining & Mfg	
Mobil Oil Corp.	54 1/2
Monsanto Co.	
National Biscuit Co.	57 1/4
National Cash Register	28 7/8
Nat. Distillers & Chemical	17 1/2
National Gypsum Co.	20
National Steel Corp.	43 1/8
North Am. Rockwell Corp.	34
Olin Mathieson Chemical	18 5/8
Pacific Gas & Electric	33 1/8
Pennsylvania Central Co.	4 5/8
Pepsico, Inc.	70
Phelps Dodge	38 1/4
Philip Morris Inc.	72
Philips Petroleum	29 3/8
Proctor & Gamble	78
Radio Corp. of America	38
Republic Steel Corp.	22 3/8
Reynolds Ind.	64
Royal Dutch Petroleum	35 5/8
Santa Fe Ind.	32 5/8
Sears Roebuck & Co.	100 1/4
Shell Oil Co.	47 5/7
Southern Co.	22 3/4
Southern Railway	85 1/2
Sperry Rand *& Corp.	32 1/8
Standard Oil of Calif.	59 1/8
Standard Oil Co. of Indiana	69 3/4
Stand. Oil Co. of Nw Jersey	74 7/8
Studebaker Worthington	38 1/2
Sunn Oil	50 5/8
Texaco Inc.	35
Texas Instruments Inc.	119
Transamerica Corp.	19 5/8
Union Carbide Corp.	46 3/8
Union Pacific Railroad	—
Uniroyal	18 1/4
United Aircraft Corp.	35 1/4
Un. Brands Co AMK Corp.	11 1/2
U.S. Steel Corp.	31 3/8
Western Union Telegraph	44 1/2
Westinghouse Electric Corp.	45 3/8
Woolworth (F.W.)	45 1/8
AMERICAN STOCKS	
Brascand	19 5/8
ADD NEW YORK STOCK	
Amerade	46 1/4
Brit. Am. Oil	44 3/4
Caterpillar	28 1/2
Columbia Gas	47 7/8
North Am. Phil. Corp.	35
Westerband	78 1/4
K.L.M.	35 1/4
Twent. Cent. Fox	43 1/4
DOW Jones Index	906.68

TOM POES EN DE OMBRENGER

7318. — „Met de OM, die ik uit de lucht laat halen, kan van alles gemaakt worden! " verklaarde heer Bommel, die was opgestaan. „Stof, zoals je gezien hebt, maar ook kunst-energie en een soort pillen tegen hoofdpijn. En nog veel meer; het zou me te ver voeren om daar dieper op in te gaan..." Op dit moment verscheen juffrouw Doddel in haar deuropening. Ze droeg de cylinder in haar armen en op het moment, dat ze buiten stond wierp ze het apparaat naar de onthutste heer, die het verrast opving. „Ik wil dat ding niet in huis hebben! " riep ze boos. „Het deugt niet en ik heb het niet nodig en ik begrijp niet waarom je het hiet gebracht hebt! Het is niets aardig van je Ollie! " Heer Bommel keek haar beteuterd na, en toen de deur dichtviel hees hij het toestel op zijn schouder en begon naar huis te lopen. „Ze had gelijk," zei Tom Poes. „Dat ding deugt niet, want het haalt iets uit de lucht waar we niet buiten kunnen. Wie heeft het eigenlijk gemaakt? " „Een zekere professor Sickbock," verklaarde heer Bommel voorzichtig. „Een knappe kop hoor! Het is de uitvinding van deze eeuw! " „Ja, dat zal wel," gaf Tom Poes toe. „Maar als het van Sickbock komt kan het niet goed wezen." Heer Ollie had een terechtwijzing op de tong; maar Tom Poes kreeg hulp van de bediende Joost, die zijn meester met de Omstoffer huiswaarts zag keren. „Ik heb er nog eens over nagedacht, met uw goedvinden," sprak hij. „Maar het apparaat boezemt mij tegenzin in. Daar kan ik niet mee werken."

RECHTER TIE EN HET LIJK ZONDER HOOFD

56-17. Als de lijkschouwer zijn onderzoek heeft beëindigd, zegt hij: „Alles wijst erop dat de dood veroorzaakt is door een snelwerkend vergif, een poeder gemaakt van de gedroogde wortels van de slangeboom, die ver in het zuiden groeit. Ik neem aan dat de moordenaar eerst de gedroogde jasmijnbloesem met het poeder heeft gevuld en de bloesem toen ongemerkt in de kop thee heeft laten vallen." „Waarop basseert u die veronderstelling? " vraagt Rechter Tie. De lijkschouwer loopt naar de tafel en wijst op een kooitje, waarin zich twee muizen bevinden. De een ligt op zijn rug, de ander is nog springlevend. „Ik heb wat thee uit de theepot aan de ene muis gevoerd, zegt hij. „Het diertje had er niet de minste hinder van. Het restje thee uit het kopje heb ik aan de andere muis gevoerd en die stierf op slag. Daaruit volgt dat er alleen in het kopje vergif heeft gezeten. De moordenaar heeft een jasmijnbloesem gebruikt omdat het vergif een speciale geur heeft, die zou opvallen als het met hete thee was vermengd. Door het gebruik van de bloesem werd de reuk van het vergif door de sterkere jasmijn-aroma verdrongen." Rechter Tie bedankt de lijkschouwer en doet hem uitgeleide. „Wij kunnen ook beter wat gaan slapen, Tsjiao Tai," zegt hij. „Morgen is er al weer vroeg een ochtendzitting van het hof. Hopelijk zal Yeh Tai dan ook aanwezig zijn.

"CLOSE-UP" AFFAIRE

PAUL VLAANDEREN

HIER IS 'T, MENEER VLAANDEREN... DE GRUWELKAMER, ZO GEZEGD!

HIER STAAT DE KAST MET SCHANDAALTJES ... MET EEN ERG LASTIG SLOT GELOOF IK.

JAMMER DAT JE GEEN DYNAMIET HEBT, MINCER.

DYNAMIET IS EEN LELIJK WOORD IN MIJN VAK. MIJN METHODE IS SUBTIELER!

Luister en kijk

CUROM: 16.30 peticiones; 18.00 musica varia; 18.10 taptoeklanken; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 discovaria; 20.00 embajadores del ritmo (voice of America); 20.15 aanv. muz.; 20.30 castañetas; 21.00 Curoms disco en tape-o-theque; 23.55 ds Boot (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 16.55 De Verrekijker; 17.05 the funky phantom; 17.25 Telefiesta; 18.00 Jerry Lewisshow; 18.25 ban cu Elis; 18.30 nieuws; 19.00 bewitched; 19.30 the Mary Tyler Moore-show; 20.00 bista riba mundo; 20.15 Modsquad; 21.15 nieuws ned.; 21.30 Cult. en Opvoeding special: FILM: Reclassering; 22.30 teleteatro (FILM: War path.)

*****

ARUBA

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209 m): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica varia; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. "majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kHz - 324 m): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.;; 18.45 Israël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy daysprogr.; 19.00 sports Janchi Tromp; 19.30 progr. Mario Arends; 20.00 turning the table; 21.00 discoteca; 03.30 sluiting.

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m): 17.00 Esperanza y su Obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show Niki Dekort y su musica; 20.45 weekend musical (non stop).

TELEARUBA: 17.00 Fireball; 17.30 The funky phantom; 18.00 Stingray; 18.30 kath. uitz.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 Car 54; 19.15 gunsmoke; 20.15 eng. nieuws; 20.30 ironside; 21.30 Cultuur en Opvoeding (FILM: Over musicus Laguestra en daarna de Corry Brokke-show); 22.30 teleteatro.

R.N.W.O. (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok met ned. deze week, financieel econ. overzicht, met de beste wensen, verzoekplaten, radiokrant, informatierubriek, Exotica. 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(15320 - 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

* * * * *

(15220 — 17810): 17.30 opening; 17.31 nieuwsblok waarin o.a. ned. deze week, fin. econ. overzicht; 17.51 ned. nieuwsjournaal; 17.56 progr. overzicht en mededeling hoogmis; 17.57 radio weekend; 18.35 aan de leestafel; 18.43 ter overdenking; 18.46 progr. voor morgen; 18.47 nieuws in het kort; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitzending.

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.30 opening; 08.35 morgenwijding; 09.00 uitzending kerkdienst; 10.00 kontakt Soehandi; 11.00 muz. Sportexpress; 12.30 nieuws A.N.P.; 12.45 lunchmuz.; 13.00 Europese klanken; 14.00 Hermanito's style; 15.45 variaciones dominical; 17.15 hear them again; 18.30 voor de kleintjes; 18.45 aanv. muz.; 19.00 nieuws-bulletin; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaconcert; 21.15 zoeklicht uit Ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 10.30 insight; 11.00 Journey into summer; 11.50 noticiero; 12.15 topico di awe (live); 12.30 races; 13.00 spotlight; 13.50 science report; 14.00 matinee; 16.00 kinderuurtje; 16.50 fireball; 17.10 stingray; 17.35 Flipper; 18.00 Israël pres.; 18.30 noticias int. y local na pap.; 18.52 reiskrant; 19.00 De Verrekijker; 19.10 N.O.S.-weekjournaal; 19.30 the silent force; 20.00 public service; 20.15 Marcus Welby M.D.; 21.15 nieuws ned.; 21.30 for in one; 22.30 estreno.

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 rev. Dennis Hillman; 09.30 melodianan dominical; 10.30 Kusters Trading ta presenta; 10.45 musica popular; 11.00 Piet Alkema-show (Niki Habibe, Amstel, Superior Tobacco co.); 12.00 oracion pastoor Jansen; 12.10 fiesta dominical; 13.00 Eman travel bureau; 13.15 vervolg fiesta dominical; 24.00 variacion musical.

RADIO KELKBOOM: 10.00 opening; 10.02 bo concierto dominical; 10.15 progr. con cos ta? ; 11.00 pero con musica (VOA, 1e deel); 11.30 radiokrant (radio ned.); 12.00 boleros de ayer; 12.30 varietes de Paris; 13.00 musica pa teenagers; 14.00 "butishi di alegria"; 16.00 van week tot week (radio ned.); 17.00 variacion musical; 17.15 pero con musica (VOA 2e deel); 17.30 boleros; 18.00 la voz de Sion (progr. di Israël); 18.15 musica varia; 18.30 musica para la cena; 19.00 "the rum runners" progr. of CBC; 19.30 musica europeo; 19.45 deze wondere wereld (radio ned.); 20.00 deze week (radio ned.); 20.15 musica instrumental; 20.30 progr. of radio Sweden; 20.45 hit parade (radio ned.); 21.00 Canadian music festivals; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA: 07.00 morning melodies; 07.30 bringing Christ to the nations; 08.00 Tom Skinner crusades; 08.30 radio bible class; 09.00 titanes de la fé; 09.15 Cristo para las naciones; 09.30 palabranan di bida; 09.45 la biblia dice; 10.00 Christus tot de volkeren; 10.15 gewijde klanken; 11.00 woord voor de wereld; 12.00 la hora del templo; 12.15 cruzada; 12.30 vida nueva; 13.00 iglesia del aire; 13.45 peticiones; 14.30 adelante juventud; 15.00 el camino de la vida; 15.30 ensueños musicales; 16.00 hour of decision; 16.30 music as you like it; 17.00 calvary church hour; 18.00 back to the bible (youth progr.); 18.30 new testament's light; 19.00 radio concert hall; 20.00 temple time; 20.30 songs in the night; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening, sacred heart-progr.; 06.15 St. Francis-hour; 06.30 discoteca; 18.30 happy days-progr.; 19.00 turning the table; 21.00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 telezoo (live); 17.15 Abbott & Costello; 18.30 Watch tower; 18.45 pap. nieuws; 18.55 Israël pres.; 19.15 UFO; 20.15 eng. nieuws; 20.30 bewitched; 21.00 Adam 12; 21.30 world premiere.

*****

R.N.W.O. (11730 — 9715 kHz): 19.00 opening; 19.01 herh. hoogmis en muz.; 20.20 einde uitzending.

(6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsbulletin, muz., sportjournaal, platennieuws in het lichte genre . . . ., katechetische rubriek; 20.30 einde uitzending.

(15220 — 17810 kHz): 17.30 opening; 17.31 nieuws en sport weekeinde Europese kamp schaatsen dames; 18.06 progr.-overzicht; 18.07 concertgebouw-orkest; 18.38 katechetische rubriek; 18.46 progr. voor morgen; 18.47 nieuws in het kort; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitzending.

(15320 - 11845 - 6085 kHz): 19.00 int. happy station progr. SPREKER: Tom. Meyer; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 int. happy station progr.; 20.10 ned. nieuwsjournaal; 20.30 einde uitz.

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reklame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muz. tombola; 10.00 met Sten op de koffie; 10.30 een blik op de telex; 10.32 vervolg met Sten op de koffie; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom int. (pap.); 12.10 noticurom local; 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 bo artista favorito; 14.30 ora Supersonico; 15.30 fiesta en el hogar; 16.30 musica variá; 17.00 peticiones.

ROTTERDAM — De Shell is bezig oliewinning voor te bereiden uit het AUK-veld, dat door Shell UK exploration en production in de Noordzee werd ontdekt. Dit heeft Shell groepsdirecteur Sir David Barran deze dagen verklaard. Volgens de Shelldirecteur hoopt men in 1974 te kunnen beginnen met de productie.

„Auk" is de naam die gegeven werd aan de lokatie in blok 30/16 op het Britse continentale plat, waar het booreiland „Staflo" een jaar geleden de eerste olie vond. Drie maanden later werd er opnieuw olie aangetroffen. Er is intussen een derde put geboord, die nog niet is afgewerkt, maar die er volgens de deskundigen wel hoopgevend uitziet.

Aan de hand van de tot nu toe gedane vondsten in de Britse, Noorse en Deense zeegebieden meent Shell te kunnen verwachten dat de productie aanvankelijk een grootte van een miljoen barrels per dag zal kunnen bereiken. In de jaren 80 zal de productie nog aanvankelijk kunnen stijgen.



De nieuwe leiding van het St. Elisabeth hospitaal: v.l.n.r. drs. D. Blanken, zr. R.A. Pieters, dr. C.J. Rojer, zr. M. Lioba en de heer H.J. Broesterhuizen.

FINANCIELE TOESTAND ROOSKLEURIG

Antilliaanse in staf opgenomen

Ziekenhuis heeft nu drie direkteuren

WILLEMSTAD. – Vanaf 1 januari bestaat de direktie van het St. Elisabeth hospitaal uit drie personen t.w. dr. C. J. Rojer (medisch direkteur), zr. M. Lioba (verpleegkundig directrice) en drs. D. Blanken (economisch direkteur). De heer H. J. Broesterhuizen is benoemd tot economisch adjunct-directeur.

In maart a.s. gaat sr. Lioba, die twintig jaar op Curacao heeft gewerkt en al veertien jaar de leiding heeft van de verpleging het eiland verlaten. Zij zal dan worden opgevolgd door mej. R. A. Pieters die als eerste Antilliaanse een direktiefunctie van het ziekenhuis gaat innemen. Dit werd gistermiddag meegedeeld op een persconferentie in het auditorium van het ziekenhuis welke werd bijgewoond door de voltallige direktie en de heren L. Santine, J. de Sola, drs. M. de Castro, dokter Chr. Engels en de heren H. Sannen van het bestuur. De laatste die zijn sinds kort aan het bestuur van het ziekenhuis toegevoegd als vertegenwoordigers van de overheid die steeds meer in het hospitaal is gaan participeren.

De heer Santine, voorzitter van het bestuur, wees erop dat het al jaren in de bedoeling heeft gelegen het ziekenhuis een meerhoofdige direktie te geven. Met de komst van dr. Rojer als medisch direkteur naast pater Möhlmann die als algemeen direkteur optrad was dit in feite al zo, maar door ziekte en overlijden van pater Möhlmann is weer geruime tijd met een direkteur gewerkt bijgestaan door drie adjunct-direkteuren.

Bijzonder verheugd was het bestuur dat binnenkort een Antilliaanse deel uit gaat maken van de direktie. Zuster Pieters die haar opleiding in het St. Elisabeth ziekenhuis volgde en zich in 1968 in Nederland verder ging bekwamen in de Hogere opleiding voor verpleegkundigen aan het Seminarium te Utrecht, is sinds 1 augustus 1979 werkzaam als hoofd van de verplegingsdienst.

Antillianisering

Met haar benoeming tot directrice per 1 maart wordt het streven naar Antillianisering van het ziekenhuispersoneel voortgezet. Momenteel is 89 procent van de 1070 werknemers van het ziekenhuis Antilliaan. De hoofden zijn voor tweederde Antillianen en de subhoofden voor 85 procent. Desgevraagd deelden bestuur en direktie mee dat na de jongste tariefsverhoging welke zoals bekend vrij drastisch is geweest de kosten gedekt kunnen worden en de financiele situatie weer vrij rooskleurig is. De schuldenlast van 2,7 miljoen kon worden gedekt door leningen van 1.8 miljoen en daarna van 1.2 miljoen (waarover overigens nog niet definitief is beslist) van het Land. Van ziekenhuiszijde is men erin geslaagd de kosten te drukken door middel van een grondige reorganisatie en door afvloeiing van zo'n 70 man bij de civiele dienst. Met de betalingen van het eilandgebied Curacao voor de p.p.-patienten loopt het al enkele jaren zeer goed. Anders is het met de patienten van Bonaire.

Schuld

Dit eilandgebied heeft al een schuld van vier ton aan het hospitaal en ook aan een nieuwe voorschottenregeling welke pas is ingesteld heeft men zich niet volledig gehouden. Van de bestuurszijde vond men het daarom ook vreemd dat men op Bonaire een inzameling houdt voor een nieuw hospitaal terwijl men de vorderingen van het hospitaal op Curacao niet eens kan voldoen.

Ook tegen het vestigen van een nieuw hospitaal op Aruba waren er bepaalde bezwaren, voornamelijk omdat hierover geen overleg gepleegd is met Curacao. Een betere coördinatie tussen de eilanden achtte men in een tijd waarin de ziekenhuisdiensten steeds duurder worden noodzakelijk.

Van de uitbreidingsplannen die indertijd i.v.m. de slechte financiële situatie moesten worden uitgesteld zal de realisatie van de polikliniek binnenkort ter hand kunnen worden genomen.

Pessimistisch

T.a.v. de andere plannen was men nog pessimistisch gezien de enorme bedragen di hiermee gemoeid zijn. Op de vraag of naast de overheid ook het bedrijfsleven in andere landen niet meer kon participeren in de investeringen die het ziekenhuis moest doen werd gesteld dat het hierbij gaat om ettelijke miljoenen terwijl het bedrijfsleven slechts tot bedragen in de orde van grootte van f. 20.000 á f. 30.000 pleegt te helpen. (de redactie van de Amigoe tekent hierbij aan dat in het verleden de Shell wel voor de eigen werknemers een compleet ziekenhuis in stand hield en dat grote bedrijven gezien hun aandeel in de economie van het land ook zouden kunnen participeren in de algemene sociale voorzieningen ten behoeve van de bevolking).

Opleiding

Voor wat betreft de opleiding bracht zuster Lioba naar voren dat nu een groter aantal verpleegsters na de opleiding blijft werken in het ziekenhuis. De trek naar Nederland — volgens zr. Pieters voornamelijk een gevolg van de grotere vrijheid die de meisjes daar genieten — is wat afgenomen. Opvallend is de belangstelling op Curacao van mannen voor de verpleging terwijl in tal van andere landen de verpleging als een typisch vrouwelijk beroep wordt beschouwd.

Dokter Engels signaleerde ten slotte dat in besprekingen met de universiteit van Groningen over de co-assistentenopleiding gewezen moet worden op de kosten die deze opleiding voor het ziekenhuis meebrengt Hij toonde zich voorstander van een grotere uitwisseling zowel van medici als van verplegend personeel met de V.S. en met nabuurlanden.

Internaten punt van zorg voor MAN en Frente

WILLEMSTAD — Onder de ingekomen stukken bevond zich gisteren, wat de Curacaose eilandsraad betreft, ook het telegram van de katholieke geestelijkheid, waarin deze zijn zorg uitspreekt met betrekking tot de subsidiering van de internaten op Curacao. Op voorstel van de voorzitter, die aan het begin van de vergadering een korte nieuwjaarswens uitsprak, werd het telegram als kennisgeving aangenomen. In zijn algemene beschouwingen op de begrotingswijzigingen van 1971, kwam ir Don Martina (MAN) op dit punt echter terug en protesteerde fel tegen het feit, dat dit telegram aan de gezaghebber en de raad, zo lange tijd nodig heeft gehad om hem te bereiken: vier dagen. Hij kon zich dit van de andere kant ook wel weer voorstellen als men beseft, dat de overheid de vergoeding voor de nachtdienst door groepleidster en groepsleiders in de internaten niet als dienst wil beschouwen. Volgens ir Martina handelt de overheid daarmee tegen het burgerlijk wetboek. Uiteindelijk betekent het 's nachts in het internaat overblijven door het personeel een inperking van hun vrijheid. Hij wilde deze zaak toch wel eens goed uitgelegd zien.

De heer Tolinchie Pieters (Frente Obrero) spra later eveneens over de subsidie van de internaten. Hij was het volkomen eens met de verhoging van de daggeldvergoeding aan het Mgr Verriet Instituut. Maar hij is er ook voor, dat de daggelden omhoog gaan voor de kinderen in de andere internaten. Zij zullen dadelijk namelijk aan de vooruitgang van Curaçao moeten gaan meewerken.

Voorlichting zonder ambtenaar

WILLEMSTAD — De heer Jesurun en de heer Evertsz hebben gisteren in de raad opmerkingen gemaakt over het ontbreken van een voorlichtingsdienst bij het eilandgebied. De heer Jesurun vond dat er maar weer een ambtenaar speciaal belast moest worden met de voorlichting welke nu in handen is van de afdeling AJZ.

De heer Evertsz vond dit niet nodig en merkte op dat dit werk ook en veel beter gedaan zou kunnen worden door een public-relations bureau zoals bijvoorbeeld CAPACAS. In ieder geval behoeft de belastingbetaler dan geen dure studie-opdrachten te betalen aan voorlichtingsambtenaren die voor enkele jaren naar Nederland worden gestuurd.

Forum over onafhankelijkheidskwestie

WILLEMSTAD — In het clubgebouw van Fundashon Hubentud '70 aan de Penstraat wordt zondagmiddag om drie uur een forum gehouden over de onafhankelijkheidskwestie. Deze forum is speciaal bedoeld voor Antilliaanse studenten uit Nederland die momenteel met vakantie op Curacao zijn. Sprekers op deze forummiddag zijn de heren A. Moen, J. Hasselmeyer jr., S. Brown en R. Casseres.

WILLEMSTAD – In het Holiday Inn hotel werd gisteravond afscheid genomen van IBM-general-managet Enrique D. Poodts die zoals gemeld benoemd is tot general manager van het bedrijf in Jamaica. Gelijktijdig werd gelegenheid geboden om kennis te maken met de nieuwe general manager, de heer Armand Orlando Nunes die sinds 1962 bij IBM in dienst is. Op de foto de echtparen Nunes en Poodts bij de feestelijk versierde „IBM-tafel".



Loslopende honden probleem voor raad

WILLEMSTAD – De afschaffing van de hondenbelasting bracht gistermorgen min of meer onverwacht de tongen van de raadsleden in beweging. Iedere spreker – de DP was opvallend zwijgzaam gistermorgen – was gelukkig met deze afschaffing, maar gaf meteen uiting aan een zekere zorg wat de loslopende honden betreft en de bescherming van de geiten. De gezaghebber vatte de opmerkingen als suggesties op en zag zich daarom ontslagen van een verklaring, ten aanzien van het eventueel strenger optreden tegen de loslopende honden.

Voor de heer Jesurun (NVP-Uni) was het niet duidelijk, dat het bestuurscollege zijn voorstel kon motiveren met de opmerking, dat de opbrengst van deze belasting steeds minder werd. Ged. P. van der Hoeven hielp hem later uit de droom met de opmerking, dat het aantal honden — de heer Jesurun had het over de toenemende kweek van rashonden — dan wel mag toenemen, maar de mensen betalen eenvoudig weg niet. De controle op de naleving is een onbegonnen zaak, aldus de gedeputeerde, omdat als men dan iemand in zijn huis aanspreekt over de hond, men te horen krijgt, dat die hond niet van hem is. Voor het raadslid Tolinchie Pieters (Frente Obrero) met zijn politie-ervaring was dit niet overtuigend, omdat het dan gaat om een aangenomen hond, waarvoor ook betaald moet worden.

Jachtgeweren

Aan de honden-kwestie besteedde de heer B.Leon (MASA) veel aandacht, vooral waar het de overlast betreft van geiten-houders, die moeilijkheden ondervinden van loslopende honden. Enige jaren geleden werd het aantal honden op Curacao geschat op dertigduizend. Dat aantal zal ondertussen wel zijn uitgebreid, meende hij. Hij had het over groepen honden — dertig tot veertig tegelijk — te Tera Cora en ook elders, die schade aanrichten. Voor de heer Pieters (Frente) was er echter wel een oplossing voor de overlast van de honden aan de geitenhouders. Een soepeler beleid met het verlenen van vergunningen voor het houden van jachtgeweren. Nu kan het zo zijn, dat iemand voor zijn plezier met twee jachtgeweren kan rondrijden en een arme sloeber geen vergunning krijgt, terwijl deze laatstgenoemde er zijn broodwinning mee moet veilig stellen. De loslopende honden zijn niet alleen een gevaar voor de geiten, aldus de heer Juancho Evertsz nog, maar ook voor de volksgezondheid. Hij bepleitte dus een flink optreden tegen deze plaag.

Evenwicht

Voor ged. Van der Hoeven alles bij elkaar opmerkingen, welke hij gemakkelijk kon beantwoorden. Hij wees op de moeilijke controle op de naleving van de verordening. Hij zag in de afschaffing van de belasting ook een vergroting van de efficiency, omdat er ambtenaren met de inning belast waren, die nu voor het innen van meer opbrengende belastingen kunnen worden ingezet. Uiteraard heeft de afschaffing consequenties, maar die zouden volgens hem best mee kunnen vallen. Hij zag namelijk een natuurlijk evenwicht in het aantal honden en hun toename en de dan ook toenemende onkosten aan voedsel. (Dit gaat slechts op als de honden thuis te eten krijgen, red.).

De gedeputeerde verwees ook naar het rapport Grontmy-Sogreah, waar dit over de geiten-kwestie spreekt. Het rapport had gewezen op het ontzaglijke nadeel, dat de loslopende geiten veroorzaken aan de eventuele uitbouw van de landbouw en veeteelt. Zo was namelijk bepleit met overheidshulp over te gaan tot een echte bewijding van de geiten, hetgeen tot resultaat kan hebben, dat men meer geiten kan houden, omdat slechts één beperkt terrein op een bepaald ogenblik voor hun voedsel dient, waarna men de beesten daarna naar een andere weide brengt, dus grotere efficiency.

De gedeputeerde wist ook nog te vertellen, dat men niet al te veel moet generaliseren, wat het toegebrachte leed door loslopende honden betreft. Het is namelijk bewezen, dat ook ras-hondjes 's nachts zich te goed aan doen aan geiten en zo, maar overdag de schijnheilige uithangen. De suggestie van de heer Leon om een hondenvanger in vaste dienst te nemen en een verhoging van de subsidie aan het dierenasiel zullen door het bc bekeken worden. Ged. Van der Hoeven voelde wel voor een gesprek met de Dierenbescherming.

Telefoon-perikelen

WILLEMSTAD — Het raadslid Bebe Rojer (NVP-Uni) bracht gisteren in de raad enige perikelen met zijn telefoon ter sprake. Het was hem overkomen, dat hij in gesprek was met zijn fractie, terwijl er plotseling nog een derde aan dit telefoongesprek ging deelnemen. Dat was niet de enige keer dat dit gebeurde. Hij had eens Sociale zaken opgebeld en toen kwam hij met twee functionarissen van deze dienst tegelijk te praten. Omdat hij niet nieuwsgierig was en dus het gesprek tussen beide heren niet wilde afluisteren, heeft hij het gesprek toen maar afgebroken.

Voorstel Godett

Naam voor brug: Feliz Chacuto

WILLEMSTAD — Het eerste voorstel voor de naam van de nieuwe brug die dit jaar wordt voltooid kwam gisteren in de eilandsraad van de heer Godett. Deze vond dat de grote voorvechter voor het vakbondswezen op Curacao, Felis Chacuto, te gering geeërd was met het plein bij de De Rouvilleweg dat naar hem genoemd is en dat de nieuwe brug best de naam „Felis Chacuto brug" zou kunnen dragen. „Dit zou in ieder geval beter zijn dan straks aan de brug een naam te geven die herinneringen opwekt aan de koloniale periode die achter ons ligt", aldus de Frente fractieleider.

Verkaveling voortaan enthousiast aangepakt

WILLEMSTAD. — Toen tijdens de eilandsraadvergadering de herziening en uitbreiding van het verkavelingsplan Sta. Rosa aan de orde kwam wilde het raadslid Leon(MASA) weten waarom de ramingen van DOW achteraf altijd stukken te laag bleken. De heer Evertsz vond dat er een bepaalde termijn moest worden gesteld om op deze terreinen te bouwen om grondspeculatie tegen te gaan. Gedeputeerde De Paula legde aan de heer Leon uit, dat de ramingen van DOW altijd te laag waren, omdat er meestal wel onvoorziene kosten kwamen kijken. Als antwoord op verschillende gestelde vragen beloofde hij, dat het bestuurscollege vol enthousiasme de verschillende verkavelingsplannen aan zou gaan pakken.

VOZ DI ARUBA TOP TEN

ONDER LEIDING VAN DE BEKENDE DISCJOCKEY MR BIG MAN RECORD:

JOHNNY HABIBE

1. DO WANNANY: EXUMA
2. BABY I ONE YOU BABY I NEED YOU: BREAD
3. I WOULD LOVE TO CHANGE THE WORLD: TEN YEARS AFTER
4. LONG COOL WOMAN IN A BLACK DRESS: HOLLIES

1. TANTO DESEOS DE ELLA: GRUPO IPOOH
2. AMADA AMANTE: ROBERTO CARLOS
3. DE QUIEN SERA: CLAUDIO FONTANA
4. UN SILBADITO EN LA VENTANA: LA PANDILLA
5. NOELIA: NINO BRAVO.

DIT TEENERS IS DE OFFICIELE HIT PARADE VAN DE JEUGD VAN ARUBA. BEDANKT EN TOT DE VOLGENDE KEER. EEN INVITATIE MORGEN AVOND OM 7 UUR VOOR EEN PROGRAMA ESPECIAL MET SANTANA EN NINO BRAVO.

AGENDA ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA — NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA KANTOORUREN, TEL.: 1639 - 2960.

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij resfresqueria van Sepp Wever, La Fama en La Popular, Winkels Giftshop op de Beatrixluchthaven; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store- San Nicolas; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton- hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ORANJESTAD: De Veer: 8.30 Little big man (14 j.); 12.00 Dead men don't make shadows (18 j.). Rialto: 8.00 Language of love (18 j.).

BALASHI: Drive-In: 8.30 en 12.00 The snake people (14 j.).

SAN NICOLAS: Principal: 8.00 A man called Sledge (14 j.); 12.00 Cover me bebe (18 j.).

WACHT REGELING DOKTOREN:

ORANJESTAD EN NOORD: Dokter A. D. Zijderveld; PARADERA EN ST. CRUZ: Dokter O. R. Wever; SAN NICOLAS—SAVANETA EN SANTA CRUZ: Dokter C. E. Zaandam.

WIT—GELE KRUIS:

DAKOTA EN ORANJESTAD: Zr. Francina; NOORD EN ORANJESTAD: Zr. Felicitas; SANTA CRUZ EN PARADERA: Zr. Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: Zr. Michaela; SAN NICOLAS: Zr. Perpetua; SAN PEDRO HOSPITAAL, TEL.: 2200.

BOTICA'S:

ORANJESTAD: Del Pueblo, TEL.: 1253; SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.

WIJKGEBOUWEN:

ORANJESTAD, TEL.: 3168; SAN NICOLAS, TEL.: 5906; SANTA CRUZ, TEL.: 8288.

DIVERSEN

TIVOLICLUB: 21.00 feest, MUZ.: Playa Sextet.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ORANJESTAD: De Veer: 6.00 en 8.30 Little big man (14 j.); Rialto: 6.00 Droom van Roodkapje (al.); 8.00 Language of love (18 j.).

BALASHI: Drive-In: Jo Hammond en de indianen (al.); 8.30 The snake people (14 j.).

SAN NICOLAS: Principal: 6.00: 4 ...kkers en 'n oude jeep (al.); 8.00 Vanashing point (14 j.).

DIVERSEN

SV CARIBE: 16.00 verk. carnavalskon. en jeugdkon., MUZ.: Twinkling Stars.

SPORT

HANDICAP—TAFELTENNIS: 10.00 St. Jansknapen — Don Boscoclub, San Nicolas.

VOETBAL:

JUNIORENGR. I: 10.00 RCS vs CJS Bl. — RCS; La Fama vs Dept. Yara — Dept. Yara; Atl. Dept. vs SLD — Universal.

JUNIORENGR. II: 10.00 Riverplate vs SCA — SCA; Dept. Mac vs Dakota — SCN.

ARUBA KARTINGCLUB: 10.30 — 17.30 banen Go Kart, Wajaca — open voor leden.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 13.00-16.30 te Paradera.

CURSUS: n.m. tekenen en schilderen — (kinderen zes tot twaalf jaar) — C.C.A.

ROTARY: 18.30 bijeenkomst — Trocadero.

KIWANIS: 19.30 bijeenkomst — Aruba Sheraton.

LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

Y.M.C.A.: 19.30-21.00 schermen - clubgebouw; 17.00-18.00 muzieklessen o.l.v. dhr Arnold Beyde - clubgebouw, San Nicolas.

SPORT

ATLETIEK: n.m. training - stadion.

KERKDIENSTEN

BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKOTA: 06.00, 08.00 en 19.00; EMMANUELKAPEL: 07.30 en 18.00; NOORD: zaterdagavond 19.00 en zondag 07.00, 08.30 en 18.00; ORANJESTAD: zaterdagavond 19.00 en zondag 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: 07.00, 11.30 en 17.30; SAN NICOLAS: zaterdagavond 19.30 en zondag 09.00 en 17.00; SANTA CRUZ: 06.00, 08.00, 11.30 en 17.30; TANKI LEENDERT: 12.00.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

ORANJESTAD: 09.00 ds Hessen;
PIEDRA PLAT: 10.30 ds Hessen;
SAN NICOLAS: 09.30 ds Koelé, Savanetakamp.

Bespreking dollar kwestie door KvK

ORANJESTAD. — Het bestuur van de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba houdt op woensdagavond 19 januari om acht uur in het Aruba Sheraton hotel een vergadering, waarvoor de handel en in het bijzonder de toeristenzaken werden uitgenodigd. Doel van deze bijeenkomst is om te spreken over een koers voor de zogenaamde toeristen dollar. Belangstellenden zijn op deze vergadering welkom.

Goederen uit rekken gehaald: nog geen max. prijzen

Winkeliers kwaad op Ec. zaken

ORANJESTAD. — De Vereniging van winkels en supermarkten op Aruba (ASTA) heeft een protesttelegram aan de minister van Economische Zaken Dominco Guzman Croes gezonden omdat in winkels en supermarkten op Aruba goederen van de rekken werden genomen omdat hiervoor nog geen maximumprijs is vastgesteld. Afschrift van dit telegram werd gezonden aan gezaghebber Oscar Henriquez en hoofd Economische Zaken mr N. E. Henriquez jr. De vereniging vindt het bijzonder vreemd dat het hier goederen betreft waarvoor al een jaar geen maximumprijzen werden vastgesteld. Men kan dan deze actie van de overheid niet begrijpen en ook niet accepteren omdat het geen fout van deze zaken is maar een falen van het departement dat nog steeds geen maximumprijzen heeft vastgesteld. De minister wordt verzocht de nodige stappen te nemen dat er een behoorlijk systeem komt waardoor het departement op Aruba deze maximumprijzen voor winkels en supermarkten kan vaststellen. Een woordvoerder van de ASTA voegde er aan toe dat deze goederen reeds meer dan een jaar zonder maximumprijzen worden verkocht. De ASTA is verder van mening dat controleren van facturen en dergelijken op Aruba dient te geschieden, aangezien behandeling door Curacao veel te lang duurt.

Negen dagen voor heling

ORANJESTAD. — Een drieendertig jarige jongeman, zonder werk, stond terecht verdacht van opzettelijke heling. Hij had het vermoeden dat een jongeman uit de kas van de Deli bar in Oranjestad honderd gulden had gestolen, ofschoon hij het niet gezien had, en van de jongeman vijftig gulden had afgenomen. Hem was ook diefstal ten laste gelegd, doch hiervan was hij vrijgesproken, voor de heling eiste de officier een week gevangenisstraf. De rechter hield er rekening mee dat hij reeds vier dagen in voorarrest had gezeten en veroordeelde hem tot negen dagen gevangenisstraf, waarvan vier dagen voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar.

AMERICA LATINA

CARACAS — De hulpbisschop van Caracas, Jose Rincon Bonilla is uitgevallen tegen de „linkse militante geestelijkheid" die naar zijn mening „haat zaaien" in plaats van „het opbouwen van de vrede gebaseerd op rechtvaardigheid". Mgr Rincon zegt in een vraaggesprek met een redacteur van het dagblad „El Universal" dat „de priesters de gelovigen niet moeten vergiftigen met hun preken" en zich meer moeten orienteren op het evangelie en de encyclieken „Mater et Magistra" en „Populorum Progressio".

„Het preken over sociale kwesties moet gericht zijn op de vorming van het geweten. De mensen moeten elkaar als broeders beschouwen. De geesten van de armen moeten niet vergiftigd worden met haat tegenover de rijken".

Hij merkte verder op dat de kerk „altijd is opgekomen voor de armen en de enkeling. De werken van de Kerk worden gesteund door zakenlieden en burgers die hun vermogens beschikbaar stellen. „De bisschop besloot met de opmerking: „Ik geloof niet in het idee van het afnemen van de rijken en het geven aan de armen".

CARACAS — Paus paulus heeft secretaris-generaal van de Venezolaanse commissie voor „rechtvaardigheid en vrede", Carlos Acedo Mendoza onderscheiden met de medaille van de orde van St. Sylvester. Acedo, één van de meest vooraanstaande Venezolaanse leken is de schrijver van verschillende boeken over religieuze en sociale onderwerpen en hoogleraar in de economie.

CARACAS — In de gevangenis van Catia nabij Caracas is donderdagavond een muiterij de kop ingedrukt. Drie gevangenen zijn door kogels verwond.

Volgens de eerste berichten zou de opstand veroorzaakt zijn door guerrillastrijders die in de gevangenis zitten opgesloten. Over het gebeurde is geen officieel communiqué verschenen, maar de gevangenisdirectie bevestigde wel dat drie gevangenen gewond zijn geraakt toen troepen de opstand bedwongen.



ORANJESTAD — Op de politiewacht te Oranjestad heeft gistermorgen de chef geuniformeerde dienst inspecteur F. Wiel afscheid genomen van het Arubaanse korps, hij werd met ingang van maandag naar Curacao overgeplaatst. Op de foto vlnr: chef verkeerspolitie Hulsen, Brigadecommandant San Nicolas W. Wijffels, inspecteur Wiel, Brigadecommandant Oranjestad Jan Slats, commissaris Oldenboom, hoofdinspecteur Bakker en inspecteur C. Brinkenberg.

Riverplate gaat elders recht zoeken

Vier ingeschreven spelers komen toch in andere clubs uit

ORANJESTAD. — Het bestuur van de sportvereniging Riverplate is ontevreden op het bestuur van de Aruba voetbalbond omdat dit bestuur nog steeds geen beslissing heeft genomen ten aanzien van de kwestie van vier spelers die bij Riverplate legaal staan ingeschreven en die voor een ander team spelen zonder dat zij door Riverplate werden overgeschreven.

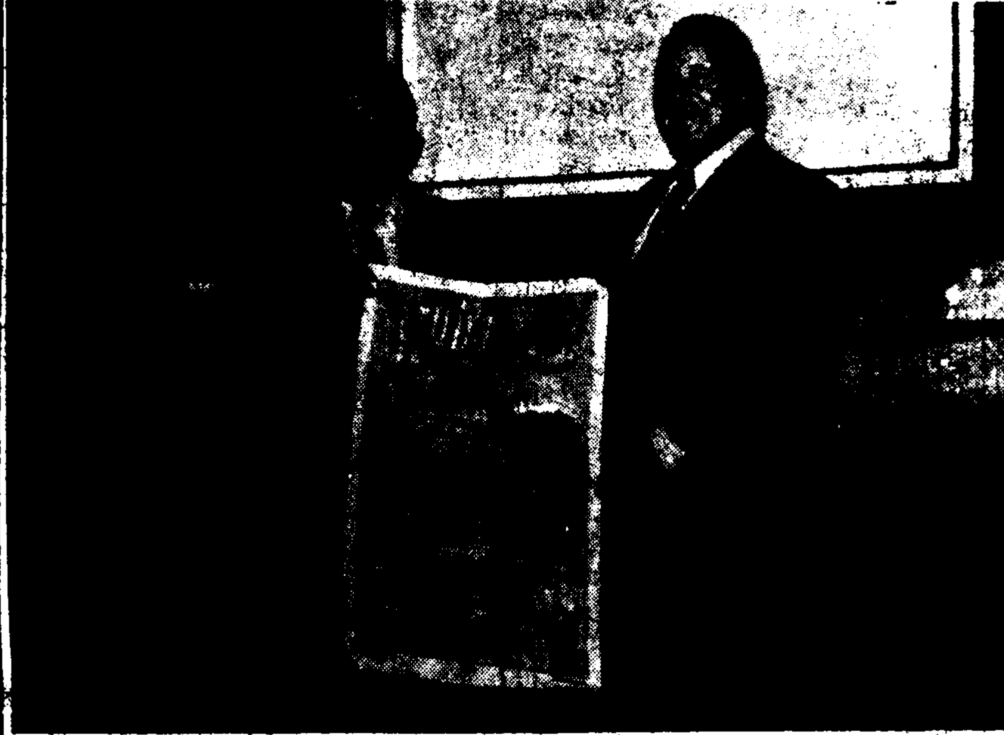
Voorzitter Wilfred File vertelde de Amigoe dat verschillende brieven aan het AVB-bestuur werden gezonden om de nodige maatregelen te nemen en een einde aan deze ongezonde toestand te maken. Het antwoord van het AVB-bestuur is reeds negatief en in strijd met AVB-huishoudelijk reglement. Het bestuur van Riverplate is de mening toegedaan dat deze vier spelers illegaal in een ander team uitkomen.

Het bestuur van de AVB is van mening dat de spelers wel werden overgeschreven doch het vreemde is dat geen enkel bestuurslid van Riverplate ooit een overschrijvingsverklaring heeft getekend. Het bestuur van de AVB heeft op het verzoek van Riverplate om bedoeld formulier ter inzage te geven aan Riverplate tot op heden geweigerd.

In een laatste brief heeft Riverplate thans verzocht binnen tien dagen deze kwestie te regelen. Voorzitter File verklaarde dat deze tien dagen zijn verstreken zonder dat de AVB enige antwoord gaf waaruit duidelijk vast staat dat het AVB-bestuur de belangen van haar leden niet kan noch wil behartigen. Het bestuur van Riverplate overweegt, nu de AVB duidelijk geweigerd heeft deze zaak af te doen, andere instanties te benaderen om een beslissing te krijgen.

BRUSSEL. — De zes EEG-landen en Noorwegen zijn het in de nacht van vrijdag op zaterdag eens geworden over het visserijprobleem. Er moeten nog enkele technische details worden geregeld
vast dat ook•

ORANJESTAD — De heer A.A. Capello van La Bonanza Aruba overhandigde vrijdagmiddag aan gezaghebber Oscar Henriquez een fraaie „Aruba-theedoek", welke speciaal in Noord-Ierland werd vervaardigd en op Aruba, zeker bij de toeristen, in de smaak zal vallen. Het is een kleurrijk geheel waarop Aruba afgebeeld is.



Programma van bezoek Biesheuvel

ORANJESTAD. — De Nederlande minister-president mr Barend Biesheuvel wordt dinsdagmorgen tegen negen uur op Aruba verwacht. Hij wordt vergezeld door zijn echtgenote mevrouw W. J. Biesheuvel-Meuring en de directeur van het kabinet van de vice-minister-president drs J. P. Elzerman. Het gezelschap wordt gedurende het bezoek aan Aruba vergezeld door de Antilliaanse minister-president O. R. A. Beaujon. Bij aankomst op de Beatrixluchthaven wordt het gezelschap begroet door gezaghebber O. S. Henriquez, gedeputeerde Max Croes, eilandssecretaris J. A. Booi, commandant mariniers T. A. M. van der Vaart, commissaris J. Oldenboom en luchthavenmeester E. G. Vos. Om negen uur volgt een kennismaking en bespreking met het bestuurscollege op het bestuurskantoor. Om half elf wordt een bezoek gebracht aan de in aanbouw zijnde huishoudschool te Noord welke met het bijzondere fonds door Nederland wordt gefinancierd. Om kwart over elf legt premier Biesheuvel te Rooi Congo de eerste steen voor het volkswoningproject. Dinsdagavond om zeven uur biedt het bestuurscollege aan genodigden een ontvangst in het Aruba Sheraton hotel, waarna het gezelschap om negen uur naar Curacao terugkeert.

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID CURACAO

OPENBAARMAKING door de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba van de uitslag van de gehouden zitting der Verkiezingscommissie gehouden op 12 januari 1972 te 9.00 ure des voormiddags waarin werd besloten de beslissing van voornoemde commissie genomen op 10 december 1971, de dag der laatst gehouden verkiezing, te herzien en de heer

FEDERICO MAXIMILIANO ARENDS

als gekozen te verklaren als vertegenwoordiger der kleinhandel in plaats van de heer VICTOR NAPOLEON WINKLAAR.

Afschrift van het proces verbaal van de zitting van de Verkiezingscommissie ligt ter Secretarie der Kamer voor een ieder ter inzage.

Aruba, 12 januari 1972
De Voorzitter der Kamer,
ARTURO M. ARENDS

EILANDGEBIED ARUBA

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba roept gegadigden op voor:

Huur van het restaurant, de keuken en bars e.a. in het nieuwe Stationsgebouw van de Prinses Beatrix Luchthaven.

Bestekken en verdere gegevens zijn verkrijgbaar bij de afdeling Domeinbeheer ten Bestuurskantore aan de L.G. Smith Boulevard no. 74.

Inschrijvingen worden ingewacht ten Domeinkantore uiterlijk op 1 februari 1972, in gesloten enveloppen vóór 11 uur v.m.

Het openen van de enveloppen zal plaatsvinden op 1 februari 1972 te 11 uur v.m. op het Domeinkantoor.

Tijdens "derde ronde" begrotingsbehandeling

Martina en Rojer komen op voor bedreigde taxi-chauffeurs

WILLEMSTAD. – De eilandsraad van Curacao heeft gisteren een derde ronde gebreid aan de begrotingsbehandeling. Nadat in december de begroting voor 1972 al uitvoerig behandeld was, liet men zich de kans om nog eens alle mogelijke onderwerpen aan de orde te stellen niet ontgaan, toen gistermorgen de wijzigingen van de 1971-begrotingen der verschillende overheidsdiensten aan de orde kwamen. Naast bespreking van wegen-kwesties en problemen met de telefoon, kwam ook de vervuiling van Curacao ter sprake, en diende MAN zelfs drie moties in, waarvan er één betrekking had op de kwestie taxi-chauffeurs en een andere over de verkoop van water door de overheid aan Shell Curacao n.v.

Specialisten-opleiding voor brandweer bepleit

Masa-raadslid B. Leon opende de rij van sprekers met kritiek op het bc., dat in het verleden posten op de begroting bracht voor bv. de Reinigingsdienst, welke gelden echter niet gebruikt werden in de daaropvolgende jaren, terwijl men uiteindelijk een andere bestemming aan deze gelden heeft gegeven. Een niet te accepteren beleid, vond hij. Zijn fractiegenoot C. Kroon had bezwaren tegen de door het bestuurscollege gevolgde procedure: eerst de begroting van 1972 laten behandelen en dan pas de aanvullende begroting voor 1971. Hij kon begrip hebben voor de motivering door het bc. – het gebrek aan vakkundige mankracht had tot deze procedure geleid – maar alles bij elkaar wordt de overzichtelijkheid er niet door bevorderd.

Voorbeeld geven

Het raadslid Betrian(NVP–Uni) brak weer een lans voor de weg Savonet–Westpunt. Volgens hem was de financiering van deze weg uit het Meerjarenplan al goedgekeurd. De verbetering is hard nodig. Volgens de heer Nita(Frente obrero) moet er één lijn getrokken worden met de controle op de electrische leidingen enz., wat betreft de eenvoudige mensen en de rijke lui. Nu worden de eerstgenoemden meer gecontroleerd. Hij wees er op, dat de overheid een voorbeeld moet geven, wat het schoonhouden van Curacao betreft. Er zijn echter overheidskantoren, welke er smerig uitzien. Verder wees hij er op, dat een fabriek te Suffisant al zijn vuil maar in de mondi stort met alle gevolgen van dien.

Langer van stof was ir Don Martina(MAN). Hij besprak de kwestie van de taxi-chauffeurs uitvoerig. Zij zijn de pioniers van het openbaar vervoer en de regelingen moeten op hen gericht zijn. Uiteindelijk is het toch zo, dat Curacao op de eerste plaats moet komen en niet de toerist. Hij vond het telegram van het bc. aan de taxi-chauffeurs dan ook beschamend, omdat daarin gedreigd wordt met het ontnemen van de broodwinning aan een kwetsbare groep, terwijl het toch zo is, dat regeren met dreigementen ouderwets is. Dreigementen worden niet meer geaccepteerd. Alles bij elkaar is het niet te tolereren, dat de huidige regeling voor taxi-chauffeurs en toer-operators in feite degenen, die al sterk zijn, bevoordeelt. Als er een groep van twintig toeristen komt en die worden per taxi vervoerd, dan zijn zij vijf maal acht dollar kwijt aan de taxi's; worden zij door een toer-operator vervoerd, dan kost dat negentig dollar, waarbij het dan wel zo zal zijn, dat de chauffeur van de toer-operator misschien het minimum-loon verdient. De rest is voor de operator. Volgens ir Martina moet er een cooperatie komen voor de taxi-chauffeurs. Dan krijgen zij hun deel van de transport-koek.

Fout herstellen

Ir Martina stelde ook voor om de bestaande overeenkomst over de water-levering door het eilandgebied aan Shell te wijzigen, omdat deze fout is. Hoe kan namelijk de overheid met verlies – onder de kostprijs werkend – water leveren aan een bedrijf, dat maximale winsten maakt, wilde hij weten. Een fout herstellen is mannelijk, merkte hij in dit verband op.

Gebrek aan beslissingskracht zag hij aanwezig in het feit, dat het voetbalveld te Barber nog steeds is afgekeurd. Dan kunnen degenen, die „in" zijn (geestverwanten van het bc., blijkbaar red.) wel mooi over zo'n terrein praten en vragen stellen, maar die vragen moet men aan ons, de oppositie, overlaten, meende ir Martina. Hij wees in dit verband op het ontbreken van recreatiemogelijkheden voor de jeugd, vooral buiten de stad.

Specialisten-werk

Wat het bestrijden van branden betreft bepleitte het MAN-lid de vakkundige opleiding van het personeel. Er moeten eigenlijk volgens hem vijf man naar het buitenland gestuurd worden om de gespecialiseerde brandweer-opleiding te volgen. Uiteindelijk is het blussen van branden heden ten dage een specialistenwerk. NVP–Uni-fractieleider J. Evertsz besteedde zijn eerste ronde vooral aan de brandweer en de te nemen maatregelen. Ten aanzien van de sportterreinen wilde hij de zaak groots zien en zich niet beperken tot één sportterrein, maar aandacht vragen voor Tera Cora, Westpunt, Soto en San Willibrordo.

Hoe zit het met de reorganisatie van DOW, wilde ir Christiaan (ex-Masa) weten. Die reorganisatie is hard nodig. Dat blijkt wel uit de achterstand met de verkavelingsplannen. Veel mensen willen gaan bouwen, maar kunnen dit niet, omdat zij geen grond kunnen krijgen.

Voor het raadslid Bèbè Rojer (NVP–Uni) ligt het wat het marktpersoneel betreft, soms wel wat vreemd. Zo gebeurt het in de Punda-markt dat tussen twaalf en één uur 's middags een arbeider het geld moet innen, dat de venters moeten betalen. De betrokkene krijgt dan van elf tot twaalf uur vrij, maar volgens de heer Rojer is dit geen evenwaardige vergoeding voor het verlies van de lunch-tijd. Het raadslid gaf nog als voorbeeld, dat men op maandag vrij krijgt voor werk op zaterdag. Ook dat is geen evenredige „betaling".

De spreker besteedde – uiteraard – veel aandacht aan de taxi-kwestie. Hij is adviseur van de betrokken vakbond. In dit verband liet hij duidelijk weten, dat de bestaande regeling eenzijdig tot stand gekomen is, nadat weliswaar de taxi-chauffeurs enige malen met het bc. hadden gesproken, en hun goede wil hadden getoond, maar op de regeling als zodanig had men geen invloed kunnen uitoefenen. Ook verzoeken voor wijzigingen hadden weinig gehoor gevonden. Evenmin was een door de betrokken bond al lang aangevraagd gesprek met het gehele bc. tot heden toe nog niet beantwoord. De heer Rojer zei er zich bewust van te zijn, dat er onder de taxi-chauffeurs ongetwijfeld personen zijn, die zich niet aan de regels houden.

Niet evenwaardig

Van de andere kant vond hij het toch wel al te gortig, dat steeds alle kritiek gericht is op de taxi-chauffeurs als groep, terwijl ook de andere partij – de toer-operators – steken laten vallen. Hij noemde enige voorbeelden zoals het uitvallen van twee bussen op Tweede Kerstdag, zodat de toeristen op de kade konden blijven wachten op hun rondrit. Hij vertelde van een toerist die vanuit de V.S. via een operator een auto had besteld bij aankomst op Curacao. Alles was er, maar geen auto. Zo zou hij kunnen doorgaan. Tevens moest het hem van het hart, dat de kleine man hier weer de dupe is, terwijl de grote toer-operator, er garen bijspint, die b.v. al de eigenaar van de haven is, die ook het bunkerstation in handen heeft en nu ook via de grote bussen nog meer geld moet verdienen. Ook hij noemde het door het bc. gestuurde telegram een bedreiging van de taxi-chauffeurs.

De heer Rojer wilde nu eindelijk wel eens het fijne weten van het toelatingsbeleid en wie daarin het laatste woord te zeggen heeft. Onder de hotel-werknemers maakt men zich daarover nog al eens kwaad, in welk verband hij een memorandum van een hotel-directie op tafel bracht, waarover elders meer.

Vervolgens was het woord aan de heer Tolinchie Pieters. Deze pleitte ervoor, dat er bij Sociale zaken een kamer komt, waarin degene, die b.v. om bijstand komt vragen, gehoord kan worden en dan slechts éénmaal en zo dat niet iedereen het verhaal mee beluistert. Hoe het zit met de wederopbouw waarop Curacao nu al drie jaar wacht? Want als men de plannen gaat uitvoeren zal het ook nog wel eens een periode van drie jaar vergen. Hij had begrepen, dat de betrokken handelaren nog niet eens wilden deelnemen aan de Wederopbouw-n.v. Deze spreker brak ook een lans voor een betere subsidie aan de internaten.

De heer Pieters deed voorts een beroep op het bc. om bij het verschaffen van werkgelegenheid niet te kijken naar dy politieke kleur van de betrokkenen. De heer Martinez(DP) hield het heel kort omdat hij van mening was dat onlangs bij de behandeling van de begroting 1972 al zoveel vragen waren gesteld. Het bc. moest volgens hem nu een kans krijgen om gehoor te geven aan de zaken die toen gevraagd zijn. Wel wilde hij nog eens extra de aandacht vragen voor de vervuiling van het eiland.

Verkering

De heer Godett(Frente) toonde opnieuw zijn bezorgdheid over de levensverzekeringen van degenen die aan de nieuwe brug werken, nu i.v.m. het dodelijk ongeval wat enkele dagen geleden plaatsvond. Hij vond dat de verzekeringsuitkering niet hoog genoeg kon zijn en wilde van het bc. weten of de f.5.000,– die bij overlijden door een ongeval wordt uitgekeerd als extra uitkering boven die ingevolge de verplichte ongevallenverzekering moet worden gezien. Evenals bij de begrotingsbehandeling voor het jaar 1972 vroeg hij aandacht voor de kruiers op Hato. Hij wilde weten of het niet mogelijk zou zijn hun een vast maandsalaris te geven. Hij wees op de slechte verlichting te BandaAbao vooral in de omgeving van Dokterstuin waar er ook 's avonds toch een druk verkeer is. Het taxi-probleem ging de heer Godett zeer ter harte. Hij was het niet eens met de kritiek die de laatste tijd alsmaar op de taxi-chauffeurs werd uitgeoefend en vond dat de toerbussen maar moesten worden afgeschaft. Daarom stelde hij voor uit het desbetreffende afkondingsblad het artikel te schrappen waarin toer-operators in de gelegenheid worden gesteld incidenteel groepsvervoer te verrichten. Hij vroeg het bc. binnen de termijn van zes maanden een afdoende regeling te bewerkstelligen.

4000 woningen

Er moeten volgens dy heer Godett minstens 4000 woningen bijkomen om de woningnood op te lossen. Wijlen minister Nita heeft in Nederland indertijd om extra hulp voor f. 400.000 miljoen gevraagd en is toen door zijn eigen regeringspartners uitgelachen. Nu zien wij dat Nederland toch dit bedrag aan de Antillen wil geven (de heer Godett bedoeld hiermee waarschijnlijk de hulp in het kader van de derde fase van het Meerjarenplan red.). De heer Godett vroeg voorts subsidie voor de gedupeerde tinerband welke laatstelijk bij een brand alle instrumenten verloor. Met f. 5000,– zouden de jongens geholpen zijn. Tenslotte pleitte hij voor het creeeren van meer werkgelegenheid en het invoeren van een soort werkverschaffing voor de werklozen.

In het antwoord van het Bestuurscollege zei gedeputeerde Van der Hoeven het volkomen eens te zijn met de opmerking van de heer Kroon dat het bc. de stand van zaken op financieel gebied nauwkeurig en op de voet moet volgen. Hij wees erop dat er binnenkort nog een volgende aanvullende begroting 1971 zal worden ingediend. Aan de heer Martina beloofde hij het gevraagde financieel verslag over 1971. Dit is echter per 31 december opgemaakt en dus nog niet geheel gereed.

Nieuw systeem

Hij was voorstander van een nieuw systeem van begrotingen welke overzichtelijker zijn. In Washington is deze zaak besproken met mensen van de Wereldbank en binnenkort komen twee deskundigen naar Curacao in het kader van de technische bijstand om hierover van advies te dienen. Gestreefd zal worden reeds voor de begroting '73 dit nieuwe systeem te volgen al wordt gevreesd dat dit niet meer haalbaar zal zijn. De gedeputeerde was het ook met de heer Martina eens dat het eiland de schulden die gemaakt worden moet afbetalen. Vanaf 1 januari 1972 streeft men ernaar alles op tijd te betalen. De schuld die in de loop van de achter ons liggende jaren is aangegroeid tot ruim f. 10 miljoen zal worden geconsolideerd. Gisteren nog heeft het eilandgebied f. 900.000,– uitbetaald aan het Pensioenfonds, aldus de heer Van der Hoeven.

Voor wat betreft de doorberekening van de kosten van de havenexploitatie deelde de heer Van der Hoeven aan het raadslid Martina mee dat men niet alle infrastructuurwerken kan doorberekenen. Daarom zijn hiervoor van Nederland ook schenkingen gevraagd. N.a.v. het voorstel van de heer Godett voor een „soort werkverschaffing" zei de heer Van der Hoeven dat hierover gesproken wordt in het rapport Grontmij. Sogreah dat zoals bekend ter bestudering is voorgelegd aan de Wereldbank. Mogelijkheden zag de heer Van der Hoeven in de vervaardiging van omheiningen ten behoeve van de geiteneigenaars en de herbebossing van het eiland. Verder deelde hij mee dat nog deze maand uit Washington een advies verwacht wordt omtrent het rapport. Voor wat de landbouw betreft deelde de gedeputeerde mee dat ir Pieters Kwiers van de dienst LVV onlangs in Rome een FAO-congres heeft bijgewoond en met zeer veel optimisme is teruggekeerd over mogelijke FAO-hulp bij het entameren van landbouwprojecten. Binnen enkele weken kunnen een aantal deskundigen van de FAO worden verwacht.

De heer Van Delden zegde de heer Rojer toe op korte termijn het BTG-telegram te zullen beantwoorden. Het voorstel van de heer Leon om van de Reinigingsdienst een zelfstandige organisatie te maken wilde het bc. in overweging nemen. Voor het voorstel van de heer Godett om van de kruiers op Hato maandloners te maken voelde hij echter niet veel.

Gedeputeerde De Paula was er zich van bewust dat Curacao danig aan het vervuilen is. Hij wees op de talloze problemen die hierbij een rol spelen en deed een beroep op eenieder het werk van de overheid ten aanzien hiervan te vergemakkelijken. Daarnaast zegde hij toe te streven naar een doeltreffende controle maar ook de legislatie zodanig aangepast worden dat men strenger kan optreden in geval van overtredingen. Met genoegen kon hij meedelen dat op 3 februari de openbare aanbesteding van de weg Westpunt–Savonet aangekondigd kan worden.

Internaten

Voor wat betreft de opmerkingen die gemaakt waren over het telegram van de geestelijkheid i.v.m. de subsidiering van de internaten merkte e heer De Paula op dat hij op zijn beurt wilde protesteren tegen de opmerking van de heer Martina dat dit telegram min of meer achtergehouden. „Ik heb bij de vorige vergadering zelf dit telegram voorgelezen. Wij zijn in onderhandeling met de betreffende internaten en zullen volgende week weer aan tafel gaan zitten", aldus ged. De Paula. Gestreefd moet worden naar een oplossing waarbij deze internaten zo efficiënt mogelijk geëxploiteerd worden, vond hij. Op de vraag van de heer Godett deelde hij mee dat de f. 25.000,– uitkering voor de werknemers van DOW bij ongevallen inderdaad boven de normale ongevallenregeling ingevolge de sociale wetgeving wordt uitgekeerd. Het taxiprobleem ging ook dy heer De Paula zeer ter harte daar de taxi-chauffeurs volgens hem altijd alle aandacht van zijn partij hebben gehad. Wel vond hij dat er terdege rekening moest worden gehouden met het algemeen belang bij het zoeken naar een oplossing van het reeds jaren bestaande probleem. Hij wees erop dat indertijd een garantie van f. 50.000,– van het eilandgebied voor de aanschaf van een bus was aangeboden maar dat de chauffeurs daar niet op in wilden gaan.

Waterdruk

Gedeputeerde Van der Veen schreef de geringe waterdruk waarover geklaagd werd door diverse raadsleden i.v.m. recente branden toe aan het verouderde buizensysteem van de waterleiding. Deze druk hing af van de diameter van de buizen en de afstand van de brandputten. Bij de reconstructie van Otrabanda zou men de buizen daar kunnen gaan vervangen. Hij beloofde aandacht te zullen schenken aan de suggestie van de heer Evertsz om met plastic buizen te gaan werken. In antwoord op een vraag van de heer Martina deelde de heer Van der Veen mee dat er op het eiland 350 brandputten zijn en dat ook Brievengat en Koraal Specht brandputten hebben.



WILLEMSTAD – Bij het departement van Sociale Zaken en Arbeid is in het bijzijn van drs R.F. Mc.William, minister van Arbeid en Sociale Zaken afscheid genomen van ir. N. Winkel die gedurende drie maanden de controleurscursus hier heeft geleid.

Charla di drs. De Castro tocante invoervergunning

WILLEMSTAD – Bij de vertaling van de tekst van de lezing welke drs. M. de Castro deze week in het programma van Excalibur voor Tele-Curacao heeft gehouden over invoervergunningen zijn een aantal storende fouten geslopen. Op verzoek van de heer De Castro plaatsen wij daaropm hierbij nogmaals de letterlijke tekst in het papyamentu:

„Pa tene un charla riba e tema di invoervergunning mi tin ku kuminsa bisando algun cos cu tur hende sa caba:

Comercio ta forma un parti muchu grandi di nos economia y den pensamentu y mentalidad di nos hendenan. Tur Aniyano ta comerciante. Nos ta cumpra pone un debchi arriba y bende. Nos ta importa pone un riá ariba y bende. Si nos pone tur nos negoshinan na un rij banda di otro nos ta mira ku tin un kantidad masha grandi di negoshinan comercial y masha poco negoshi industrial.

Nos hendenan no ta pensa suficiente na planta of traha algu pa pone diez placa ariba, y bende. Nos ta poco industrial-minded y agricultura tambe ta kedando atras dia pa dia. Naturalmente esaki tin su motibu, pero lo mi no bai den e asuntu aki awe. Sinembargo actividadnan industrial ta duna nos pais un entrada cu ta bal la pena, ta haci nos menos dependiente di importashon y ta duna nos mas oportunidad pa crea mas trabow. Bao di condishonnan normal un industria ta cumbini nos pais mas tanto cu un negoshi comercial cu ta cumpra un cos na merca pone algu ariba y bende. Teniendo tur e asuntonan aki n? cuenta Departamento di Asuntonan Economico ta sinti e necesidad di acumula mas tantu informashon posibel pa evalua ki sorto di industria por wordu cuminsa na Antiyas (y un calculo superficial ta mustra nos caba cu nos por crea trabow pa un 500 hende den industrianan cu lo substitui nos importashon). Un di e medidanan cu a wordu tuma pa realisa esaki ta di introduun sistema pa registra importashon di cierto articulo di un manera directo. Es decir tuma e informashon na Duana caminda e facturanan tin cu pasa y mand´e directamente pa e afdeling ku ta estudiando promoshon di industrianan local.

Pa e motivo aki un ley a wordu pasá cu tabata exigi un importvergunning pa cierto articulo:

e.o., webu, salada, batata dushi, mosaicos, muebles, bateria, diferente [illegible] sortonan di carni di porco y di baca etc. Tur ta articulo cu posiblemente lo por wordu produci na Antiyas mes.

E importvergunning no tabata nada otro sino un stempel cu e importador tabata hanja riba su factura, despues ku e ambtenaar na Duana copia cierto datas for di e factura: e.o.

nomber di e articulo,
cantidad,
valor cif y fob,
pais exportador etc.

E datonan aki tabata wordu manda Econ. Zaken caminda nos por a registra inmediatamente kiko y cuantu ta drentando di cada articulo. E vergunning no tabata wordu mirá nunca.

E sistema aki a traha for di januari 1970 te januari di e anja aki, dia huez a declara e ley no – valido pa un razon technico cu eigenlijk no ta relashona cu e importvergunning sino cu otro asunto cu tambe tabata wordu regla den e mes ley aki.

Promé cu esaki, na december di anja pasa, Minister di Economische Zaken a saka otro ley exigiendo un importvergunning pa otro lista di articulo, durante un periodo di 3 luna. E motibu pa saca e ley aki ta completamente diferente. Manera ta conoci nos tin un control riba prijsnan y tambe nos ta publica prijsnan maximo regularmente pa cierto articulonan. Ora e prijsnan di e articulonan aki subi na Merca of na Hulanda, nos ta adapta e prijsnan na Corsow y permiti nan di subi mes tantu. Sinembarho fei dia problemanan a cuminsa cu dollar mericano y valor di e dollar a cuminsa baha, nos a ripara cu facturanan no tabata wordu entrega mas na nos departamentu. Ora e momentu a jega di baha prijsnan di producto mericano, pasobra prijs di dollar a baha, ningun hende no tabatin factura mas. Nos ta pidi y pidi pero nada. Ta pa e motibu aki e ley a wordu saca na december, cu un lista di producto mericano cu despues a wordu aumenta, pa exigi un importvergunning pa e articulonan aki. E intension ta naturalmente, pa hanja e facturanan pa nos por calcula cu cuantu e prijs di e articulanan mester baha.

T'esaki ta tur e problema. E importvergunning no tin intenshon di stroba ningun hende, ta un sistema simpel cu no ta costa ningun importador tempu, pero si ta duna nos tur dato y informashon necesario pa nos hasi nos trabow manera mester ta."

Masa-Leon: RD eigen dienst

WILLEMSTAD – Het raadslid B.Leon (MASA) heeft het bestuurscollege van Curacao de suggestie gedaan om de Reinigingsdienst om te bouwen tot een eigen dienst. Dit zou wellicht de mogelijkheid openen dat er meer controle op het reinigingswerk kan worden uitgeoefend. Hij wees er in dit verband op, dat in de laatste jaren flinke bedragen op de DOW-begroting zijn opgevoerd voor de Reinigingsdienst. Zoals de toestand nu is, is het onacceptabel, omdat Curacao met de dag vervuilt. Ook de heer Jesurun (NVP-Uni) bracht de kwestie van een schoner Curacao ter sprake. Dit is op de eerste plaats een stuk overheidsbeleid, waarbij de serviceclubs desgewenst een handje mee kunnen helpen. Men kan dit echter niet aan deze clubs overlaten, want hoe goed zij ook werken bij hun acties, het is in feite lapwerk. Voor een korte periode helpt hun actie, maar na een paar maanden gaat de vervuiling toch weer verder.

Oplossing Kerstpuzzel

WILLEMSTAD – Een stroom van inzendingen bewees ook dit jaar weer de belangstelling van de Amigoe-lezers voor de Kerstpuzzel. Dat deze niet zo eenvoudig was als op het eerste gezicht wel leek bewijst het grote aantal foutieve oplossingen. Hoe het dan wel moest? Ziehier de oplossing:

De een ontvangt veel kerstbezoek,
een ander leest een ruig boek,
een derde braadt een vet konijn,
de vierde let meer op zijn lijn,
maar of U kerst viert met kalkoen,
met kaarslicht of met dennegroen,
wij hopen dat het feest mag slapen
en wensen U heel fijne dagen.

Onder degenen die deze oplossing foutloos inzenden hebben wij moeten loten om de prijswinnaars te bepalen. De gelukkigen zijn:

Eerste prijs: (50 gulden)	zr. Feli v.d. Borgt St. Elisabeth hospitaal, Curaçao.
Tweede prijs: (25 gulden)	Raoul Riley, Schout bij Nacht Doormanweg 12, Curaçao.
Derde prijs: (20 gulden)	Victor Sanchez, Brikstraat 17, Aruba.
Vierde prijs: (15 gulden)	C. Victor Winklaar, Antriol 526–A, Bonaire.
Vijfde prijs: (tien gulden)	Orlando Wever, Bontmantelstraat 17, Aruba.
Drie troostprijzen: (vijf gulden)	G. H. Leenders-De Jongh, Kaya Naiguata 1, Curaçao Edith Jacobus, Schonegevelstraat 31, Curaçao. M. Quast, Erosweg 105, Curaçao.

De prijzen zullen aan de winnaars door de Amigoe worden overgemaakt.

Uit de tijd

WILLEMSTAD – Ged. P. van der Hoeven was het gistermorgen eens met het raadslid B. Leon(Masa), dat het voorrecht voor enige plantagehouders om hun geiten op openbaar terrein en langs de wegen te „weiden" uit de tijd is. Daar was in het rapport Grontmy-Sogreah ook al op gewezen.

Verhouding land-eiland

WILLEMSTAD – Op voorstel van voorzitter S.E. Kibbelaar heeft de raad gisteren een brief van het bestuurscollege naar de Centrale commissie verwezen. Deze brief handelt over de wijziging van de verhouding tussen land en eiland. Het schrijven was gedateerd 11 januari.

Jesurun pleit voor school-naamgeving naar drs N. Winkel

WILLEMSTAD – Het raadslid E. Jesurun (NVP-Uni) heeft gisteren in de eilandsraad van Curacao bepleit, dat men korte metten maakt met de regel, dat slechts de naam van een overleden Antilliaan gegeven mag worden aan straten of openbare scholen. Hij toonde zich een voorstander van de benaming der LOM-school te Brievengat naar drs Nelly Winkel, die een onderwijspionier genoemd wordt. Het is immers een vreemde kwestie, dat deze naam niet gegeven kan worden, omdat de betrokkene nog leeft, terwijl op Sint Maarten een pier genoemd is naar het nog steeds levende statenlid Wathey.

Ontmoeting was aanzien ten volle waard

SUBT opnieuw erg fortuinlijk tegen Scherpenheuvel: 2-1

WILLEMSTAD. – Zoals te verwachten was trok de ontmoeting tussen de baricasgeel van Kintjan en Scherpenheuvel een groot aantal toeschouwers naar het Rifstadion. De eerste wedstrijd tussen deze twee teams eindigde in een 1–0 overwinning voor Subt. Ook in deze tweede ontmoeting keerden de jongens van trainer George Sillé met devolle winst huiswaarts, hoewel naar onze mening een gelijkspel de stand beter zou hebben weergegeven. Voor de rust speelde Subt beter en nam dan ook terecht een 1–0 voorsprong door een kopbal van Wever. Na de hervatting werden de rollen omgekeerd en was Scherpenheuvel veel meer in de aanval. Martis scoorde bij een van de talrijke aanvallen van de heuvelbewoners de gelijkmaker, maar tegen alle verhoudingen in nam Subt door toedoen van Puk Leito weer de leiding en gaf deze niet meer uit handen. Arbiter Rudy Mozes, die het duel leidde hield de teugels strak in handen, maar op een gegeven moment had hij ook aan Boy Martis van Subt een officiele waarschuwing moeten geven, hetgeen hij terecht gedaan had toen de kleine Boyé van de roodgroenen tot tweemaal toe gemeen speelde tegen Adel Toppenberg. Adel betaalde hem later met dezelfde munt, maar dat ontging de scheidsrechter. De ontmoeting is het aanzien ten volle waard geweest. Het publiek heeft van goede spelmomenten kunnen genieten, hoewel het af en toe heel hard aan toe ging. Even na de rust ging het zelfs zo hard aan toe dat enkele spelers bijna op de vuist gingen. Er werden enkele pogingen tot slaan gedaan, maar zover kwam het niet. Na dit incident achtte trainer Sillé het prudent Siegfried Schoop te vervangen door Frank Francisca, aangezien eerstgenoemde zich niet kon beheersen. De nederlaag van de roodgroenen zouden wij willen toeschrijven aan de anders wel uitstekend spelende doelman Nivellac, die bij enkele schoten te mooi wilde doen. Het tweede doelpunt had hij zeker kunnen hebben voorkomen als hij maar normaal had ingegrepen, trouwens ook de eerste vrije trap, van Adel vanuit links, waarbij het leer via de lat afketste had hij naar behoren kunnen afwerken; hij is nl. heel goed wat hoogballen betreft. Wij moeten hierbij ook aantekenen dat de voorwaartsen van de Heuvelbewoners voor de rust niet tot hun normale spel zijn gekomen. Na de eerste tien minuten nam SUBT het initiatief in handen en beheersten Boy Martis en Wever het middenveld volkomen. De gevaarlijke Koots had in deze helft dan ook niet veel in te brengen. Hij herstelde zich na de rust enigszins, maar kon ook niet imponeren, zoals bij vorige wedstrijden. Vooral in de slotfase toen de aanhang van de heuvelbewoners om een doelpunt vroeg liet hij het afleggen. Met deze overwinning zijn de baricasgeel dichterbij de koplopers gekomen, zij hebben nu 11 punten uit 8 gespeelde wedstrijden, terwijl Sithoc 12 heeft uit 7 wedstrijden.

Na het eerste fluitsignaal van de scheidsrechter bracht middenvoor Koots de bal aan het rollen, maar de eerste aanval was voor Subt. Deze vroege aanval resulteerde in een vrije trap voor de baricasgeel, die door Adel over werd geknald. Scherpenheuvel diende van repliek en via Loran op de linksbuitenplaats en Koots kwam de bal bij Martis die van dichtbij onbeheerst overschoot. In deze beginfase wisselden de aanvallen elkaar met een zekere regelmaat af. In de vijfde minuut was het Siegfried Schoop, die door het centrum kwam en te snel wilde schieten. Cijntje scheerde kort daarop de lat met de bal. Een uitermate gunstige schietkans kreeg Adel na een blunder van Boyé; Adel schoot echter onberekend over. Bij de tegenaanval van Scherpenheuvel speelde Eithel Daal het leer naar Koots binnen het doelgebied van Subt. Koots dribbelde even verder en plaatste toen naast de stander. In de negende minuut kreeg Subt een vrije trap na een onnodige overtreding van de kleine Boyé tegen Adel. Adel nam de vrije trap voor zijn rekening en schoot meteen in de richting van het doel. Nivellac sprong op om de bal op te vangen doch deze belandde tegen de lat en kwam op het hoofd van Wever, die van dichtbij met een krachtige kopstoot zijn team de leiding gaf: 1–0 voor Subt. Even later werd Adel door Boyé weer onnodig gevloerd; Mozes floot voor deze overtreding en gaf Boyé een officiële waarschuwing. Nadat Toppenberg de toegekende vrije trap had genomen verdween de bal via het been van Boyé over de lijn tot corner op links. Deze eerste hoekschop werd door Adel hoog voor de doelmond geplaatst en door Schoop ingekopt; Nivellac was reeds gepasseerd, maar op de lijn bracht Henny Philomena redding door het leer uit zijn doel te koppen. In deze periode hadden de baricasgeel het beste van het spel in handen en kwamen de voorwaartsen van Scherpenheuvel niet aan bod. De defensie had het dan ook erg zwaar te verduren, maar Henny, Jantji Bodak en Boyé stonden hun mannetjes wel. Rond de twintigste minuut werkten de Heuvelbewoners zich uit de druk en Daal kwam tot voor het doelgebied van Subt. Even buiten de lijnen werd hij door Boy Martis gevloerd en kreeg een directe vrije trap toegewezen. Deze werd door Martis tegen het muurtje van spelers geknald en leverde dus niets op. Hierna daalde het tempo aanzienlijk; Subt was niet zo agressief meer als voorheen. Toch duurde het nog even voor dat Scherpenheuvel iets presteerde. Na ongeveer een half uur spelen kregen de Roodgroenen hun eerste corner op rechts te nemen; Richard Kip zette de bal goed voor waar de Lannoy opsprong en de bal miste. Er ontstond toen even paniek voor de veste van Subt, maar Asjes slaagde erin de rust te herstellen door de bal naar voren te werken. Bij de volgende aanval van de Heuvelbewoners moest Edwin het ontgelden toen hij door Martis tegen de vlakte werd gewerkt. Naar onze mening had de arbiter ook voor deze overtreding een waarschuwing moeten geven, hetgeen hij echter niet deed. Aangezien het even te voren zo goed was afgelopen moest Koots ook het kind van de rekening worden bij een tackel van dezelfde Boy Martis; ook nu kreeg hij geen waarschuwing. Curie nam de toegekende vrije trap en schoot in de richting van de goal van Subt; via het been van een der verdedigers kwam de bal tegen de paal en rolde weer het veld op.

Bij de volgende aanval van Subt ging Adel af op Boyé die de aanval had afgeslagen en betaalde hem met dezelfde munt; naar onze mening had de arbiter dit niet voorbij moeten laten gaan. Hij liet echter doorspelen en moest vervolgens even het spel onderbreken om het Rode Kruis de gelegenheid te geven Boyé te behandelen. Enkele minuten voor de rust raakte Rosa van Subt dusdanig geblesseerd dat hij vervangen moest worden. In de resterende minuten voor de pauze kreeg Scherpenheuvel een tweetal hoekschoppen, die echter niets opleverden.

Na de wisseling sloeg Scherpenheuvel snel toe. De eerste corner in deze helft werd door Loran slecht genomen; Koots deed het kort daarop beter en plaatste het leer hoog voor de doelmond, waar rechtsbinnen Martis opsprong en met een goed gerichte kopstoot de stand weer op gelijke voet bracht: 1–1. De Roodgroenen bleven na deze treffer in de aanval. In de vijfde minuut werd Heil van achteren aangevallen en ten val gebracht; er vond toen een incident plaats dat beëndigd werd met het uit het spel halen van Schoop door zijn trainer, zijn plaats werd ingenomen door Frank Francisca. De druk van de Roodgroenen bleef maar aanhouden en het spel kreeg een hard karakter. De scheidsrechter moest in deze periode vaak voor ruw spel fluiten. Een goed opgezette aanval van Scherpenheuvel werd door Koots afgesloten met een magnifiek schot dat even fenomenaal werd oogevangen door de Lannoy.

Het applaus hiervoor was nauwelijks verstomd of hii moest weer in actie komen. Ook nu dook hij naar de bal doch deze keer had hij het leer niet klemvast en Puk was er als de kippen bij om deze fout af te straffen: 2–1 voor Subt. Ditgebeurde in de negentiende minuut en wel tegen alle verhoudingen in op dat moment. Dit doelpunt legde een domper op het spel van de Roodgroenen en in de resterende tijd kwamen zij deze slag niet meer te boven. Wel wisten zij in de slotfase enkele corners te forceren, maar daar bleef het ook bij.

Verklaring Betico Croes

(Vervolg van pag. 1

Het was niet alleen de MEP die deze mening was toegedaan, maar alle vertegenwoordigers van de verschillende partijen en andere sectoren van Aruba. Wij traden op als een hecht blok. Ook kan ik niet nalaten te vermelden dat een bepaald lid van Curacao maar steeds weer opnieuw het „one man one vote beginsel" naar voren heeft gebracht met welk beginsel hij het evenredig kiesstelsel heeft bedoeld.

Wij hebben direct hierop gereageerd dat dit onder geen beding aanvaardbaar is voor Aruba".

„Nu men toch gemeend heeft het een en ander te moeten publiceren voel ik mij verplicht", aldus Betico Croes in zijn verklaring, „bekendheid te geven aan de manier waarop de vergadering is uiteen gegaan".

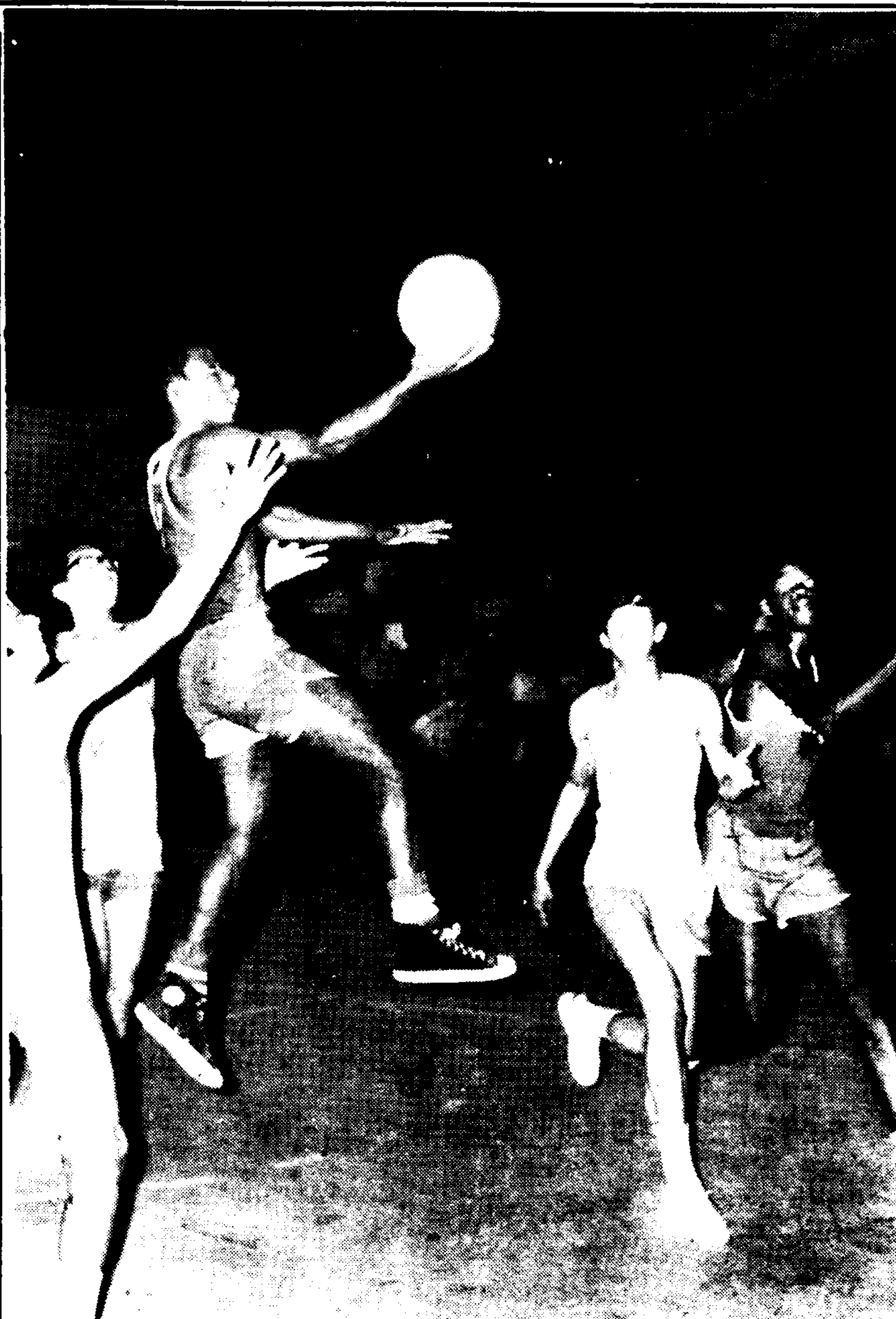
Nadat wij eindelijk tot een overeenstemming waren geraakt om de verhoudingen tussen de eilandgebieden te behandelen, en men bepaalde artikelen van de ERNA als uitgangspunt had willen nemen, werd dezerzijds voorgesteld, dit als huiswerk te beschouwen en de afzonderlijke eilandgebieden de gelegenheid te geven in hun eilandelijke commissies hun standpunt hieromtrent nader te bepalen.

Onheus

Vreemd genoeg dat men hier niet op in wilde gaan en met name door bepaalde vertegenwoordigers van Curacao. Een Curacaose politicus heeft zelfs gemeend onheuse en ongepaste aantijgingen aan ons adres te moeten lanceren.

Hierop werd dezerzijds, gereageerd, dat deze aantijgingen gelukkig van slechts één individu afkomstig zijn, maar zou de meerderheid van deze vergadering zich met deze aantijgingen kunnen verenigen, dan zal Aruba zich moeten terugtrekken en gaan denken aan de vorming van een eigen Arubaanse natie. Tot slot heb ik, aldus MEP-leider Betico Croes, geen bezwaren tegen openbaarheid van de vergaderingen van de statuutcommissie, of tegen publicatie van de verslagen van de vergaderingen. Dit moet echter eerst overeengekomen worden.

Hetgeen hierboven gerelateerd is, aldus besloot de heer Betico Croes, moet slechts beschouwd worden als een reactie op het artikel in de Amigoe, om misverstanden te voorkomen.



Nog een spelmoment uit de wedstrijd van gisteravond tussen de Arubaanse Chinese Youth Club en het juniorenteam van Sithoc. Sithoc won met 60-49.



Nelson Sambo, een der topspelers van Sithoc, op het punt een basket te scoren voor zijn ploeg.

Technisch beter Sithoc geen moeite

Chinese Youth (Aruba) met 49-60 de boot in

WILLEMSTAD – Op de baan van het St. Thomas College vond gisteravond de basketballwedstrijd plaats tussen de „Chinese Youth Club" van Aruba en het juniorenteam van Sithoc. De Chinese jeugd club die kort geleden bewezen heeft de sterkste van Aruba te zijn moest het gisteravond evenwel afleggen tegen de junioren-kampioen van Curacao. Gezegd mag worden dat de wedstrijd alleszins het aankijken waard was en dat het publiek herhaaldelijk onthaald werd op enkele knappe staaltjes van techniek en werpzuiverheid. Sithoc won de ontmoeting met 60-49; de ruststand was 24-20 in het voordeel van de Collegialen.

In de voorwedstrijd speelden de dames van Olympic tegen Rising Trotters. Het werd een krappe overwinning van 28-24 voor Olympic, dat het blijkbaar de laatste tijd niet zo goed doet. Technisch waren de Olympic-dames gisteravond beter dan de meisjes van Rising Trotters, die het meer moesten hebben van snelle uitvallen welke meestal het gewenste resultaat opleverden. Topscoorsters waren de dames S. Delannoy van Olympic met 12 punten, en D. Douglas en S. Michel van Rising Trotters elk met 8 punten.

Na deze voorwedstrijd was de beurt aan het juniorenteam van Sithoc en de Chinese Youth Club van Aruba om hun kunnen te tonen. Nadat beide teams aan elkaar voorgesteld waren begon het treffen welke geleid werd door referees C. Capello en E. Brons. Sithoc begon overrompelend. Reeds na enkele seconden misleidde Nelson Sambo de Chinese defensie met een schijnbeweging om daarna de eerste twee punten te noteren. Sithoc zat al gauw op rozen met een 18-3 voorsprong, resultaat van trefzekere worpen van S. Langeveld en Darrel Dorcas die met zijn dribbels menig applaus uitlokte. De Arubaanse club kwam in de eerste tien minuten maar weinig aan de bal.

Het probeerde veelal door afstandsschoten de stand een wat dragelijker aanzien te geven doch herhaaldelijk faalden de CChinese jongens. Aan de overzijde drongen de Collegialen tot diep in de defensie en scoorden punt na punt. Na een goed genomen „long shot" van W. Jang leek de crisis voor de „Chinese Youth" voorbij te zijn en langzaam liepen de Arubanen in tot de ruststand van 24-20 in het voordeel van Sithoc bereikt was. Na de rust ging het spel gelijk op, maar de Chinese club kon het maar niet bolwerken tegen Sithoc. Met de afstandsschoten ging het weliswaar veel beter maar daarintegen zorgde Sithoc ervoor dat een veilige voorsprong van zo'n 10 punten gehandhaafd bleef. Het werd tenslotte een verdiende 60-49 overwinning voor Sithoc.

Topscorers waren S. Langeveld van Sithoc met 20 punten en W. Jang van de „C.Y.C." met 14 punten

Vanavond spelen de Arubanen tegen de subkampioenen van Curacao (junioren) nl. Curacao Deportivo.

Parochiefeest van Steenrijk

WILLEMSTAD. — Het triduum als sluitstuk van de novene op het parochiefeest van Steenrijk, La birgen di Altagracia, zal wat de preken betreft, als thema hebben: Ons geloof in de moderne tijd. Het tridum begint dinsdagavond, zoals op de voorgaande novenedagen, om half zeven 's avonds met de traditionele gebeden, misviering en preek. Dinsdagavond preekt pater Koos Jansen van Wishi, woensdagavond preekt pastoor Van Baars van de Santa Famia kerk en donderdagavond preekt pater C. Streefkerk. Het programma van de viering van het parochiefeest zelf op vrijdag 21 januari ziet er als volgt uit: om zes uur: heilige mis; om acht uur 's morgens mis voor oudere jeugd; van vier tot vijf ur 's middags aanbidding van het Allerheiligste; om zeven uur 's avonds: mis, met zang door het mannenkoor onder leiding van de heer Antoine Maduro. Pater dr A. Josepa zal preken. Hij is de toekomstige pastoor van Steenrijk. Tijdens de mis is er een processie met het Altagraciabeeld. Aan de ouders wordt door pastoor Weyers gevraagd de kinderen thuis te laten tijdens de plechtige mis op vrijdagavond.

Elassaise geslaagd

WILLEMSTAD. — Aan de Nijmeegse universiteit is voor het artsen-examen geslaagd Mansour Elassaiss. Deze studeerde op Curacao zowel aan het Radulphus als het Peter Stuyvesant College en wordt over een paar weken op Curacao terugverwacht.

Soepelheid gevraagd

WILLEMSTAD — Het raadslid E. Jesurun (NVP-Uni) heeft gistermorgen in de eilandsraad er op gewezen, dat het eilandgebied steeds diligent is als de centrale regering medewerking vraagt met betrekking tot grondkwesties. Hij sprak de hoop uit, dat het land omgekeerd ook dezelfde houding aanneemt. Hij noemde een al jaren lang hangende kwestie, welke nog steeds niet is geregeld. Ged. G. de Paula deelde later mee, dat er nu in de kwestie schot zit.

PAPIA UN, PAPIA DOS

Brenneker y Bomans

PADER BRENNEKER, ta hasiendo dos tres bon trabow pa nos pweblo. Su iniciativanan manera "Pam pa Mi Ruman", „Kas Pa Nos Tur", ta labornan ku meresé tur klase di aprecio, y sigur, poko mas kooperashon di nos tur. Pero banda di eseinan, Pader Brenneker ta hasiendo un kos ku ta di mashá balor tambe y esei ta defendé, of hasi otro komprendé mihó, nos hendenan ku ainda ta bibando den kasnan chikitu den e diberso barionan di stad y tambe pafó di Willemstad. E habitantenan anto. „krotnan." Nos ku ta mucha lantá den „anchi" sá y por papia di e kontraste ku ta eksisti entre loke bo ta mira na exterior di un di e „krot-nan" ei y e interior di mayoria di nan. E limpiesa y e orden ku tin den e kasnan ei, sigur lo laga hopi hende asombrá. Y manera e hendenan ei ta tene nan cas, asina tambe nan ta tene nan kurpa: limpi.

Nos hopi di Korsow sá e kosnan aki, pero nos no ta bisa nan, pa via ku hopi di nos tin e fout di kier skonde ku nan a nase y kria komo mucha den tal y tal bario pa via ku talbes e kas ku nos tabata biba aden, no tabata grandi manera esun ku awor nos ta habitá. Bergwensa falsu.

E manera por ehempel ku nos a lanta y haya e hendenan tabata biba den e kasnan chikitu di Roochi y Sanchi, ta laga pa nos tur clase di satisfakshon di a kria den e ambiente ei. Pober, pero desente, y, tambe manera pader Brenneker a mustra ariba, tabata reina den e barionan ei un sistema di biba huntu y komparti huntu, ku lastimamente no por ser hibá ora ku e hendenan di anchi, bai biba na un di e projektonan di kas di gobyerno.

Pero mester perde un, pa gana otro. Asina tá ku mas pronto nos por saka tur hende di den e „krot-nan" di den anchinan of otro parti, mihó lo ta. Pero esnan ku no sá no mester kere ku e exterior di e „krot-nan" ei di ningun manera ta refleho di e interior. „Never takes a house by its look...."

Ya ku nos a kuminsa Pader Brenneker (y a hiba tantu espacio) laga nos sigi ku ne. Den „Sambumbu", e ta trese dilanti kustumber y kerementu-nan di nos pweblo. E ta hasié sin „hasi cherchi" y konstatando numa e kosnan ku nos hendenan ta hasi y kere'aden.

E eskritor ulandes Godfried Bomans, ku a fayesé algun siman pasá, poko tempu promé ku él a muri, a bai Inglatera y aya a bishitá algun kastiyo y otro edificionan ku ta „spook". Regresando, Ulanda Bomans a relatá kon den un di e kasnan ingles ei ku reportadamente tin „spiritu," nan a mustré un stul ku si bo sinta ariba, bo ta bira friw manera ijs. El a sinta sin nada a pasé, esta e no a sinti ni'n friw. Pero. Bomans ta skirbi, esei no ta kita ku otro ku promé ku ne a sinta den e stul ei, pa un of otro motibu, por a laga di sinti friw.

Ora ku e pregunta „ku e ta kere den spiritu," mester a ser kontestá pa Bomans, el a bisa ku si e no ta kere mes, esei no ta pone ku hende mester kere den loke nan ta mira so.....

Pesei nos ta gosa e manera ku Pader Brenneker ta presentá su „sambumbu-nan." No ridikulisá nada ku otro ta kere aden y ku no ta kwadra ku bo kerementunan. Laga nos komprende bon tambe ku no ta na Korsow y ni den Caribe aki só tin sierto kustumber y kerementunan straño." Loke nos — no korektamente tur ora — ta yama superstishon of „bijgeloof", ta yen di nan na Europa y Merka. Pa no papia mes di Afrika, Asia, y America Latina. Bo ta kere of bo ta keda sin kere den sierto kosnan. Esei ta bo kwenta. Pero korda ku ta manera difuntu Bomans a bisa: „no ta loke bo ta mira só ta eksisti......

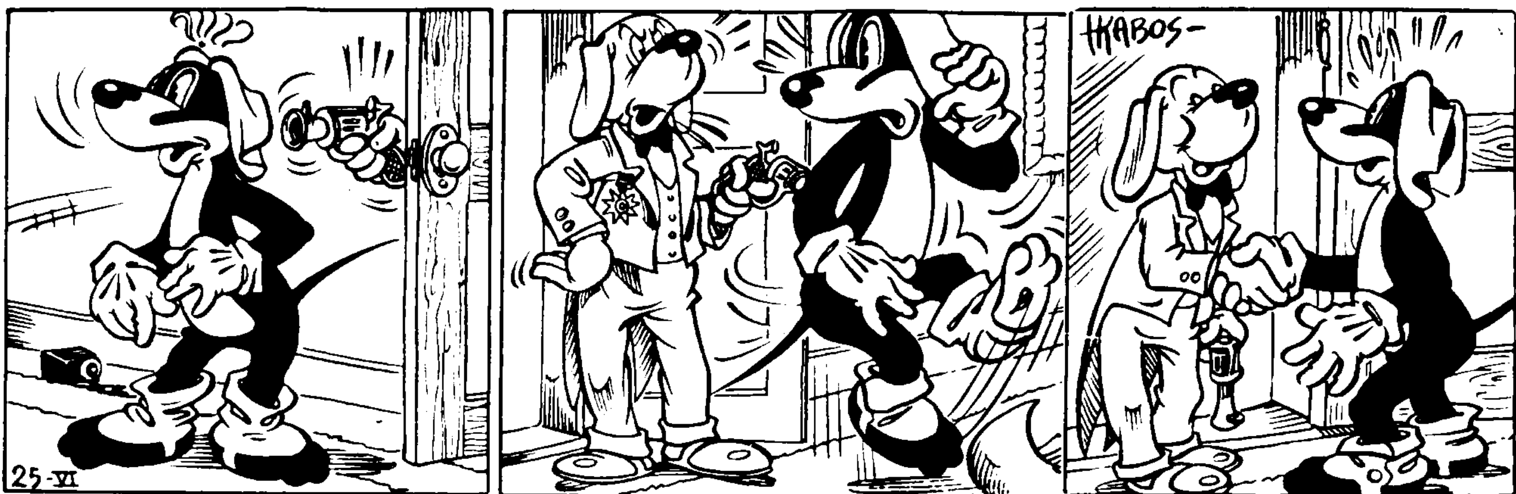
Las-diploma's voor Ant. dienstplichtigen

WILLEMSTAD. — In het Shell werknemers recreatie-centrum te Suffisant zal dinsdagmorgen aan twaalf Antilliaanse mariniers het las-diploma van het Nederlands instituut voor lastechniek worden uitgereikt. Deze mariniers hebben bij Shell Curacao nv, in samenwerking met het departement van Onderwijs en de Koninklijke Marine, tijdens hun diensttijd een lascursus gevolgd. Aldus een bericht van de Marine-voorlichtingsdienst. Hierbij kan nog aangetekend worden, dat indertijd bij de invoering van de dienstplicht door de Antilliaanse regering met veel fanfare werd aangekondigd, dat de periode van de dienstplicht ook benut zou worden voor het technisch scholen van de dienstplichtigen. Dit omdat de Antillen vaklieden nodig hadden. Deze belofte van de regering is echter tot voor kort nimmer ingelost. Verleden jaar werd echter voor het eerst begonnen met een lascursus.

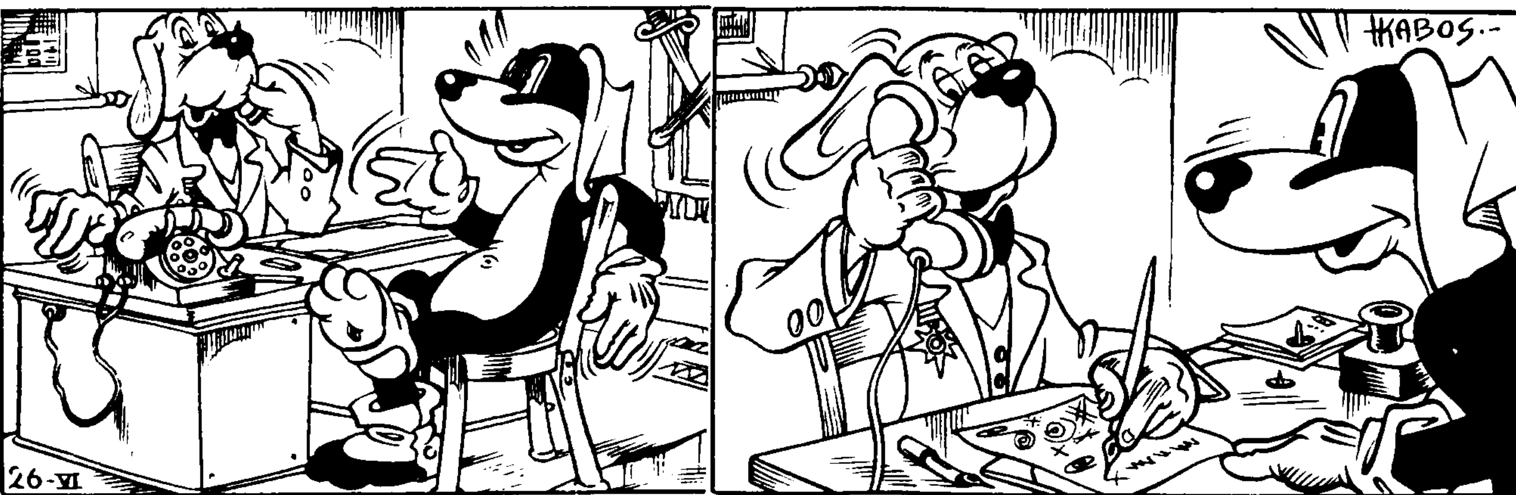
Max Arends in KvK-bestuur

ORANJESTAD. — De verkiezingscommissie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid heeft thans bepaald dat de heer Max Arends jr. verkozen is verklaard voor het Kleinbedrijf in het bestuur van de Kamer. 10 December jongstleden werd de verkiezing gehouden voor twee bestuursleden waarbij de heer Albert Raven herkozen werd en de heer Victor Winklaar als nieuw lid gekozen. Bij het onderzoeken van de geloofsbrieven bleek echter dat de heer Winklaar nog geen 25 jaar is en ingevolge de bepalingen geen bestuurslid van de Kamer kan zijn. Thans werd de heer Max Arends verkozen verklaard, die de daaropvolgende kandidaat met de meeste stemmen was en reeds eerder bestuurslid van de Kamer was.

TEKKO TAKS ONTRAADSELT CONGO-MYSTERIE

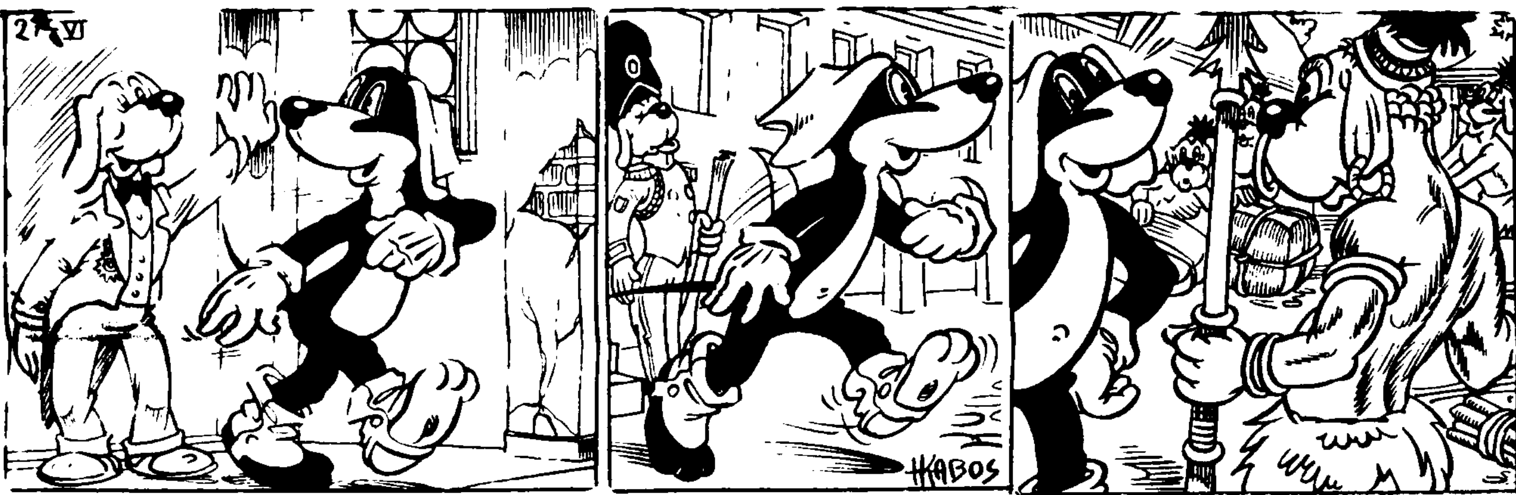


25-6. Een beetje betreuterd stond Tekko de gillend wegvluchtend neger na te kijken. En door het lawaai dat dit teweeg bracht, én door het feit dat hij zelf heel erg verbaasd was, merkte hij niet dat de deur pal achter hem zachtjes geopend werd en een forse hand een groot zwaar pistool op hem richtte. Hij kreeg dit pas in de gaten toen een zware stem hem bulderd in de oren klonk. „Blijf staan waar ge staat, mannetje! En verroer oe niet zunne! " „Hé! Help! Wat moet dat? " bibberde Tekko en hij maakte een luchtsprong van schrik waarbij hij toch niet kon nalaten tersluiks even om te kijken om te zien aan wie die barse stem toebehoorde. „Alle blijf staan, manneke! " barste opnieuw de zware stem die afkomstig bleek te zijn van een keurig gekleed, maar potig heer die onheilspellend met het groot pistool zwaaide. „Zeg 'ns efkens wat ge hier mot zunne! " „Oh, eh.... ik ben.... U bent Blamming hé? stotterde Tekko k gejaagd. „Ik eh......... ben eh......... Taks, Tekko Taks! En ik wou alleen de gouverneur-generaal maar even spreken, want ik zou graag iets meer willen weten over die geheimzinnige gorilla's, die bij dat Congo- mysterie betrokken zijn. „Zoe zoe! " lachte de man opeens gul. „Is 't dat! Eh wel, ik ben de gouverneur-generaal zelf mineer Taks. Kom binnen! Mijn naam is Brusselmans! Aangenaam! " En hij schudde Tekko hartelijk de hand.



26-6. „Eh wel en vertel naa sefkens precies wa'ge weten en wa' dat lawaai te betekenen had! " leidde de gouverneur-generaal het gesprek in, nadat hijzelf in de werkkamer achter en Tekko voor het bureau had plaats genomen. „Oh! Dat lawaai kwam omdat die lakei opeens op de vlucht sloeg toen ik hem zei dat ik U over die gorilla's wilde spreken! " begon Tekko. „Maar precies wil ik eigenlijk moeilijk te zeggen, daarvoor moet ik eerst iets meer van dat Congo-mysterie weten! " „Zoe zoe! De zaak is anders nogal klaar! " lachte gouverneur Brusselmans. „Mijn bediende die daarefkens op de vlucht geslaoge is maar die seffens wel terug komt, was waarschijnlijk alleen maor beangst door 't woord gorilla. En zoe is 't tegenwoordig met alle negers. Aan de grens van de Congo bij het Tangayika-meer schijnt een kolonie geheimzinnige gorilla's duchtig te bossen onder de negers. Veel dorpen worre verwoest en de negers vluchten naar de kust en maoke de andere negers bang, Da's nao alles zunne! " „Dan weet ik het goed gemaakt! " lachte Tekko die belangstellend had zitten luisteren. „U rust een expedetie voor me uit en ik ga als enige blanke eens een kijkje nemen daar! Het wil er bij mij niet in, dat die gorilla's niet te verjagen zijn! "

Gouverneur Brusselmans was direct heel erg ingenomen met Tekko's plan en belde ogenblikkelijk de nodige mensen op die de expeditie moesten uitrusten.



27-6. Tekko gaf te kennen dat hij liefst zo gauw mogelijk zou vertrekken, en de gouverneur-generaal, die blij was dat hij eindelijk iemand ter beschikking had die dat Congo-mysterie eens graag wilde onderzoeken, deed alle mogelijke moeite om aan Tekko's wensen tegemoet te komen.

„Eh wel, dat is dan in orde manier Taks! " sprak gouverneur Brusselmans toen hij even later onze vriend persoonlijk uitgeleide deed naar de uitgang van het paleis.

„Ge komt dus morgenvroeg alvorens te vertrekken eerst nog efkens langs zunne? Ge' ebt nauw taid voor Uzelve nog de nodige inkope te doen. Ge weet tot wie ge U wenden kunt zunne! Allez,tot wie ge U wenden kunt zunne! Allez, tot seffens! Ik ben blij da'k aindelijk iemand gevonden 'eb die goesting 'eeft in zoe'n reis! " „En ik ben blij dat U mij in de gelegenheid stelt, om dat zaakje eens te onderzoeken! " lachtte Tekko. Vlug verliet hij het paleis van de gouverneur-generaal en spoedde zich naar de rijks-voorraad-kamers. Daar werd alles al grondig in orde gemaakt voor de riskante onderneming onder leiding van een reusachtige neger die al meer als gids, tolk en aanvoerder der dragers dienst had gedaan.

„Konden niet meer dan negen man krijgen, massa Taks! " rapporteerde de zwarte aanvoerder aan de leider van de expeditie.

„Zo, dat is dan met jou mee tien man! " rekende Tekko vlug uit. „En met mezelf mee elf. Een mooi getal vind ik! "

SPRIET

„KIJK EENS, MAMA, wat ik heb! " Pinkie had een klein baby-hagedisje in de mondi gevonden en het mee naar huis genomen. „Mag het bij ons blijven? " smeekte hij. „Ik zal er heel goed voor zorgen". „Wel ja", lachte Poetsje. „Mensen hebben een hond of een kat en wij hebben een hagedisje". „Ik ga een echte waakhond van hem maken", juichte Pinkie blij, „Oh nee, een waakhagedis! "

Pinkie zorgde reuze goed voor zijn hagedisje. Hij gaf hem melk met brood en stukjes fruit en elke dag een warmoesblaadje om op te knabbelen. Hij deed hem een halsbandje om en ging drie keer per dag met hem wandelen in de mondi. Hij maakte elke avond een bedje van verse grasssprietjes in een hoekje van de keuken. En hij noemde hem Spriet, omdat hij zo'n lange dunne staart had.

Ja, Pinkie zorgde zo goed voor zijn nieuwe vriendje, dat het hoekje in de keuken al gauw te klein werd. Het hagedisje groeide als kool. „Ik kan haast niet meer bij de stove komen om mijn dadeltaarten te bakken", mopperde Poetsje. „Ik struikel telkens over zijn staart of over zijn poten".

Maar kabouter Brr wist raad. „Ik maak gewoon een hagedissehok voor hem", zei hij. Samen met Pinkie maakte hij een mooi lang hokje voor Spriet en zetten dat naast het vijvertje. Spriet was er reuze blij mee. Als Pinkie niet met hem speelde, lag hij heerlijk in te slapen. Of hij zat voor de opening en babbelde met de visjes Een en Twee uit het vijvertje. „Je moet maar niet meer door groeien", zei Pinkie tegen hem. „Anders kan je over een poosje niet meer in je hok". Maar Spriet werd steeds maar groter. Hij kon het ook niet helpen. Het werd hoe langer hoe moeilijker voor hem om in zijn hok te kruipen. En toen hij op een morgen wakker werd, kon hij er niet meer uit!

„Niets aan te doen", zuchtte kabouter Brr, „ Ik moet het hokje stuk maken". Met een grote nijptang trok hij het dak eraf en toen was Spriet weer vrij. „Oeg! " zei het hagedisje. „Ik leek wel een schildpad met dat hok om me heen. Voortaan slaap ik maar onder de warmoesplanten". En Pinkie zat na een poosje onder de blauwe plekken, bulten en pleisters. Dat kwam, omdat hij drie keer per dag met Spriet in de mondi ging wandelen. Pinkie hield hem dan netjes aan de lijn, omdat hij bang was, dat Spriet zou verdwalen. Maar ach, telkens als Spriet een ander hagedisje zag, rende hij er naar toe. En hoe Pinkie ook rukte en trok, Spriet was veel groter en sterker dan hij. De ene keer viel hij op zijn neus, de andere keer schaafde hij zijn knieen. Soms stootte hij zijn hoofd tegen een tak en soms zijn grote teen tegen een steen. Een keer trok het hagedisje zelfs zo hard aan de lijn, dat Pinkie met een boogje door de lucht vloog en in een struik bleef hangen. „Waarom ben je ook niet een klein, lief hagedisje gebleven", mopperde hij dan.

Maar vaak hadden ze ook veel plezier. Dan kropen Pinkie en zijn muizevriendjes boven op de rug van Spriet, die dan pijlsnel door de mondi rende. Dan grepen de muisjes elkaar piepend van de pret vast en verloor Pinkie zijn muts. Want Spriet kon heel hard rennen hoor! Die muts waaide er gewoon van weg.

En Spriet groeide maar door. Net zo lang, tot zelfs het kaboutertuintje te klein voor hem werd. Als hij met zijn kop bij de warmoesplanten achter in de tuin lag, kwam zijn staart tot aan het hekje aan de voorkant. „Ga toch opzij! " riepen de visjes Een en Twee tegen hem. „Je ligt helemaal over ons vijvertje heen en we kunnen haast niets meer zien".

En overal lagen blaadjes en groeide onkruid, want kabouter Brr kon zijn tuintje niet meer bijharken. Elke keer als Spriet zich even bewoog, duwde hij het kaboutertje ondersteboven. Niet expres natuurlijk, hij kon het echt niet helpen. Maar kabouter Brr werd er toch een beetje kriebelig van. „Zo gaat het niet langer" mopperde hij tegen Pinkie. „Dit is geen huisdiér meer, maar een huisréus! "

Ja, Pinkie had ook liever een kleiner vriendje. En Spriet vond het ook al niet zo leuk meer in het kleine kaboutertuintje. Maar kabouter Brr wist, zoals altijd, weer raad. Hij zocht een mooie rotsspleet voor Spriet op. Vlak bij de holletjes van een heleboel andere hagedisjes. En daar leefde Spriet voortaan heel tevreden. Maar zijn oude vriendjes vergat hij natuurlijk niet. Hij kwam nog heel vaak met Pinkie spelen of een honingkoekje bij Poetsje halen.

NEL BASILIO

BAANBREKEND WERKSTUK VAN 23 PROFESSOREN:

Duits wetsontwerp tegen milieubederf

BONN – In de strijd tegen de milieuverontreiniging hebben 23 vooraanstaande Duitse professoren een wetsontwerp, dat in zware straffen voorziet, opgesteld. Het baanbrekende van dit ontwerp, waaraan de juridische deskundigen bijna 10 jaar lang gewerkt hebben, is de nauwkeurige omschrijving van de strafbare delicten, die zich in de wijdste zin van het woord tegen het menselijke leven richten en dus het hele terrein van het milieu-beheer bestrijken. Niet alleen de geluidshinder en de verontreiniging van lucht en water vallen hieronder, maar ook meer psychisch getinte delicten tegen de menselijke waardigheid, zoals schending van iemand's eer door laster, kwaadsprekerij en scheldwoorden en inbreuk op de intieme sfeer door het meeluisteren van gesprekken en het onbevoegd openen van brieven.

Ook een verscherping van straffen voor verkeersdelicten is in het wetsontwerp opgenomen. Deze voorstellen zijn echter niet alleen tegen onder invloed of onvoorzichtig rijdende automobilisten gericht, maar ook tegen nalatige ondernemers van treinverkeer en lucht- en scheepvaart.

De voorstellen maken een belangrijk deel uit van de omvangrijke ming van 't strafrecht voor seksuele Bondsrepubliek, die reeds sinds jaren stap voor stap verwezenlijkt wordt en waaraan het kabinet-Brandt met bijzondere ambitie werkt. Momenteel staat de hervorming van het strafrecht voor sexue-delicten en voor abortus op stapel. Bij dit laatste ontwerp gaat de strijd vooral om de vraag of abortus alleen op medisch of sociale indicatie (strikt te beoordelen door een commissie) gepleegd mag worden of algemeen tijdens de eerste drie maanden van de zwangerschap, waarbij in elk geval ook officieel om advies gevraagd moet worden. De sociaaldemocratische minister van justitie, Gerhard Jahn, heeft het indienen van een al maanden oud wetsontwerp vertraagd omdat de katholieke kerk zich massief in de discussie gemengd heeft. De bisschoppen wensen het afschaffen van het verbod alleen maar te beperken tot medische indicatie.

Aangezien dit de meerderheid van de juristen als te omslachtig voorkomt en men daarom geen vermindering van de illegale en gevaarlijke abortus verwacht, blijkt een sterke meerderheid voor de termijn van drie maanden te zijn.

Pas wanneer deze tijdrovende wetsontwerpen en daarna nog de voorstellen voor de hervorming van het strafrecht op het gebied van de in Duitsland catastrofale economische misdrijven verwezenlijkt zijn, zal het milieu-beheer aan de orde kunnen komen in de Bondsdag. Voor 1974 zal dit daarom niet het geval zijn.

De 23 professoren, die regering en parlement regelmatig van advies dienen, verlangen in hun ontwerp gevangenisstraffen van maximaal 2 jaar voor diegenen, die lucht of water op een voor het menselijk leven gevaarlijke verontreinigen. De gevangenisstraffen kunnen ook vervangen worden door gevoelige geldboetes. Een jaar gevangenisstraf verlangen de professoren voor mensen, die door middel van technische apparaten op ontoelaatbare wijze geluidshinder veroorzaken.

Tot het milieubeheer rekenen de professoren ook het controleren van levensmiddelen en medicijnen. Aangezien de wet op dit laatste gebied nog al wat hiaten heeft, verlangen de juristen een centraal controlestation, dat alleen bevoegd is goedkeuring voor de produktie van medicamenten te verlenen.

Worden zonder deze toestemming geneesmiddelen verkocht, dan moet hiervoor een gevangenisstraf van maximaal vijf jaar worden ingevoerd. Als een motief voor hun rigoureuze voorstellen voeren de professoren letterlijk aan: „De wetgever kan de gevaren, die in de hedendaagse, hoog geindustrialiseerde, op massaproduktie en massaconsumptie ingestelde en aangewezen maatschappij het menselijk leven en menselijke gezondheid in een tot nu ongekende omvang bedreigen alleen maar meester worden wanneer hij ter bescherming van het leven en van de gezondheid hogere eisen stelt aan de produktieprocessen en de produkten en het niet vervullen hiervan strafrechtelijk sactioneert."

Om directe vaste maatstaven voor het omleggen van straffen en de justitie de mogelijkheid voor het opsporen van delicten tegen het milieubeheer te verschaffen, stellen de professoren de oprichting van over het hele land verspreide stations voor, die tot taak hebben produktieprocessen en massaprodukten voortdurend op hun gevaren voor de gezondheid te controleren. Deze stations dienen tevens de maatstaf van de schadelijkheid vast te leggen. Alleen met hun toestemming kunnen industrieën gebouwd en massaprodukten vervaardigd worden.

Pomar leidt in Hoogoventoernooi

BEVERWIJK. – De uitslagen van de partijen, die donderdag werden gespeeld in de derde ronde van het Hoogovenschaaktoernooi, zijn:

Grootmeestergroep: Savon (Rus.) – Donner (Ned.) 1/2–1/2; Browne (Aus.) – Ljubojevic (Z. Sl.) 1–0; Hort (Tsj.) – Ivkov (Z. Sl.) 0–1; Adorjan (Hon.) – enko (V. St.) 1/2–1/2; Portisch (Hon.) – Smyslov (Rus.) 1–0; Pomar (Spa.) – Langeweg (Ned.) 1–0; Smejkal (Tsj.) – Timman (Ned.) 0–1; Ree (Ned.) – Hartoch (Ned.) 1/2–1/2.

De atand na drie ronden is: 1. Pomar 3 pnt; 2. Portisch 2 1/2 pnt; 3. Adorjan, Benko en Ivkov 2 pnt; 6. Savon, Beowne, Ree, Timman en Donner 1 1/2 pnt; 11. Ljubojevic, Hort, Smejkal, Hartoch en Smyslov 1 pnt; 16. Langeweg 0 pnt.

Meestergroep: Gereben (Zwi.) – Cortlever (Ned.) 1/2–1/2; Medina (Spa.) – Denker (V. St.) afgebr.; Cafferty (Eng.) – Van Scheltinga (Ned.) 1/2–1/2; Scholl (Ned.) – Hecht (W. Dld.) 1/2–1/2; Lehmann (W. Dl.) – Karaklaic (Z. Sl.) 1/2–1/2; Enklaar (Ned.) – Garcia (Cub.) 1–0; Krnic (Z. Sl.) – Schmidt (Pol.) afgebr.; Ribli (Hon.) – Sahovic (Z. Sl.) 1–0.

Tweede ronde (afgebroken partijen): Sahovic (Z. Sl.) – Krnic (Z. Sl.) opnieuw afgebr.; Karaklaic (Z. Sl.) – Scholl (Ned.) 1–0.

De stand na drie ronden is: 1. Ribli 3 pnt; 2. Gereben, Cafferty, Enklaar en Hecht 2 pnt; 6. Schmidt 1 1/2 pnt en 1 afgebr.; 7. Lehmann, Karaklaic, Van Scheltinga en Cortlever 1 1/2; 11. Scholl en Garcia 1 pnt; 13. Denker 1/2 pnt en 1 afgebr.; 14. Krnic o pnt en 2 afgebr.; 15. Medina en Sahovic o pnt en 1 afgebr.

De partij Portisch–Smyslov had het volgende verloop: Wit: L. Portisch (Hongarije); Zwart: S. Smyslov (Ussr.).

Derde ronde grootmeestergroep:

1. Pg1 – f3	Pg8 – f6
2. g2 – g3	d7 – d5
3. Lf1 – g2	Lc8 – f5
4. c2 – c4	c7 – c6
5. c4 x d5	c6 x d5
6. Dd1 - b3	Dd8 – b6
7. Db3 x b6	a7 x b6
8. Pb1 – c3	Pb8 – c6
9. d2 – d3	e7 – e6
10. Pc3 – b5	Lf8 – b4"
11. Lc1 – d2	Ke8 – e7
12. Pf3 – d4	Lb4 x d2"
13. Ke1 x d2	Lf5 – gs
14. f2 – f4	h7 – h6
15. a2 – a3	Th8 – c8
16. Ta1 – c1	Lg6 – h7
17. Lg2 – h3	Pf6 – d7
18. Tc1 – c3	Pc6 x d4
19. Pb5 x d4	Tc8 x c3
20. Kd2 x c3	Ta8 – c8
21. Kc3 – d2	Lh7 – g8
22. Th1 – c1	Tc8 – c1
23. Kd2 x c1	f7 – f6
24. Kc1 - d2	Lg8 – f7
25. Lf3 – g2	g7 – g6
26. Pd4 – b5	Pd7 – b8
27. e2 – e4	d5 x e4
28. Lg2 x e4	Pb8 – c6
29. Kd2 – c3	ec – e5
30. f4 x e5	f6 x e5
31. a3 – a4	Ke7 – d7
32. Pb5 – a3	g6 – g5
33. Pa3 – c4	Lf7 x c4
34. Kc3 x c4	Kd7 – d6
35. Kc4 – b5	Kdc – c7
36. Le4 x c6	b7 x c6"
37. Kb5 – a6	g5 – ga
38. b2 – b3	c6 – c5
39. Ka6 – b5	Kc7 – b7
40. a4 – a5	b6 x a5
41. Kb5 x c5	

Zwart geeft het op.

Tal garant voor fijne partijen in Hoogoventoernooi

(van een onzer verslaggevers)

WIJK AAN ZEE – Maandag is in hotel „Kennemerduin" in Wijk aan Zee de 34e aflevering van het grooste en belangrijkste jaarlijks terugkerende toernooi, dat de schaakwereld kent, het Hoogovertoernooi, geopend; Er nemen ruim 500 spelers, afkomstig uit meer dan 25 landen, aan de krachtmeting deel.



MICHAEL TAL

De grootmeestergroep met 16 deelnemers is de hoogst gekwalificeerde meerkamp van de FIDE, de wereldschaakbond. Van de 16 deelnemers van de hoofdgroep zijn er negen in het bezit van de actieve grootmeestertitel: Benkö (VS), Browne (Australië), Donner (Nederland), Hort (Tsjecho-Slowakije), Ivkov, Ljubojevic (beiden Zuid-Slavië), Portisch (Hongarije), Savon, Smyslov en Tal (allen Rusland), de overige deelnemers zijn allen in het bezit van de actieve meestertitel: Adorjan (hongarije), Hartoch, Langeweg, Ree, Timman (allen Nederland) en Smejkal (Tsjecho-Slowakije).

Een van de grootste trekpleisters zal ongetwijfeld oud-wereldkampioen Michael Tal zijn. Zijn spreekwoordelijk geworden vechtlust, zijn gedurfde combinaties en zijn orthodoxe aanvalsspel staan garant voor mooie partijen. De laatste jaren werd hij bij herhaling gehinderd door een vrij ernstige aandoening aan de nieren. Aan het begin van het vorig jaar werd hij in Riga geopereerd. Sindsdien heeft hij een aantal sprekende resultaten geboekt, waaronder een 2/3de plaats in het Russische kampioenschap achter Savon en een 1ste plaats in het grootmeestertoernooi van Tallinn. Met een Elo-waardering van 2620 behoort hij nog steeds tot de absolute wereldtop.

Zijn landgenoot Smyslov, eveneens oud-wereldkampioen, is een vaak geziene gast op de Nederlandse toernooivelden. In de zomer van het vorig jaar won hij nog het IBM-toernooi in Amsterdam.

De derde Rus, Savon, heeft nog zelden buiten zijn geboortegrond geopereerd. Hij bracht het laatste kampioenschap van Rusland op zijn naam, nota bene als meester. Hij liet het hele grootmeesterlijke veld, inclusief Smyslov, Tal, Stein, Bronstein, Polugajevsky, Taimanov en Geller, anderhalve punt of meer achter zich en bleef ongeslagen, hetgeen verder alleen Smyslov gelukte. Zijn landgenoot Murakveri schreef onlangs over hem: „Men moet zijn overwinning niet als een sensatie beschouwen". Savon marcheert al jaren in de Russische top mee, zonder er echter ooit in te slagen de in het oog lopende posities te bezetten.

De drie Russen moeten zeker tot de kanshebbers geacht worden. Daarnaast zijn Ljubojevic, Hort en Portisch al evenmin kansloos voor de ereplaatsen. Donner, Browne, Ivkov, Ree, Timman en Smejkal moeten als gevaarlijke outsiders beschouwd worden. Timman won laatst nog het toernooi van Stockholm vóór onder andere Browne. Ree zegevierde in Tunesië en schreef het open Canadese kampioenschap op zijn naam (met Spasski). Browne werd open kampioen van de Verenigde Staten en eindigde als eerste in het grootmeestertoernooi van Venetië. Het kan dus bijzonder gaan spannen in Wijk aan Zee.

Het prijzenfonds is dit jaar weer groter. De winnaar van de grootmeestergroep wordt 4 mille rijker. Er zijn acht prijzen in deze groep aflopend tot duizend gulden. Alle deelnemers ontvangen voorts honderd gulden per gescoord punt. Ook de startgelden zijn opgetrokken tot een zeer acceptabel niveau: 750 gulden voor een grootmeester, 400 gulden voor een meester, 200 gulden voor een titelloze en een vrouwenmeester en 100 gulden voor titelloze dames. Alle geinviteerde deelnemers toucheren bovendien een daggeld van 25 gulden, hetgeen beslist niet onredelijk is.

Vrij onbekende weduwe erft van Chevalier

PARIJS – Een vrij onbekende 40-jarige weduwe is de voornaamste begunstigde in de nalatenschap van Maurice Chevalier die op 63 miljoen gulden (Ned.) wordt geschat. Kringen in de omgeving van Chevaliers familie zeiden gisteren dat de vrouw, de vroegere actrice Odette Meller, de laatste 20 jaar met Chevalier bevriend is geweest en in de maanden voor zijn dood steeds in zijn omgeving was.

Maurice Chevalier heeft altijd veel belangsteling getoond voor mevrouw Meliers mindervalide 16-jarige dochter. Zij zullen waarschijnlijk weldra de villa van de conferencier bij Parijs betrekken.

Hoewel de juiste waarde van Chevaliers nalatenschap niet bekend is, meent het doorgaans over hem goedingelichte „Le Parisien liberé", dat hij ongeveer 100 miljoen franc bedraagt (ruim 63 miljoen gulden).

Andere begunstigden zijn een aantal liefdadige instellingen, zijn secretaris en zijn vriend Felix Paquet en leden van zijn staf.

Vreemdelingendienst St. Maarten aktief

PHILIPSBURG – Negen personen werden de laatste week van Sint Maarten verwijderd, waaronder twee mannen al zwervend zonder middelen van bestaan, een vrouw, die mét huwelijksplannen (maar nog geen verloofde) uit Santo Domingo zonder retourticket naar Sint Maarten kwam, een Barbadian die sinds 1970 illegaal uit Sto. Domingo in een oude circuswagen met het opschrift „Human Illusions" hier verbleef, een vrouw die niet in „Club-verband" het oudste beroep bij Little Bay uitoefende, en twee Haitianen die illegaal door een schoener aan de Franse Baie Longue aan wal gezet, de politieman-in-burger een lift naar een hotel vroegen, maar voorlopig gratis verblijf tot aan hun even snelle verwijdering kregen aangeboden in de cel. En dat scheelt weer voor de volkstellers.

ZWEEDSE PRESIDENTE VAN INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN:

„De maatschappij is nog steeds een mannenmaatschappij"



Als er iets langzaam verandert in onze zogenaamd snel veranderde wereld, dan is het wel de houding van de mens-in-het-algemeen ten opzichte van de plaats die de vrouw toekomt in de maatschappij. Mevrouw Edith Anrep (foto), de Zweedse presidente van de Internationaal Alliance of Women, onlangs voor een paar dagen op bezoek in Nederland, betreurde de traagheid van die ontwikkeling. Ze begrijpt dat er met name bij jonge vrouwen ongeduld bestaat, een ongeduld van waaruit misschien verklaard kan worden dat er agressiviteit en soms zelfs man-vijandigheid ontstaat. De Amerikaanse Valerie Solanas bijvoorbeeld schreef een manifest tot het „uitroeien van mannen" en om haar denkbeelden met kracht te onderstrepen schoot ze Andy Warhol neer.

Edith Anrep hamert dan ook op de coëducatie, het opvoeden van jongens en meisjes gezamenlijk in die zin dat meisjes alle gelegenheid krijgen om technische en vaardigheid kennis op te doen en jongens kennis en vaardigheid in verzorgende of huishoudelijke sector. In Zweden is die ontwikkeling al een heel eind op gang. „Je kunt bij ons geen krant opendoen of er staat iets in over de verandering in de traditionele rol van man en vrouw. We zijn nu ook al zover dat we niet meer praten over te lage lonen voor de vrouw, maar over te laag betaalde werken in het algemeen.

In Zweden hebben de vrouwen in hun strijd om gelijkberechtiging meer bereikt dan in welk ander land ter wereld ook. Misschien komt het daardoor dat ze minder agressief zijn dan bijvoorbeeld in Amerika, meent Edith Anrep. Dat vrouwen af en toe eens heel boos worden over hun situatie, acht ze eigenlijk wel gezond: „Misschien zijn we altijd veel te braaf en te dociel geweest."

Toch vindt ze tevens dat vrouwen niet moeten vechten tegen de man, maar vóór de goede zaak. Ze meent persoonlijk dat de mannen de strijd voor de emancipatie ook als zodanig ervaren, althans in haar eigen land. Daar nemen steeds meer mannen deel in emancipatiebewegingen omdat ze erkennen dat het een zaak is die zowel mannen als vrouwen aangaat.

De International Alliance of Women, ongeveer zeventig jaar oud, is een verbond met het karakter van „beweging" of pressiegroep. Tot de doelstellingen behoort het bevorderen van de hervormingen die nodig zijn om gelijkheid tussen man en vrouw te realiseren. Ook wil het verbond de vrouwen ertoe aansporen de rechten en de invloed waarover ze reeds beschikken, ook metterdaad te gebruiken om die gelijkheid te bewerken. Vijftig verenigingen in veertig verschillende landen zijn bij het verbond aangesloten.

Het verbond heeft een raadgevende stem bij bijvoorbeeld UNESCO, ECOSOC, UNICEF en de Wereld Gezondheidsorganisatie, evenals bij de Internationale Arbeidsorganisatie. Het helpt bij het organiseren van studiedagen in ontwikkelingslanden en levert de sprekers voor die bijeenkomsten. Nationaal kunnen de aangesloten verenigingen bijvoorbeeld contact zoeken met hun VN-delegatie om daar hun wensen en inzichten bekend te maken, zoals in Zweden is gebeurd en in Nederland waarschijnlijk zal gebeuren.

De aangesloten nationale verenigingen voorzien het internationale verbond van informatie over hun eigen land en ontvangen informatie via het verbond over andere landen. De vele reizen van de presidente hebben tot doel de informatiestroom in beide richtingen te helpen.

Demonstreren, de straat optrekken, doet het verbond zelf niet, maar als de aangesloten verenigingen zich daartoe gedrongen voelen, dan zal het verbond hun niet in de weg staan. De aangesloten Deense vereniging bijvoorbeeld is met kinderwagens de straat opgegaan en heeft rijweg en parkeerplaatsen bezet om te protesteren tegen de dwingelandij van de auto.

Ex-non veroordeeld wegens mishandeling

ROME. — Een rechtbank in Rome heeft gisteren een voormalige kloosterzuster tot vier jaar en acht maanden gevangenisstraf veroordeeld op beschuldiging van het mishandelen van gehandicapte kinderen in een tehuis, dat zij leidde. de 64-jarige Maria Diletta Pagliuca werd niet verantwoordelijk geacht voor de dood van één of meer kinderen in het instituut Santa Rita in Grotta Ferrata buiten Rome.

De openbare aanklager had 24 jaar gevangenisstraf geëist. De rechtbank verminderde de opgelegde straf direct met twee jaar. Gezien het feit dat de straf werd opgelegd met aftrek van voorarrest, komt de gewezen non volgend jaar al op vrije voeten.

In de afgelopen jaren hebben zich in Italië verscheidene schandalen voorgedaan van ernstige mishandelingen in door kloosterzusters geleide weeshuizen en andere instellingen voor kinderen.

In het geval van het tehuis Santa Rita werden de stoffelijke resten opgegraven van dertien kinderen die in het tehuis waren overleden. Vier andere functionarissen die in verband met de misstanden in het instituut terecht stonden, werden vrijgesproken. Onder hen bevond zich Antonietta Pagliuca, een zuster van de directrice. Een ambtenaar van een nabijgelegen gemeente, die de directrice op de hoogte zou hebben gesteld van een komende inspectie, werd schuldig geacht aan het schenden van ambtsgeheim, maar er werd geen straf opgelegd.

Volgens getuigen werden de kinderen geslagen, aan hun bed vastgebonden en op andere wijze mishandeld. Voorts kregen zij te weinig te eten en waren de sanitaire omstandigheden bijzonder slecht.

KOOKPUNT

Bolo di appelmoes

WILLEMSTAD — Vanaf deze week zal er weer iedere zaterdag een recept in de krant verschijnen. Wij hebben geprobeerd ons "kookpunt" nòg aantrekkelijker te maken door de recepten te laten verzorgen door iemand die veel èn graag èn lekker kookt èn bovendien zelf experimenteert. De nieuwe krantkokkin Bunchi Römer, die overigens op velerlei gebied zeer actief is, verzint zelf vaak gerechten, of verandert reeds bestaande recepten zodat ze lekkerder worden en vaak ook meer bij onze eetgewoonten passen. Haar streven is vooral haalbare recepten te maken. Deze week het eerste recept van Bunchi, een appelmoestaart. De benodigde ingrediënten zijn:

1 2/3 cup bloem
1 1/3 cup suiker
1/3 cup margarine
1/4 theelepel baking powder
1 theelepel baking soda
1/4 theelepel gemalen kruidnagelen
1/2 theelepel kaneel
1/4 theelepel all spice
1/3 cup melk
1 cup appelmoes
1 ei
2/3 cup rozijnen

Allereerst moet de oven voorverwarmd worden op 350 graden. Om de cake te maken moeten eerst alle droge ingredienten, dus de bloem, suiker, baking powder en soda en alle kruiden bij elkaar gedaan worden. Doe dan de margarine erbij en vermeng het geheel grondig met een mixer. Voeg vervolgens de melk en appelmoes en het ei erbij. Dit alles grondig mixen. Als laatste schept u de rozijnen voorzichtig met een houten lepel door het beslag. Giet dan het beslag in een ingevette bakvorm en laat het in 35 a 40 minuten gaar bakken.

DESKUBRI HERENSYA

Mi shimis di bòwtismo
blanku, fini, dushi perfumá
a kum'sa bira konsyente
di su kuna: un pida tera paradiso,
prisonero di lèynan di antaño.
Awe mi a selebrá
den mi ayslashon di byentu friw
un bòwtismo nobo.
M'a pidi mi refleho den spil
pordon p'e hecho tristu
ku semper mi a biba
den mi grota, un kweba di egoismo
ku semper a buta tinu
p'e lus di entrada
ku ta drama bin padén,
lubidando skuridat tras di mi lomba
lubidando ku e mundu skur
ku mi no kera weta
t'un parti di mi mes.
Riba mi frenta mi a lesa
un interpretashon manko
di historya, nos historya,
mi kuna, bo kuna, nos kuna.
Den e lus di mi wowo
mi a mira, kon ignoransya
a bandoná su trono di siguransa,
a gatya yen di bergwensa
bay hoga su kurpa
den un pos di amargura.

Amsterdam, 25 novèmber 1971.
Frank Booi

Correspondentie

WILLEMSTAD — Antillianen die interesse hebben voor het sparen van prentbriefkaarten en postzegels kunnen in contact treden met de heer Horst Eufe, DDR-8225 Wurgwitz bei Fraital, Kesselsdorfer Strasse 8 (Germany, DDR). Zelf een enthousiaste verzamelaar zoekt hij mensen met wie hij postzegels en kaarten kan uitwisselen. Belangstellenden kunnen hem in het Engels of Duits schrijven.



Oneerbiedige personen dachten dat Christine Tidmarsh op de katoenshow 1961 in Londen een zwabberbol showde. Het hoofddeksel is echter wel degelijk als een serieuze hoed ontworpen. Gebruikt werden kleine stukjes orcandie met een voering van witte organza.

AMIGOE EETTOCHT

Verrukkelijke sla bij De Fles

WILLEMSTAD — Etensij het restaurant "De Fles" aan de Schottegatweg is beslist een verrassing. Voor een betrekkelijk gering bedrag (ongeveer vier gulden) kan men er een volledige maaltijd krijgen. Een maaltijd die bovendien uitstekend smaakt. Jammer is wel dat er niet veel keuze bestaat tussen verschillende schotels.

Het schijnt wel zo te zijn dat men er typische Arabische gerechten geserveerd kan krijgen als men maar een paar uren vóór het bezoek aan het restaurant de bestelling opgeeft. Maar ook de schotel van iedere dag — gebarbecued stukjes vlees, sla en frites — is uitstekend. Op zichzelf heel gewone gerechten, maar bij De Fles hebben het vlees zowel als de sla een bijzondere aparte smaak die wij zo nooit eerder hadden geproefd. Onze vraag aan de kellner hoe bv. de sla was toebereid werd, zij het tactvol, onbeantwoord gelaten. Waarschijnlijk stelt men er dus prijs op de specialité de la maison geheim te houden. Verder kan gezegd worden dat de kwaliteit van het vlees uitstekend was en dat het opmerkelijk is dat men toch de prijs redelijk heeft weten te houden in tegenstelling tot de meeste eetgelegenheden, die soms absurd hoge prijzen vragen en dat wijten aan het dure vlees.

Het interieur van het restaurant is op de bar na, niet veel bijzonders. Het was er naar onze smaak onder meer veel te zwak verlicht. Ook het meubilair is zeker niet mooi. De mogelijkheid bij dit restaurant bestaat ook om buiten te eten, maar daar is het weer, zeker in deze tijd van het jaar te kil en wordt de maaltijd bovendien te snel koud. Grappig is zoals wij eerder opmerkten wel de bar met zijn plafond van flessen. Alles bij elkaar is De Fles zeker aan te bevelen voor een onverwacht, informeel, gezellig avondje uit eten.

Rectificatie prijslijst

WILLEMSTAD — In de Amigoe prijslijst onder de kop Duur, duurder, duurst van 8 januari is een fout geslopen. Het blikje French's nootmuskaat van 1 1/2 oz. wordt bij Henderson niet voor 0.81 cent verkocht zoals door ons vermeld, maar voor 1.23 net zoals in de meeste supermarkets.

Geen geld meer voor verdediging Angela Davis

SAN JOSE. — De advocaat van de negeractiviste Angela Davis heeft de rechtbank van het district Santa Clara verzocht de kosten van de verdediging te laten betalen door de staat Californië. Angela Davis, die twee weken vóór haar proces wegens medeplichtigheid aan moord staat, heeft geen cent meer voor haar verdediging.

De advocaat, Howard Moore, deelde gisteren mee dat de internationale geldinzameling voor haar verdediging minder geld heeft opgebracht dan werd verwacht. Het gevormde fonds is al uitgeput door de hoge maandelijkse kosten van 5000 tot 15000 dollar. Angela Davis zit negen maanden in voorarrest. Het proces zal naar schatting zes tot negen maanden duren. De totale kosten van de verdediging worden op een kwart miljoen dollar geschat

Zo was de mode tien jaar geleden



Hoeden uit 1962



Londen schijnt voor te gaan in rokken, die nog korter zullen zijn. In de Engelse hoofdstad wordt gesproken, dat de nieuwe „ya-ya"-lijn wellicht een succes zal worden. De rok wordt hierbij vijf centimeter boven de knie gedragen. De tieners kunnen bovendien pettycoats dragen, waarbij door het opbollen de rok nog korter zal worden. Het „ya-ya" schijnt afkomst van „yeah-yeah", hetgeen een uitdrukking is van waardering en goedkeuring. Dit stond in 1962 in de kranten.



La ligne „Caresse" is de nieuwe haarmode, die door de Parijse dameskappers in 1964 is gelanceerd. Het haar of eventueel een valse lok valt losjes over het voorhoofd, waarbij een van de ogen is verscholen. Op de foto een kapsel van Jean Clement. (1964)

Sato's salto

HET jaar 1972 zal de Amerikanen uitzonderlijk veel laten lachen, verwacht de satiricus Art Buchwald. Niet louter omdat het een verkiezingsjaar is, maar vooral omdat president Nixon naar China gaat. Nog voor het einde van deze maand, wanneer Nixon zijn „nieuwjaarsboodschap over de toestand van de natie uitspreekt", zal men kunnen schateren.

„Het is niet per se noodzakelijk, dat wij in alles de eersten zijn", zei Nixon onlangs in San Diego, „maar wij kunnen het zijn. Daarom moeten wij ons inspannen om het te worden". Zelf heeft hij dit de laatste maanden voorbeeldig gedaan. Medio augustus vorig jaar dwong hij zijn rijke bondgenoten rekening te houden met de belangen van „broeder Jonathan". Hij chanteerde hen met de belangen van een economisch dictaat. Herhaaldelijk had hij die bondgenoten beloofd hen in alle aangelegenheden van gemeenschappelijk belang te kennen. Maar 'n maand voordien had hij achter hun rug met Peking bedisseld, dat hij zou gaan praten met Mao. Beide daden kwamen bij zijn bondgenoten aan als donderslagen. De geallieerde samenwerking schudde ervan. Zou hij met voorbijgaan van gemeenschappelijke belangen gaan konkelen met Peking, met Moskou?

Uit zijn topgesprekken met afzonderlijk Trudeau, Pompidou, Heath en Brandt is in december gebleken, dat hij hen wilde onderwerpen aan een shockbehandeling. Zijn inbreuk op geallieerde samenwerking zou hen moeten bewegen om meer rekening te houden met de Amerikaanse belangen. Nixons Amerika wil gediend worden, daarom verlangt hij van de Europeanen dat zij voor de Amerikaanse landbouwprodukten een redelijke opening maken in de barrières van de EEG, en van Japan, dat het een aantal handelsbeperkingen opheft, die de Amerikaanse uitvoer in de weg staan.

Om in een wereld die de gevestigde internationale heerschappijen bedreigt, toch de eerste te zijn, wil Nixons Amerika een voet hebben in de nieuwe groeperingen van rijke naties, die ontstaan zijn in Europa en het verre Azië, zoals de EEG, die tot tien Europese landen wordt uitgebreid, de economische commissie voor Azië, een dergelijke voor het Verre Oosten en de in wording verkerende „Aziatische-Pacific Economische Communiteit" (APEC), voor de [illegible] organi- [illegible] tische samenzweringen om de beurzen van de rijke naties ten koste van de arme dikker te maken", zoals een goed ingelichte Japanner zei. Om de eerste te zijn, wil Nixons Amerika van al deze „clubs" profiteren. Zijn inspanningen hiervoor zijn volkomen gemeend.

Dit kan men niet zeggen van zijn benadering van Peking. Wat dit betreft, heeft hij veel weg van Woodrow Wilson in 1916, en van Franklin Roosevelt in 1940, schreef een Westduitse krant. Beiden beloofden het volk, met het oog op verkiezingen, neutraliteit en internationale rust. Om te winnen dienden zij zich aan als vredespresidenten. Zij wisten echter, dat hun beloften in strijd waren met de opdoemende werkelijkheid.

NIXONS donderslagen van vorige zomer kwamen in Japan nog harder aan dan in Europa. Onder leiding van de conservatieven heeft het 'n kwart eeuw lang een beleid gevolgd, dat gevestigd werd op verbondenheid en vriendschap met de Ver. Staten. Hierop bouwde het een nationaal en internationaal economisch herstel uit tot de derde handelsmacht van de huidige wereld. Maar Amerika was en bleef de absolute voorwaarde voor de Japanse welvaart. Het was en is de grootste klant van de Japanse markt. Dit is tegelijkertijd de kracht en de zwakte van Tokio. Zijn wereldmarkt-positie zit grotendeels vast aan de Ver. Staten. Zij werd er in hoge mate van afhankelijk.

33 procent van de Japanse uitvoer gaat tegenwoordig naar de Ver. Staten. Dank zij de Amerikaanse hulp aan Aziatische en Latijns-Amerikaanse landen, die hiervoor ten dele ook importeren uit Japan, komt er nog eens 20 procent bij. Meer dan de helft van de Japanse export zit zodoende vast aan het economisch beleid van Washington. Daarenboven betrekt Japan een aanzienlijk deel van zijn grondstoffen van maatschappijen, die overwegend gefinancierd worden door Amerika — olie uit het Midden-Oosten, staal en bauxiet uit Australië, kopererts uit Latijns Amerika. En ten slotte hebben de Ver. Staten nagenoeg in elke belangrijke sector van de Japanse industrie aanzienlijke bedragen geinvesteerd, met name in staal en chemie, waarvan het land zijn fenomenaal na-oorlogs herstel grotendeels te danken heeft. Nixons economisch dictaat van augustus '71 kwam op Japan feitelijk neer als chantage. Vooral de staal- en chemie-industrie werden er door getroffen.

Uitzien naar andere afzet-markten was vlug gezegd. Tokio deed het echter. Het vestigde het oog op de „APEC", een handelszone, die sedert 1964 in de pen is, en de geïndustrialiseerde landen rond de Stille Oceaan zal omvatten: Australië, Nieuw-Zeeland, Canada, de Ver. Staten en Japan. Omdat de Ver. Staten niets liever zien dan een versterking van de solodariteit onder haar bondgenoten in het gebied van de Pacific, en zij de „APEC" beschouwen als het verlengstuk van de Japanse beleidsregel „America first", willen zij er allerminst een stokje voor steken. Maar daar is het Nixon momenteel niet om te doen. Hij zoekt in Japan meer afzet voor de Amerikaanse export. In de afhankelijkheidspositie, waarvan Tokio verkeert, kan 't dit moeilijk weigeren, maar doet het toch.

Dit is echter het belangrijkste niet. Het economisch dictaat van Nixon heeft de stoot gegeven tot de verwezenlijking van de „APEC". Zij opent voor Japan de mogelijkheid van Azië zijn belangrijkste markt te maken. Naarmate dit lukt zal Japan bij de arme Aziatische landen steeds meer impopulair worden. Want deze markt wordt de zoveelste rijke landen-club.

WIE in de wereld der macht de eerste wil zijn, moet, om te heersen, verdeeldheid weten te scheppen. President Nixon is er duidelijk mee bezig. Ogenschijnlijk streek hij door zijn topgesprekken met de leiders der rijke landen wat barsten dicht, die hij veroorzaakt had. Hij paaide ieder met 'n cadeautje. Japan krijgt een eiland terug. Daarenboven kreeg premier Sato een „rood telefoonlijntje."

Doch wat hij van ieder hebben wil, en van Japan vooral, is veel meer. Het is zoveel, dat het zowel Europa als [illegible] denken heeft gezet. Nixon heeft nl. verraden, dat hij zijn bondgenoten wil gebruiken om er bij te helpen, dat de Ver. Staten in alles de eerste zijn. Daarenboven heeft hij blijk gegeven van onbetrouwbaarheid. Beloften aan zijn bondgenoten zeggen hem blijkbaar niets, wanneer hij het Amerikaanse volk, met het oog op de presidentiële verkiezingen, gouden bergen wil beloven. Wanneer het hem om andere oogmerken gelegen komt, zal hij deze bergen waarschijnlijk als zand wegblazen.

Art Buchwald verwacht dan ook [illegible] kunnen lachen om alles wat zij de laatste twaalf maanden hebben meegemaakt, dan kunnen zij feitelijk elk ogenblik om alles lachen".



NEDERLANDSE ANTILLEN

OPENBARE AANBESTEDING

De Directeur van het Departement van Financiën maakt bekend, de aanbesteding door de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen voor de bouw van 21 dienstwoningen.

AANBESTEDING:
Bestekken no.: 1776a, 1776b en 1776c.

OBJECT:
Perceel a Bouw van vijf woningen op het eiland Aruba N.A.
Perceel b Bouw van vier woningen op het eiland Bonaire N.A.
Perceel c Bouw van twaalf woningen op het eiland St. Maarten N.A.

TERMIJN VAN UITVOERING:
De oplevering dient te geschieden voor object:
a. binnen acht maanden na datum opdrachtbrief
b. binnen acht maanden na datum opdrachtbrief
c. binnen twaalf maanden na datum opdrachtbrief.

DE INSCHRIJVINGEN:
(in de Nederlandse taal) dienen per aangetekende brief in dubbele enveloppen, waarbij de binnenste enveloppe die de inschrijvingsbiljetten bevat, verzegeld moet zijn, bij de "Directeur van het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen", te zijn binnengekomen vóór de opening van de inschrijving, welke op maandag 28 februari 1972 om 10.00 uur plaatselijke tijd zal plaatsvinden op het Departement van Financiën. Ook kunnen de inschrijvingen in een gesloten enveloppe vóór de opening der inschrijvingen in een daartoe bestemde en als zodanig gesloten bus op het Departement van Financiën worden gedeponeerd. Op de enveloppe dient te worden vermeld: "Inschrijving op bestek no. 1776a en/of 1776b en/of 1776c, bouw dienstwoningen Aruba en/of Bonaire en/of St. Maarten".
[illegible]

DE BESTEKKEN:
(in de Nederlandse taal) kunnen op schriftelijke aanvrage worden verkregen bij de Directeur van het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A, Willemstad tegen de prijs van NAf. 30,— per perceel, betaalbaar bij een der plaatselijke banken op naam van de Directeur van het Departement van Financiën.
Na ontvangst van bedoelde som zal het bestek franco per luchtpost worden toegezonden.
De bestekken kunnen worden afgehaald bij het Departement van Financiën tegen betaling van NAf. 25,— per perceel.

DE BESTEKKEN LIGGEN TER INZAGE BIJ:
1. Het Departement van Financiën, (afdeling Landsgebouwen), Pietermaai 4-4A, Willemstad, Curaçao, voor de percelen a, b en c.;
2. het kantoor van de afdeling Aruba van het Departement van Financiën, Juan E. Irausquinplein, Oranjestad, Aruba voor het perceel a;
3. het kantoor van de Gezaghebber op Bonaire, voor het perceel b;
4. het kantoor van de Gezaghebber op St. Maarten, voor het perceel c.

OVERIGE INLICHTINGEN:
Tot en met 8 februari 1972 schriftelijk verkrijgbaar bij TAB N.V., P.O.B. 573, Oranjestad, Aruba.
Aanwijzing zal als volgt worden gehouden:
perceel a: op 4 februari 1972 om 10.00 uur te Oranjestad, Aruba
perceel b: op 7 februari 1972 om 10.00 uur te Kralendijk, Bonaire
perceel c: op 2 februari 1972 om 10.00 uur te Philipsburg, St. Maarten
op de plaatsen zoals in de bestekken vermeld.

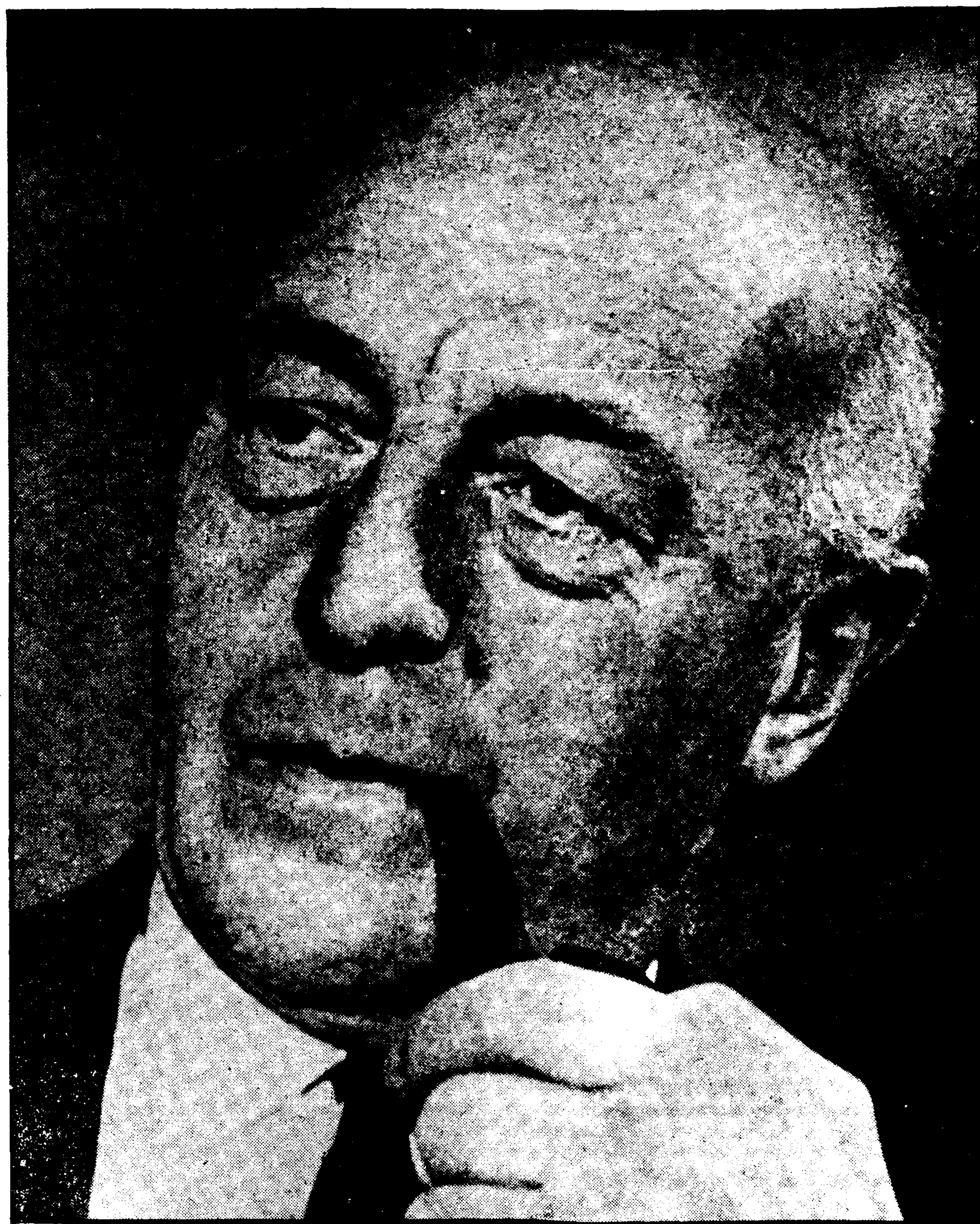
NOTA VAN INLICHTINGEN:
De inlichtingen zullen worden vermeld in een nota, die vanaf februari 1972 ter inzage zal liggen op bovengenoemde adressen.
Tevens zal deze Nota van Inlichtingen per snelste gelegenheid aan de kopers van bestekken worden toegezonden.

De Directeur,
D.E. Calvo.



Een Brabantse familie ontwierp zelf deze nieuwjaarskaart en wenste de ontvangers voor dit jaar wat beters toe.

Schone wereld een zaak van iedereen



DR S. MANSHOLT

Mansholt: Meer radikale aanpak milieucrisis nodig

Een radikale omwenteling van het handelsverkeer en van de economische politiek is nodig om de milieucrisis goed te kunnen bestrijden. In Europees verband zou een programma moeten worden opgesteld met een aantal verplichtingen voor het bedrijfsleven. Aldus dr. Sicco Mansholt, in een televisie-programma. Hij bepleitte voorts een bundeling van de Europese politici, die als stoottroepers van een nieuwe bewuste welzijnspolitiek een macht in Europa zouden kunnen gaan vormen.

Het is ons overigens rond de jaarwisseling van meer kanten aangezegd, dat de milieucrisis steeds grotere vormen aanneemt. En het waren geen actie- of pressiegroepen of bezorgde biologen die dit deden. Koningin Juliana wijdde haar ditmaal weer gehouden Kerstboodschap geheel aan onze uit de hand gelopen exploitatie van de aarde. „Wij – de gehele mensheid – zijn ons meer of min plotseling bewust, dat wij formidabele problemen moeten oplossen in de naaste toekomst, willen we inderdaad op aarde kunnen voortbestaan". Prins Bernhard waarschuwde zondag in een rede in Lausanne voor het Wereldnatuurfonds dat de wereld aanstuurt op een ramp, tenzij een halt wordt toegeroepen aan de snelle vernietiging, degradatie en vervuiling van de natuurlijke omgeving. De Prins riep voorts op tot steun aan de eerste conferentie van de Ver. Naties over het leefmilieu, die in juni in Stockholm wordt gehouden en een programma van actie moet opstellen.

Dr. Mansholt vertrouwde ons dezelfde zondagavond vanaf de 13e verdieping van Europa's regeerpaleis in Brussel toe, dat nog maar weinigen in zijn directe omgeving er over denken zoals hij. Mansholt richtte zich vooral op de politici en op de ondernemer, die hij over vijf jaar zonder enige vervuiling z'n produkten zou willen zien afleveren. Dat kan één land niet op eigen houtje bereiken, want door de kostenverhoging zou de industrie in dat land zichzelf snel uit de markt prijzen. Dat zou op z'n minst in de EEG (van binnenkort tien landen) moeten gebeuren. En dan zouden er alleen produkten van buiten de EEG ingevoerd mogen worden, die ook een certificaat van zuiverheid bezitten. Hebben ze dit niet, dan zal er een invoerrecht van 80 of 100% geheven moeten worden.

Mansholt wilde ook af van het begrip bruto nationaal produkt, dat nu door onze maatschappij wordt gehanteerd als een graadmeter voor de groei van onze economie. Hoe groter het bruto nationaal produkt, hoe rijker we geacht worden te zijn. Het is eigenlijk vooral een maat voor de hoeveelheid van de produktie en niet voor het nut ervan. Zelfs de diensten, die nodig zijn om de negatieve effecten van die produktie – zoals schade aan het milieu – ongedaan te maken, worden in het bruto nationaal produkt positief gesteld. Mansholt wil er daarom vanaf en zou over willen stappen op het bruto nationaal nut. Hij vindt dat we niet rijker behoeven te worden en dat we meer moeten besteden aan geestelijke goederen. „Zo'n culturele revolutie wordt ons opgedrongen".

Mansholt had in ieder geval het voorlopige rapport aan de Club van Rome gelezen. Misschien had hij juist ook het artikel van dr. H.J.G. Meijer en dr. J.C. Terlouw in het blad „Bèta" van 23 december j.l. onder ogen gehad. Zij stellen daarin: „Wij hebben behoefte aan een maatstaf, die meet in hoeverre het wensenpakket, de functies die door de gemeenschap en individu worden gewenst, vervuld worden. Die maatstaf zouden we kunnen aanduiden als Bruto Nationale Functievervulling (BNF). Een auto, die 20 jaar meegaat zal dan viermaal zoveel bijdragen als een auto, die slechts 5 jaar meegaat". Daardoor zou een kwaliteitsverbetering van de produkten. kwantitatief als groei van de economie worden aangemerkt en door lagere afschrijvingsquota zou het materiaalverbruik – dus ook de uitputting van de natuurlijke reserves – en de milieuverontreiniging afnemen. Zo'n kwaliteitsgoederenindustrie zal natuurlijk nieuwe moeilijkheden geven. kleinere series, kleinere markt, duurdere goederen en langer sparen van **de verbruiker voordat hij zich iets kan aanschaffen. Nationaal kan dit niet ingevoerd worden, zeggen ook Meijer en Terlouw. Zij denken dat de overheid een dergelijke economie, gebaseerd op kwaliteitsgoederen, kan stimuleren door fiscale maatregelen. Een belasting, die samenhangt met de hoeveelheid materiaal in het produkt die niet meer opnieuw kan worden gebruikt (en dus de voorraden uitput en ons milieu verontreinigt) en met de totale gebruiks- c.q. levensduur van het produkt, zou een mogelijkheid zijn.**

ANDERE MENTALITEIT

Maar het is natuurlijk ook een zaak voor de consument, die meer kwaliteits- en minder modebewust gemaakt kan worden. Een verandering in mentaliteit dus, niet alleen bij de producent, maar ook bij de verbruiker. Als lid van de Tweede Kamer voor D'66 heeft dr. Terlouw in november j.l. bij de behandeling van de begroting van Volksgezondheid en Milieubeheer de minister 14 aanbevelingen gedaan voor een ander beleid. Eén van deze punten was: activiteiten uit de bevolking ten behoeve van milieubescherming moeten door de overheid worden gesteund, ook financieel. Zonder een mentaliteitsombuiging is geen goed milieubeheer mogelijk. De Koningin in haar kerstrede: „De leefbaarheid van de wereld hangt af mede van de instelling van ieder van ons. 't Is een kwestie dus van alle hens aan dek; om onze prachtige aarde te redden, in wereldwijde samenwerking, in intens, effectief samengaan". Voor het laatste zal ook de conferentie in Stockholm een eerste aanzet moeten zijn.

Met die mentaliteitsverandering moeten we geen dag langer wachten dan nodig is. In 1971 is duidelijk een keerpunt opgetreden in de publieke opinie. De groene zeep actie van de Eindhovense huisvrouwen is er wel een bewijs van. En ook die ene groene kerstkaart met woorden als fosfaten, auto, milieu, bezuiniging e.d. in zwart gedrukt, die wij ontvingen met tientallen andere, gebruikelijke kleurrijke „kerstlandschappen". Meer en meer wordt om het oordeel van milieudeskundigen gevraagd in instanties als waterschappen, provincies (Brabant wordt de eerste!), elektriciteitsbedrijven e.d. hebben al biologen of andere deskundigen gehuurd. Het is de bioloog-ecoloog die kan aangeven hoever we al op het slechte pad gevorderd zijn, hoe het milieu als geheel op onze kleine aardbol verder wordt afgebroken. De bioloog kan beoordelen hoe wij daarop hebben ingegrepen en de technoloog kan dan helpen bekijken in hoeverre hij in staat is om die beïnvloeding tot een aanvaardbaar minimum terug te dringen. Sociaal-economische motieven spelen daar natuurlijk een rol bij. In wezen gaat het om een politieke keuze en daarom zal de maatschappij langs politieke weg een waardeoordeel moeten uitspreken, waarbij uiteraard wel de nodige kennis moet worden vergaard voor hen die met de beleidsvorming te maken hebben. Het zijn de burgers zelf, die moeten uitmaken hoe het beleid moet worden.

Die burger zal dan zelf ook meteen vanuit een andere mentaliteit tewerk moeten gaan. Hoe kunnen we dit allemáál doen: als particulier, maar ook als we van 9 tot 5 uur industrieel, bedrijfsleider, onderwijzer, chauffeur, leraar zijn en misschien ook 's avonds gemeentebestuurder of raadslid?

- Gooi geen rommel meer in het water en geen afval zoals etensresten en koffiedik in de gootsteen of het toilet, maar doe dit in de vuilniszak. Olie en chemicaliën horen helemaal niet in de riolering thuis.
- Gebruik weinig of helemaal geen wasmiddelen, waarin fosfaten zitten en áls u het doet, gooit dan minder in de wasmachine als op het pak voorgeschreven wordt. Er zijn al wassserijen die fosfaatloos wassen en er komt nu ook een nieuw wasmiddel zonder fosfaten op de markt voor de particuliere verbruiker.
- Gebruik de auto alleen als het echt noodzakelijk is. Pak de fiets weer eens of de trein als u in het land op reis moet. Het is toch te gek dat wij in ons klein en dichtbevolkt land de meeste kilometers per auto afleggen in heel Europa!
- Zet in ieder geval de motor van uw auto af bij een open brug etc.
- Gooi geen afval in de natuur. Veel bossen worden er in onze omgeving niet alleen nog steeds door ontsierd, maar het ecosysteem wordt afgebroken omdat het afval er niet thuishoort.
- Ook in de stad behoort de rommel niet op straat terecht te komen, want via de rioleringen kan dit uiteindelijk weer onze rivieren en meren bevuilen, zolang er nog niet overal zuiveringsinstallaties zijn. We zullen geld over moeten hebben voor meer van deze installaties met méér zuiveringsmogelijkheden.
- Maak geen onnodig lawaai: geen draagbare radio's in stiltegebieden, niet nog eens extra gas geven met de bromfiets. Voor de overheid: strengere controle daarop. Waarom in de stadscentra geen hogere maatstaven hiervoor aangelegd en bekeuringen, wanneer duidelijk moedwillig extra lawaai wordt gemaakt, zoals met kapotte en dubbele uitlaten?
- Voor de overheid ook: een stimulering van het openbaar vervoer door gereduceerde rittenkaarten te verstrekken, zoals dat deze week is begonnen voor de nieuwe buslijn tussen Nuenen en Eindhoven. Helaas geldt dit alleen voor jongeren en ouderen; een volgende stap zou zijn dit ook voor de forensen in te voeren. zodat men minder gebruik van de auto gaat maken.

Waarom ook niet eens nagedacht over de openbare auto, die in Montpellier uiteindelijk het verkeer in de stad tot ééntiende terugbrengt (maandag j.l. op de TV toegelicht en op 16 oktober in onze krant vermeld).

- **We zouden ons moeten aanwennen om zuiniger te zijn met elektriciteit, zodat het verbruik in de piekuren niet meer stijgt. Dáárop worden n.l. nieuwe centrales gebouwd en bestaande uitgebreid, die op inefficiente wijze de schaarse grondstoffen opmaken, zwaveldioxide in de lucht brengen en meer warm water in de rivieren, zodat het leven daarin wordt bedreigd. Het onnodig laten branden van lampen – zeker wanneer we niet thuis zijn – draagt bij tot zo'n groter verbruik.**
- **Minder of helemaal niet meer roken. Dat heeft dan direct een gunstig effect op de luchtwegen en indirect op de werking van de hersenen en op hart- en vaatziekten. Een gezonde mens, die niet rookt heeft een grotere weerstand. Maar dan moeten anderen in vergaderingen e.d. hem met hun rook ook niet het leven zuur maken. Dus niet roken op bijeenkomsten. Het is gewoon onbeleefd om het wèl te doen!**
- **Het is gewoon een kwestie van niet méér of zelfs niet precies blijven doen wat we deden, maar minder doen. Of zoals Mansholt het zei: we moeten één of meer stappen terug doen!**

CASPER SCHUURING

POLITIEKE MENINGEN VERDEELD OVER MANSHOLT'S VISIE

Drie Nederlandse „Europeanen" van verschillende politieke signatuur hebben gereageerd op de beschouwingen van dr. Mansholt. Het zijn het Eerste Kamerlid dr. W. J. Schuijt van de KVP, o.m. vice-president van het Europees Parlement, de liberale senator ir. J. Baas, ook lid van het Europees Parlement en als watergraaf en voorzitter van een zuiveringsschap nauw betrokken bij de waterkwaliteit, en de socialist ir. H. Vredeling, lid van het Europees Parlement en sociaal-economisch adviseur van de Algemene Nederlandse Agrarische Bedrijfsbond van het NVV.

Dr. Schuijt

„In de eerste plaats moeten we via een sterkere democratisering van de Europese structuur en een uitbreiding van de bevoegdheden van het Europees Parlement een steunvlak vinden om de nodige radicale hervormingen tot stand te brengen. We zullen moeten oppassen dat we met handelsbeperkende voorschriften niet in strijd komen met het Verdrag van Rome, dat immers is gebaseerd op een vrij verkeer van mensen, goederen en kapitaal.

Wat Mansholt zegt klinkt wel wat dirigistisch en zou wel eens een ideologisch uitvloeisel kunnen zijn van verouderde socialistische opvattingen. We zullen de Europese structuur zo moeten maken dat de voorzieningen die nodig zijn „vrijwillig" worden afgedwongen.

Europa mag niet als gesloten blok te werk gaan; dat zou het nationalisme in het kwadraat betekenen. Het betreft hier een wereldproblematiek, waarvoor we langs de weg van het democratische overleg oplossingen moeten vinden.

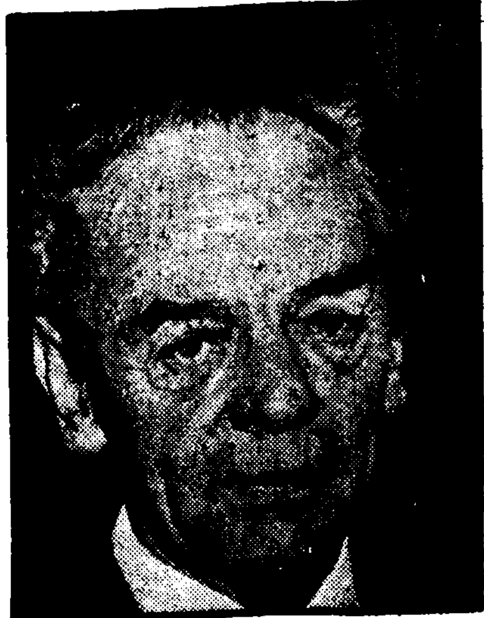
Ik geloof niet dat we een materiële stap terug moeten maken. Dat is waanzin. Dat we materiële welvaart moeten afstaan ten gunste van het welzijn is een a-priori-redenering, die niet wetenschappelijk verantwoord is.

Ik zie geen tegenstelling tussen welvaart en welzijn, maar juist een sterke samenhang. Voorwaarde voor welzijn is welvaartsbevordering. Wat betreft een grotere besteding aan geestelijke goederen moet ik zeggen dat we behoren tot de landen die het meeste geld uitgeven aan onderwijs en maatschappelijk werk en cultuur.

Het economische stelsel van nu overboord gooien zou neerkomen op het terughalen van de dialectische tegenstelling tussen kapitalisme en socialisme. Laten we wel bedenken dat we geen landbouwstaat meer zijn en dat we hebben te zorgen voor behorlijke werkgelegenheid.

Dat de politieke partijen geen antwoord hebben voor het milieu-vraagstuk is een boute bewering. Ze hebben misschien nog geen adequaat antwoord. Geen politicus kan het milieuprobleem veronachtzamen. Er wordt wat gedaan, maar nooit genoeg.

Het politiek besef van de Europese burger zal dus verder ontwikkeld moeten worden. Dirigistische maatregelen zijn in strijd met de inspraak en de participatie die aan de politieke besluitvorming vooraf moet gaan. Maar uiteraard zullen er eisen gesteld moeten worden."



DR. W. SCHUIJT



IR. J. BAAS

Ir. Baas

„De gemeenschap zal sociaal-economische en milieubeschermende maatregelen moeten nemen, waarbinnen de ondernemer zijn kans krijgt. Er zal op korte termijn een milieurecht moeten komen op grond waarvan een aanslag op het milieu een economisch delict wordt, waarop zware sancties staan. Het is belachelijk dat een ondernemer die het Rotterdamse drinkwater vergiftigt een boete van ƒ 25,– krijgt. Hij moet voor drie jaar de bak in kunnen. In Italië en Duitsland kunnen straffen van tien jaar voorkomen.

Dus werken met verboden en vergunningen, maar geen stap terug in de materiële welvaartsontwikkeling. Dat zou juist de gewone werknemers het meest treffen. Voor de brede laag van de bevolking is in West-Europa nog maar nauwelijks een redelijk welvaartsniveau bereikt. Ze hebben net geroken aan een autootje, reizen, vakantie. Die materiële vooruitgang mag je niet stellen tegenover een grotere besteding aan geestelijke goederen. Je zou haast gaan denken dat Mansholt er aan is gaan twijfelen of het socialistische accent op de materiële welvaart wel juist is geweest. Overschakelen op een factor als het bruto nationaal nut is niet nodig als op den duur de kostenfactor van het milieubeheer in het bruto nationaal produkt gaat meespelen. Ik geloof ook niet dat we van de vrije ondernemingsgewijze produktie en de vrije consumptie moeten afstappen. Dat is niet de kern van de zaak. Kijk maar naar Rusland. Het Baikalmeer en de Wolga behoren tot de sterkst vervuilde wateren. Het is een kwestie van kosten. We moeten bereid zijn die op te brengen."

Ir. Vredeling

„Als je iets wilt, dan moeten we een stap terug doen. Dat heeft me aangesproken in wat Mansholt zei. Dat is echt een stuk culturele revolutie. Er is een duidelijke parallel met de culturele revolutie in China, waar het te doen is geweest om het verhinderen van een te snelle ontwikkeling van de stedelijke bevolking en een achterstand van de landbouwers.

De mensen zitten ook vol schuldgevoelens omdat ze „rijk" zijn ten koste van de rest van de wereld: Daarom geloof ik dat de allergrootste prioriteit moet worden gegeven aan het verschaffen van inzicht bij de mensen. Ik ben nogal positief over de technische mogelijkheden, die nog voorhanden zijn.

Ondertussen moet je wel voor ogen houden dat de kindersterfte het laagst is waar de milieuverontreiniging het grootst is. Echte armoede stinkt erger dan de rode vaart. Je moet niet te veel meehuilen met de wolven over de milieuvervuiling. Stank op zichzelf hoeft niet erg te zijn. Veel essentiëler is de structurele vervuiling van de oceanen. Daar moet je met radicale verbodsbepalingen tegen optreden. En dat kan niet via de handelspolitiek gespeeld worden. Dat we zouden moeten gaan rekenen met het bruto nationaal nut is ook maar eén woordenspel. Het is een kwestie van het verdisconteren van geestelijke en culturele goederen in het bruto nationaal produkt.

Vrije ondernemingsgewijze produktie kan niet de meest doelmatige manier zijn om de vraagstukken waarvoor we staan op te lossen. Een contrôle op de produktie uit het oogpunt van welzijnsplanning is dus onontbeerlijk. En dat moet dan over de grenzen heen gebeuren. Mansholt heeft gelijk dat de politiek hier faalt. De dragers van de politiek, de partijen, blijven in wezen bezig met een nationale gemeentepolitiek. Dus ook de regeringen die op deze partijen drijven. Het gaat erom over de grenzen bezig te zijn, waarbij de nationale politiek ondergeschikt wordt gemaakt aan de internationale doelstelling. Daarvan is het in de politiek eigenlijk nog niet gekomen. Maar de bedrijven kennen die internationale benadering al jaren. Daarom zal de politiek snel moeten volgen."

DICK VERSTEGEN



IR. H. VREDELING



WILLEMSTAD – Op 11 januari herdacht de heer R.G.A. Moeniralam het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad van de overheid. Bij deze gelegenheid werd hij toegesproken door het waarnemend hoofd van de Geneeskundige- en gezondheidsdienst, dokter Ch. Engels en werd hem namens het bestuurscollege een enveloppe met inhoud overhandigd door gedeputeerde P.A. van der Veen. Op de foto het ogenblik, dat ged. Van der Veen de enveloppe overhandigt aan de heer R,G.A. Moeniralam.

PSH TOP 20

WILLEMSTAD – Zoals te voorspellen was heeft „Synthetic World" van Swamp Dog het niet kunnen bolwerken tegen „Veronica" van de Opels, en staat nu op de tweede plaats na zes weken nummer 1 op de top-20 gestaan te hebben. Swamp Dog heeft inmiddels een andere hit op de PSH top-20 gelanceerd in de vorm van „Dust your headcolour red", welke op de achttiende plaats staat. „Because I love", die blijkbaar zijn bekomst heeft gehad is afgezakt naar plaats nummer 7, terwijl „El vals de las mariposas" van Danny en Donna nu op de vierde plaats staat, een kwestie van „stuivertje wisselen". Verrassend is „Amada amante" van Roberto Carlos, van niets naar no 11. Boy Dap die met zijn „Ta bo mes" reeds zes weken een van de meest gevraagde en verkochte platen is, lhandhaaft stug zijn zesde plaats op de hitparade. Thans volgt de top-20 van deze week (9–15 januari). Het cijfer tussen de haakjes geeft aan de stand van de vorige week, terwijl achteraan nagegaan kan worden hoeveel weken het desbetreffend nummer op de top-20 gestaan heeft:

1	(2)	Veronica	De Opels	2
2	(1)	Synthetic World	Swamp Dog	8
3	(3)	Love is strange	Wings	2
4	(7)	El vals de las Mariposas	Danny y Donna	2
5	(5)	Imagine	John Lennon	7
6	(6)	Ta bo mes	Boy Dap	6
7	(4)	Because I love	Majority One	14
8	(8)	Do Wah Nanny	Exuma	11
9	(9)	Summer prayer for peace	Archies	9
10	(12)	We shall dance	Demis Roussos	5
[illegible]	[illegible]	[illegible]	Roberto Carlos	1
12	(17)	Give the baby anything	Joe Tex	2
13	(13)	Come down Jesus	José Feliciano	4
14	(16)	Family affair	Sly & the Family Stone	4
15	(15)	Soley soley	Middle of the Road	10
16	(14)	Black Dog	Led Zeppelin	6
17	(19)	Wild life	Wings	2
18	(–)	Dust your head colour red	Swamp Dogg	1
19	(–)	Rock Steady	Aretha Franklin	1
20	(–)	Tap turns on the water	C.C.S.	1

Vier weken in zeden-zaak

ORANJESTAD. – Vier weken gevangenisstraf, waarvan drie weken voorwaardelijk, luidde het vonnis in een zedenzaak, waarbij een vader met zijn dertien jarige dochter niet nader te noemen handelingen had gepleegd.

Met grote vreugde maken wij de geboorte bekend van onze dochter en zusje

GITA SHANTI

Terry en Olga Raghunath
Terence

Tijdelijk adres:
Kraamkliniek Rio Canario.

EILANDGEBIED CURACAO

Namens het Bestuurscollege zal op DONDERDAG 3 FEBRUARI 1972 des voormiddags om 10 uur op het Bestuurskantoor, Concordiastraat, openbaar worden aanbesteed:

Omschrijving no. 1103: HET LEVEREN VAN WERKSCHOENEN, PETTEN EN WERKKLEDING.

De omschrijving is vanaf 17 januari 1972 te verkrijgen ten kantore van de Dienst van Openbare Werken, Parera, tegen betaling van f. 10,– per stuk.

Het Hoofd van de Dienst
van Openbare Werken,
IR R. A. HODGSON

De bijzetting van de Heer

SIMON CHRISTIAAN SCHOUTEN

zal plaats vinden in de Kapel te Bottelier op dinsdag 18 januari a.s. om 16.30 uur.
Requiem-mis en absoute worden verricht door Pater Streefkerk in de Kapel te Bottelier waarvoor vrienden, relaties en kennissen worden uitgenodigd.

Mevr. de Weduwe
SCHOUTEN-VAN DEN BERG.

Mededeling aan houders van spaarboekjes van de

ANTILLIAANSE BANK UNIE N.V.
CURACAO

—

In verband met de rentebijschrijving over het 2e halfjaar 1971 verzoeken wij onze cliëntèle hun spaarboekje vóór 15 februari a.s. ten kantore van de bank aan de COLUMBUSSTRAAT 8 aan te bieden.

Tevens verzoeken wij alle houders van een boekje uitgegeven door de voormalige N.V. Edwards, Henriquez & Co.'s Bank, dit PERSOONLIJK ter omwisseling tegen een spaarboekje "nieuwe uitgave" aan te bieden bij ons kantoor aan de COLUMBUSSTRAAT 8 tegen overlegging van een identiteitsbewijs.